

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

NATIONAL FINANCE

Chair:
The Honourable PERCY MOCKLER

Tuesday, April 30, 2019
Wednesday, May 1, 2019

Issue No. 93

First and second meetings:
Main Estimates for the fiscal year ending
March 31, 2020

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

FINANCES NATIONALES

Président :
L'honorable PERCY MOCKLER

Le mardi 30 avril 2019
Le mercredi 1^{er} mai 2019

Fascicule n° 93

Première et deuxième réunions :
Budget principal des dépenses pour l'exercice
se terminant le 31 mars 2020

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Mobina S.B. Jaffer, *Deputy Chair*

The Honourable André Pratte, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	Klyne
Boehm	Marshall
Dalphond	Martin
* Day	* Smith
(or Mercer)	(or Martin)
Deacon (<i>Ontario</i>)	* Woo
Duncan	(or Saint-Germain)
Eaton	
Forest-Niesing	
* Harder, P.C.	
(or Bellemare)	
(or Mitchell)	

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the orders of the Senate of November 7, 2017 and of November 20, 2018, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Boisvenu (*April 30, 2019*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Gold (*April 30, 2019*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Moncion (*April 30, 2019*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Forest (*April 30, 2019*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Klyne (*April 30, 2019*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Neufeld (*April 29, 2019*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Oh (*April 11, 2019*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES

Président : L'honorable Percy Mockler

Vice-présidente : L'honorable Mobina S.B. Jaffer

Vice-président : L'honorable André Pratte

et

Les honorables sénateurs :

Andreychuk	Klyne
Boehm	Marshall
Dalphond	Martin
* Day	* Smith
(ou Mercer)	(ou Martin)
Deacon (<i>Ontario</i>)	* Woo
Duncan	(ou Saint-Germain)
Eaton	
Forest-Niesing	
* Harder, C.P.	
(ou Bellemare)	
(ou Mitchell)	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 7 novembre 2017 et le 20 novembre 2018, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 30 avril 2019*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 30 avril 2019*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 30 avril 2019*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 30 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 30 avril 2019*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 29 avril 2019*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 11 avril 2019*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate* of Thursday, April 11, 2019:

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, with the exception of Library of Parliament Vote 1; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to sit, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 11 avril 2019 :

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à siéger, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat intérimaire,

Richard Denis

Interim Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, April 30, 2019
(214)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:32 a.m., in room W110, 1 Wellington Street, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Bellemare, Boehm, Boisvenu, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Gold, Jaffer, Marshall, Mockler, Moncion and Pratte (14).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, April 11, 2019, the committee began its examination of expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

WITNESSES:

Office of the Chief Electoral Officer:

Stéphane Perrault, Chief Electoral Officer;

Hughes St-Pierre, Deputy Chief Electoral Officer, Internal Services.

Leaders' Debates Commission:

Michel Cormier, Executive Director;

Bradley Eddison, Director, Policy and Management Services.

The chair made a statement.

Mr. Perrault and Mr. Cormier made statements and, together with Mr. St-Pierre, answered questions.

At 10:56 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, May 1, 2019
(215)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:45 p.m., in room W120, 1 Wellington Street, the deputy chair, the Honourable André Pratte, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 30 avril 2019
(214)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 32, dans la pièce W110 du 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Bellemare, Boehm, Boisvenu, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Gold, Jaffer, Marshall, Mockler, Moncion et Pratte (14).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 11 avril 2019, le comité entreprend son examen des dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

TÉMOINS :

Bureau du directeur général des élections :

Stéphane Perrault, directeur général des élections;

Hughes St-Pierre, sous-directeur général des élections, Services internes.

La Commission aux débats des chefs :

Michel Cormier, directeur exécutif;

Bradley Eddison, directeur, Politiques et services de gestion.

Le président ouvre la séance.

MM. Perrault et Cormier font chacun une déclaration puis, avec M. St-Pierre, répondent aux questions.

À 10 h 56, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 1^{er} mai 2019
(215)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 45, dans la pièce W120 du 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable André Pratte (*vice-président*).

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Boehm, Dalphond, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Klyne, Marshall and Pratte (10).

In attendance: Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, April 11, 2019, the committee continued its examination of expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

WITNESSES:

Canada Border Services Agency:

Jonathan Moor, Chief Financial Officer and Vice-President, Finance and Corporate Management Branch;

Jacques Cloutier, Vice-President, Enforcement and Intelligence Operations Directorate.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

Daniel Mills, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Management;

Natasha Kim, Associate Assistant Deputy Minister, Strategic and Program Policy.

Immigration and Refugee Board of Canada:

Jason Choueiri, Executive Director;

Greg Kipling, Director General, Policy, Planning and Corporate Affairs Branch.

Global Affairs Canada:

Arun Thangaraj, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer;

Shirley Carruthers, Director General, Financial Resource Planning and Management.

Employment and Social Development Canada:

Mark Perlman, Chief Financial Officer;

Jason Won, Deputy Chief Financial Officer;

Alexis Conrad, Assistant Deputy Minister, Learning Branch.

The Honourable Senator Pratte made a statement.

Mr. Mills, Mr. Choueiri and Mr. Moor made statements and, together with Ms. Kim, Mr. Kipling and Mr. Cloutier, answered questions.

At 7:49 p.m., the committee suspended.

At 7:54 p.m., the committee resumed.

Mr. Thangaraj and Mr. Perlman made statements and, together with Mr. Won and Mr. Conrad, answered questions.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Boehm, Dalphond, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest-Niesing, Klyne, Marshall et Pratte (10).

Également présents : Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 11 avril 2019, le comité poursuit son examen des dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

TÉMOINS :

Agence des services frontaliers du Canada :

Jonathan Moor, dirigeant principal des finances et vice-président, Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle;

Jacques Cloutier, vice-président, Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi.

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

Daniel Mills, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances, Gestion ministérielle;

Natasha Kim, sous-ministre adjointe associée, Politiques stratégiques et de programmes.

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada :

Jason Choueiri, secrétaire général;

Greg Kipling, directeur général, Direction générale des politiques, planification et affaires ministérielles.

Affaires mondiales Canada :

Arun Thangaraj, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances;

Shirley Carruthers, directrice générale, Direction générale de la gestion et de la planification des ressources financières.

Emploi et Développement social Canada :

Mark Perlman, dirigeant principal des finances;

Jason Won, adjoint au dirigeant principal des finances;

Alexis Conrad, sous-ministre adjoint, Direction générale de l'apprentissage.

L'honorable sénateur Pratte ouvre la séance.

MM. Mills, Choueiri et Moor font chacun une déclaration puis, avec Mme Kim et MM. Kipling et Cloutier, répondent aux questions.

À 19 h 49, la séance est suspendue.

À 19 h 54, la séance reprend.

MM. Thangaraj et Perlman font chacun une déclaration puis, avec MM. Won et Conrad, répondent aux questions.

At 8:32 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

À 20 h 32, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTEST:

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Gaëtane Lemay

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, April 30, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:32 a.m. to study the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good morning. My name is Percy Mockler, a senator from New Brunswick and chair of the committee. I wish to welcome all those who are with us in the room and viewers across the country who may be watching on television or online.

As a reminder to the public, witnesses and those watching, the committee hearings are open to the public and also available online at sencanada.ca.

[*Translation*]

I would now ask the senators to introduce themselves, starting on my left.

[*English*]

Senator Jaffer: Mobina Jaffer, from British Columbia.

[*Translation*]

Senator Moncion: Lucie Moncion from Ontario.

Senator Pratte: André Pratte from Quebec.

Senator Gold: Marc Gold from Quebec.

[*English*]

Senator Duncan: Pat Duncan, from Yukon.

Senator M. Deacon: Good morning. Marty Deacon, Ontario.

[*Translation*]

Senator Forest-Niesing: Josée Forest-Niesing from northern Ontario. Good morning and welcome.

Senator Eaton: Nicole Eaton from Ontario. Good morning.

[*English*]

Senator Marshall: Elizabeth Marshall from Newfoundland and Labrador.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: Pierre-Hugues Boisvenu from Quebec.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 30 avril 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 32, pour examiner le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonjour. Je m'appelle Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick et président du comité. Je veux souhaiter la bienvenue à toutes les personnes ici présentes ainsi qu'à tous les Canadiens qui nous regardent à la télévision ou en ligne.

Je rappelle au public, aux témoins et à nos auditeurs que les séances du comité sont publiques et accessibles en ligne sur le site sencanada.ca.

[*Français*]

Je demanderais maintenant aux sénateurs de se présenter, en commençant par ma gauche.

[*Traduction*]

La sénatrice Jaffer : Mobina Jaffer, de la Colombie-Britannique.

[*Français*]

La sénatrice Moncion : Lucie Moncion, de l'Ontario.

Le sénateur Pratte : André Pratte, du Québec.

Le sénateur Gold : Marc Gold, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Pat Duncan, du Yukon.

La sénatrice M. Deacon : Bonjour. Marty Deacon, Ontario.

[*Français*]

La sénatrice Forest-Niesing : Josée Forest-Niesing, du Nord de l'Ontario. Bonjour et bienvenue.

La sénatrice Eaton : Nicole Eaton, de l'Ontario. Bonjour.

[*Traduction*]

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Pierre-Hugues Boisvenu, du Québec.

The Chair: Thank you.

I would also like to note that we have the committee clerk, Gaëtane Lemay, here, as well as our two analysts from the Library of Parliament, Alex Smith and Shaowei Pu, who together support the work of the Senate Committee on National Finance.

[*English*]

Honourable senators and members of the viewing public, the mandate of this committee is to examine matters relating to federal estimates generally, as well as government finance.

Today, honourable senators, we begin our consideration of the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, which were referred to this committee from the Senate of Canada on April 11.

[*Translation*]

This morning we welcome two organizations to discuss the funding they are requesting under the Main Estimates of Canada.

We are pleased to welcome Stéphane Perrault, Chief Electoral Officer; Hughes St-Pierre, Deputy Chief Electoral Officer, Internal Services; and from the Leaders' Debates Commission, Michel Cormier, Executive Director; and Bradley Eddison, Director, Policy and Management Services.

Mr. Perrault, the floor is yours.

Stéphane Perrault, Chief Electoral Officer, Office of the Chief Electoral Officer: It is a pleasure to appear before the committee today to discuss Elections Canada's Main Estimates and plans for 2019-20.

Elections Canada is funded by two separate authorities: an annual appropriation that covers the salaries of its indeterminate positions, and the statutory authority that allows it to draw directly from the Consolidated Revenue Fund for all of its other expenses. This allows access to the funds required for elections that may occur at any time and ensures its independence.

Today, the committee is studying Elections Canada's annual appropriation totalling \$39.2 million and representing the salaries of some 440 intermediate positions. Combined with our other expenditures, our 2019-20 Main Estimates total \$493.2 million.

Our Main Estimates include some \$398 million for the October 21 election. This represents the direct election costs that will be incurred in this fiscal year. More recent estimates

Le président : Merci.

J'aimerais également souligner la présence de la greffière du comité, Mme Gaëtane Lemay, ainsi que celle de nos deux analystes de la Bibliothèque du Parlement, Alex Smith et Shaowei Pu, qui, ensemble, appuient les travaux du Comité sénatorial des finances nationales.

[*Traduction*]

Honorables sénateurs et membres du public, notre comité a pour mandat d'examiner les questions relatives aux prévisions budgétaires fédérales en général ainsi qu'aux finances publiques.

Aujourd'hui, nous entreprenons notre examen des dépenses établies dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, que le Sénat du Canada a renvoyé au comité le 11 avril.

[*Français*]

Nous recevons ce matin deux organisations afin de discuter de leurs demandes de fonds incluses au Budget principal des dépenses du Canada.

Nous sommes heureux d'accueillir M. Stéphane Perrault, directeur général des élections, accompagné de M. Hughes St-Pierre, sous-directeur général des élections, Services internes, et de la Commission aux débats des chefs, M. Michel Cormier, directeur exécutif, et M. Bradley Eddison, directeur, Politiques et services de gestion.

Monsieur Perrault, la parole est à vous.

Stéphane Perrault, directeur général des élections, Bureau du directeur général des élections : Je suis heureux de comparaître aujourd'hui devant le comité pour discuter du Budget principal des dépenses et des plans d'Élections Canada pour 2019-2020.

Le financement d'Élections Canada provient de deux sources distinctes : d'abord, un crédit annuel qui couvre uniquement le salaire du personnel permanent et, ensuite, une autorisation législative qui lui permet de prélever des fonds directement sur le Trésor pour toutes ses autres dépenses. L'autorisation législative permet un accès aux fonds nécessaires à la conduite des élections qui peuvent survenir à tout moment et inclut les élections partielles, et assure l'indépendance de l'organisme.

Aujourd'hui, le comité examine le crédit annuel d'Élections Canada, qui s'élève à 39,2 millions de dollars et qui représente les salaires d'environ 440 postes permanents. Si nous ajoutons nos autres dépenses, le budget d'Élections Canada pour 2019-2020 s'élève à 493,2 millions de dollars.

Ce budget comprend quelque 398 millions de dollars pour l'élection du 21 octobre. Ce montant correspond aux coûts qui seront engagés pendant l'exercice en cours pour l'élection. Selon

indicate the total expenditures for the 43rd general election will be some \$500 million. The expenditures may vary due to various factors, such as the duration of the campaign.

I note that while preparing our budgets last fall, we estimated the cost of the election at some \$470 million. The difference is mainly due to Bill C-76 — \$21 million — which had not been passed when we were preparing our estimates.

The agency's priority for this fiscal year was the preparation and delivery of the 43rd general election. This includes the implementation of the legislative changes enacted by Parliament under the Elections Modernization Act.

While the act provides for a general implementation period of six months, it allows me to bring provisions into force earlier if the necessary preparations are completed. As such, a number of provisions have been brought into force. On May 11, changes for electors residing outside Canada will also come into force; the remaining provisions will come into force June 13.

All of our guidance materials on the new political financing rules will have been finalized and published prior to the beginning of the pre-writ period on June 30.

[English]

With respect to the operational delivery of the election, we are currently in the final stages of our preparations. We recently completed an extensive simulation exercise over a period of three weeks in five electoral districts across the country.

The objective was to test our new IT systems, updated business processes, manuals and training material in a setting close to that of an actual election. As a result of the simulation, we will be completing final adjustments this spring. This exercise gave me a high level of confidence in our state of readiness and our tools to deliver the election.

A key priority as part of our final preparations is to further improve the quality of the list of electors. Every year, some 3 million Canadians move, 300,000 pass away, over 100,000 become citizens, and 400,000 turn 18. This translates into roughly some 70,000 changes in any given week.

To ensure the accuracy of the register, Elections Canada regularly draws on multiple data sources from over 40 provincial and federal bodies, as well as from information provided directly by Canadians. This will be facilitated by recent improvements

les dernières estimations, la 43^e élection générale devrait coûter au total environ 500 millions de dollars. Le montant des dépenses pourrait changer en raison de différents facteurs, tels que la durée de l'élection.

Je note que, au moment de préparer nos budgets l'automne dernier, nous avons estimé que l'élection coûterait environ 470 millions de dollars. L'écart de 21 millions de dollars est principalement attribuable au projet de loi C-76, qui n'avait pas encore été adopté à ce moment-là.

La préparation et la conduite de la 43^e élection générale sont la priorité de l'organisme pour l'exercice en cours. Cela comprend la mise en œuvre des modifications législatives adoptées par le Parlement dans la Loi sur la modernisation des élections.

Bien que la loi prévoit un délai de six mois avant l'application de ses dispositions, elle m'autorise à devancer l'entrée en vigueur des dispositions pour lesquelles les préparatifs nécessaires seront terminés. Ainsi, un certain nombre de dispositions sont déjà entrées en vigueur; d'autres entreront en vigueur le 11 mai, alors que le reste des dispositions entreront en vigueur le 13 juin.

Tous nos documents d'orientation sur les nouvelles règles de financement politique seront terminés et publiés avant le début de la période préélectorale, le 30 juin prochain.

[Traduction]

Sur le plan opérationnel, nous en sommes actuellement aux dernières étapes de nos préparatifs pour l'élection. Dernièrement, nous avons réalisé une simulation d'élection de trois semaines, dans cinq circonscriptions au pays.

Cette simulation visait à mettre à l'essai nos nouveaux systèmes de technologie de l'information, nos processus opérationnels optimisés, nos manuels et notre matériel de formation dans un contexte semblable à celui d'une vraie élection. À la suite de cette simulation, nous procéderons aux derniers ajustements ce printemps. Cet exercice a fait en sorte que j'ai beaucoup confiance en notre état de préparation et en nos outils pour l'élection.

Dans le cadre de nos derniers préparatifs, une des priorités est l'amélioration de la liste électorale. Chaque année, quelque 3 millions de Canadiens déménagent, 300 000 décèdent, plus de 100 000 personnes obtiennent la citoyenneté canadienne et 400 000 atteignent l'âge de 18 ans. Cela se traduit par environ 70 000 changements au cours d'une semaine donnée.

Pour assurer l'exactitude du Registre national des électeurs, Élections Canada recueille régulièrement des données auprès de plus de 40 organismes provinciaux et fédéraux, auxquelles s'ajoutent les renseignements fournis par les Canadiens. Cela sera désormais plus facile grâce aux récentes améliorations

made to our online registration systems to capture non-standard addresses and upload identification documents.

With the enactment of Bill C-76, Immigration, Refugees and Citizenship Canada is now able to share information on permanent residents and foreign nationals. This provides Elections Canada with a much-needed tool to address the long-recognized issue of non-citizens appearing on the Register of Electors. This spring, we expect to remove approximately 100,000 records as a result.

We have also recently done a targeted mail-out to some 250,000 households where we believe we have records that require correction. Efforts to improve the accuracy of the list of electors will continue and be supported by a new pre-writ campaign to encourage Canadians to verify and update their information over the course of the summer.

Since 2015, Elections Canada, in collaboration with its security partners, has made some important investments to improve the protection of its IT infrastructure and databases. We are also providing IT security training to all our personnel at headquarters and in the field, those who have access to a computer.

To address misinformation about the voting process, we will have a dedicated team and tools to monitor the environment including social media to detect inaccurate information and quickly correct it.

Finally, we continue to work with the Commissioner of Canada Elections and security agencies. Together we are conducting exercises using multiple scenarios to ensure that roles and responsibilities are clear and that proper governance is established to coordinate our actions should it be required.

Overall, Mr. Chair, I believe we are in a good position to deliver the next general election in a way that meets the high expectations of Canadians.

[Translation]

Michel Cormier, Executive Director, Leaders' Debates Commission: Good morning. Thank you for welcoming me here today.

[English]

Thank you for inviting the Leaders' Debates Commission to review our Main Estimates. Let me start by saying that Commissioner David Johnston expresses his regret for not being able to be here. He is a very busy man, but he would welcome

apportées à nos systèmes d'inscription en ligne pour permettre la saisie d'adresses atypiques et le téléchargement de pièces d'identité.

Avec l'adoption du projet de loi C-76, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada peut maintenant partager des renseignements sur les résidents permanents et les étrangers. Élections Canada dispose ainsi d'un outil essentiel pour régler le problème de longue date que représentent les non-citoyens inscrits au registre. Nous comptons ainsi supprimer environ 100 000 dossiers ce printemps.

De plus, nous avons effectué dernièrement un envoi postal ciblant quelque 250 000 ménages, dont les dossiers pourraient nécessiter des corrections. Les efforts pour améliorer l'exactitude de la liste électorale se poursuivront et seront appuyés par une nouvelle campagne préélectorale, qui incitera les Canadiens à vérifier et à mettre à jour leurs renseignements au cours de l'été.

Depuis 2015, Élections Canada, en collaboration avec ses partenaires du domaine de la sécurité, a fait d'importants investissements pour améliorer la protection de son infrastructure de technologie de l'information et de ses bases de données. Nous avons aussi offert une formation en sécurité des technologies de l'information à tout le personnel de l'administration centrale et au personnel sur le terrain, aux gens qui ont accès à un ordinateur.

Afin de contrer la diffusion d'information erronée sur le processus de vote, nous disposerons d'une équipe et d'outils spécialisés pour surveiller l'environnement, y compris les médias sociaux, et ainsi relever tout renseignement inexact et rectifier rapidement les faits.

Enfin, nous continuons de travailler avec le commissaire aux élections fédérales et les organismes de sécurité. Ensemble, nous menons des exercices à partir de multiples scénarios pour nous assurer que les responsabilités et les rôles sont clairs et qu'une gouvernance adéquate est en place pour coordonner nos actions, au besoin.

Dans l'ensemble, monsieur le président, je crois que nous sommes bien placés pour tenir la prochaine élection générale d'une manière qui répond aux attentes élevées des Canadiens.

[Français]

Michel Cormier, directeur exécutif, Commission aux débats des chefs : Bonjour. Merci de m'accueillir parmi vous aujourd'hui.

[Traduction]

Je vous remercie d'avoir invité la Commission aux débats des chefs pour discuter du Budget principal des dépenses. Permettez-moi de vous dire tout d'abord que le commissaire David Johnston regrette de ne pas pouvoir être présent. C'est un

the opportunity to return to speak to you if the occasion presents itself.

As you know, the mandate of the commission is to put on two debates, one in each official language. Within that directive is also a commitment to important elements such as transparency, accessibility and reaching as many Canadians as possible.

[*Translation*]

Since my appointment as executive director earlier this year, the commission has focused on achieving its objectives and giving Canadians the debates they deserve.

[*English*]

I would like to begin with a brief overview of the 2019-20 Main Estimates. The commission is seeking a total of \$4.63 million overall for its core responsibility, which is to organize two leaders' debates for the 2019 federal election, one of course in each official language. Before I tell you about how we plan to use that funding to fulfill our mandate, I'd like first to tell you a bit about what we have done so far. We are a new kid on the block and I know no one is totally familiar with what we are actually up to.

Since work began in December 2018, the commission has completed the first phase of its mandate and is consulting with over 40 groups and individuals with a wide range of expertise and views. This includes accessibility, youth, Indigenous, academic and journalistic groups. We have been pleased with the positive responses from these groups on the establishment of the debates commission and our mandate. Our consultation process will continue throughout the mandate. We have also met with the leaders of the Bloc Québécois, Conservative, Green, Liberal, NDP and the People's Party. Overall there was positive response to the commission and to our mandate from these party officials.

[*Translation*]

We have also established our communications infrastructure and begun the process of selecting a debates producer by issuing a letter of interest and a request for proposals.

We have also appointed an advisory board of seven Canadians, individuals whose stature and quality will greatly contribute to the success of this enterprise.

[*English*]

We are now entering the second phase of our mandate which will bring us well into the summer. This consists of initiating an outreach program through partnerships with different groups and

homme très occupé, mais il serait ravi de pouvoir revenir vous parler si l'occasion se présente.

Comme vous le savez, la commission a le mandat d'organiser deux débats, soit un dans chaque langue officielle. Cela comprend également un engagement relatif à des éléments importants, comme la transparence, l'accessibilité et le fait de joindre le plus grand nombre de Canadiens possible.

[*Français*]

Depuis ma nomination à titre de directeur général au début de 2019, la commission s'est appliquée à atteindre ses objectifs et à donner aux Canadiens les débats qu'ils et elles méritent.

[*Traduction*]

J'aimerais tout d'abord vous donner un bref aperçu du Budget principal des dépenses de 2019-2020. La commission demande un total de 4,63 millions de dollars pour sa principale responsabilité, soit celle d'organiser deux débats des chefs pour l'élection fédérale de 2019, un dans chaque langue officielle, bien sûr. Avant de vous parler de la façon dont nous prévoyons utiliser ces fonds pour remplir notre mandat, j'aimerais vous parler un peu de ce que nous avons fait jusqu'ici. Nous sommes des nouveaux venus et je sais que personne ne sait vraiment ce que nous faisons.

Depuis qu'elle a commencé ses travaux, en décembre 2018, la commission a terminé la première phase de son mandat et consulte actuellement plus de 40 groupes et individus ayant une expertise et des points de vue très variés. Cela comprend divers types de groupes : accessibilité, jeunes, Autochtones, universitaires et journalistes. Nous avons été ravis de leurs réactions positives à l'égard de la création de la Commission aux débats des chefs et de son mandat. Notre processus de consultation se poursuivra tout au long du mandat. Nous avons également rencontré les chefs du Bloc québécois, du Parti conservateur, du Parti vert, du Parti libéral, du NPD et du Parti populaire. Dans l'ensemble, les représentants de ces partis ont réagi positivement à la commission et à notre mandat.

[*Français*]

De plus, nous avons mis sur pied notre infrastructure de communication et entamé le processus en vue de choisir un producteur des débats par l'entremise d'une lettre d'intérêt et d'une demande de propositions.

Nous avons également nommé un conseil consultatif de sept Canadiens, des personnes dont la stature et la qualité contribueront grandement au succès de l'entreprise.

[*Traduction*]

Nous amorçons maintenant la deuxième phase de notre mandat, qui nous amènera jusqu'à l'été. Elle consiste à lancer un programme de communication au moyen de partenariats avec

enterprises to make sure there is interest and knowledge about the debates in the population; choosing a debates producer; engaging with the political parties and producers to ensure successful negotiations, this is crucial; and finally, developing a research strategy that will enable us to measure the impact and engagement of the debates. This is important because we have to report to Parliament, as you may well know, on the experience of the debate. So this will give us a unique chance to gather some metrics and information on the impact and the interest of the debates. There is not a lot out there on these issues, so this is a very important occasion for us to actually gather some useful information on the impact of the debates.

The third phase, which will start with the election call, will consist of ongoing consultation on the production of the debates, raising public awareness and national outreach initiatives that foster a wide understanding of the importance of the debates.

[*Translation*]

We will also take advantage of this period to assess Canadians' interest in and commitment to debates and to gauge the influence of those debates. Lastly, in the fourth and final phase of our mandate, we will make recommendations to Parliament.

[*English*]

Our deadline is March 31 of 2020, but Mr. Johnston hopes we can finish the work earlier.

This brief summary of the commission's 2019-20 Main Estimates touches on how the commission intends to fulfill our mandate to provide Canadians with the debates they deserve. Members of the committee, thank you for the opportunity to provide you with the context in which the Leaders' Debates Commission operates.

[*Translation*]

Now we are prepared to answer your questions.

The Chair: Thank you very much for your presentations. Senator Eaton will begin the period of questions.

[*English*]

Senator Eaton: How will you monitor third-party groups? I think that has been a big concern and we're hearing a lot about foreign influence, digital media influence, Facebook. How do you take on all those giants before the election?

Mr. Perrault: Well, there are two categories in your question, one is the third parties, the other one is the platforms that support partisan activities or advertising and content. With respect to

différents groupes et entreprises pour que la population soit au courant des débats et s'y intéresse; à choisir un producteur des débats; à mobiliser les partis politiques et les producteurs pour assurer le succès des négociations, ce qui est essentiel; et enfin, à élaborer une stratégie de recherche qui nous permettra de mesurer les effets et la participation. C'est important parce que, comme vous le savez peut-être, nous devons faire rapport au Parlement sur l'expérience du débat. Cela nous donnera donc une chance unique de recueillir des données et des informations sur les effets des débats et l'intérêt. Il n'y a pas beaucoup de renseignements sur ces questions, alors c'est une occasion très importante pour nous de recueillir des informations utiles sur les effets des débats.

La troisième phase, qui commencera au moment du déclenchement des élections, comprendra des consultations continues sur la production des débats, la sensibilisation du public et des initiatives d'information à l'échelle nationale qui favorisent une bonne compréhension de l'importance des débats.

[*Français*]

Nous allons également profiter de cette période pour évaluer l'intérêt et l'engagement des Canadiens envers les débats et mesurer l'influence de ceux-ci. Enfin, la quatrième et dernière phase de notre mandat consistera en des recommandations que nous ferons au Parlement.

[*Traduction*]

L'échéance est le 31 mars 2020, mais M. Johnston espère que nous terminions les travaux avant cette date.

Ce résumé du Budget principal des dépenses de 2019-2020 porte sur la façon dont la commission entend remplir son mandat de fournir aux Canadiens les débats qu'ils méritent. Mesdames et messieurs, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous présenter le contexte dans lequel fonctionne la Commission aux débats des chefs.

[*Français*]

Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup de vos présentations. La sénatrice Eaton commencera la période des questions.

[*Traduction*]

La sénatrice Eaton : Comment allez-vous surveiller les groupes tiers? Je pense que c'est une grande préoccupation et nous entendons beaucoup parler de l'influence étrangère, de l'influence des médias numériques, de Facebook. Comment allez-vous affronter tous ces géants avant l'élection?

M. Perrault : Eh bien, votre question comporte deux volets, soit les tiers et les plateformes qui appuient les activités partisans ou la publicité et le contenu. En ce qui concerne les

third parties, what we have done so far — because as you know, third parties are basically any entity, any person, any group, so it's a wide open field and we don't necessarily know who those are.

What we have done is identified all of those who have registered in a provincial election and federal election in the past cycle and we will be reaching out to those groups ahead of this election. Right now, we are preparing some guidelines for the third parties. We will reach out to them proactively to alert them to the rules. We don't know whether or not these groups will be third parties during the election, but we will proactively reach out to them should they want to be a third party.

Senator Eaton: I'm thinking of fake news. I hate to use a Trumpism, but third parties and —

Mr. Perrault: So on that particular issue, I think it is important to draw boundaries around our roles because we cannot monitor truth on the Internet. That is not our role. That would be highly contentious from a political point of view.

We do have an important responsibility to make sure that information about the voting process is not inaccurate, and this is why we will have a dedicated team both to monitor and to respond to any inaccurate information, whether it's disinformation or misinformation. We are acquiring tools to monitor social media in multiple languages, and we'll use key words and try to identify any information that relates to the electoral process. If there is misinformation, we will quickly respond to that. That's a key aspect of our role during this election.

Senator Eaton: Can I ask Mr. Cormier a question?

Mr. Cormier, the debates we all know are so important in an election, I would think your biggest challenge is the format of the debate. So it appears and is fair; do you agree with that?

Mr. Cormier: The format is a very important part of it. We think also making sure that Canadians have access to the debate and actually can get information from it that helps to make an informed choice is also important and they are related, of course. Now, the mandate of the commission doesn't give us the power to define the format or decide who the host will be. What the questions will be —

Senator Eaton: If it doesn't, who decides that?

Mr. Cormier: No, we leave that to the producers who will produce the debate. But in the requests for proposals that we are publishing in the next few days to invite groups to apply to produce the debates, it says clearly that it has to reflect the values of inclusion, of civility, of information, of a useful political debate. So we hope that this will help to create a context

tiers, ce que nous avons fait jusqu'à maintenant... Comme vous le savez, ce sont essentiellement des entités, des personnes ou des groupes, et il s'agit donc d'une catégorie très vaste et nous ne savons pas nécessairement de qui il s'agit.

Nous avons relevé tous ceux qui se sont inscrits dans une élection provinciale ou fédérale au cours du dernier cycle, et nous communiquerons avec ces groupes avant la tenue de l'élection. Nous sommes en train de préparer des lignes directrices pour les tiers. Nous communiquerons avec eux pour les informer des règles. Nous ne savons pas si ces groupes agiront comme tiers pendant la campagne électorale, mais nous communiquerons avec eux s'ils veulent le faire.

La sénatrice Eaton : Je pense aux fausses nouvelles. Je n'aime pas utiliser le mot « Trumpisme » mais les tiers et —

M. Perrault : À ce sujet, je pense qu'il est important de préciser les limites quant à notre rôle, car nous ne pouvons pas surveiller la vérité sur Internet. Ce n'est pas notre rôle. Ce serait très controversé d'un point de vue politique.

Nous avons une responsabilité importante, soit celle de veiller à ce que l'information sur le processus électoral soit exacte, et c'est pourquoi nous aurons une équipe qui surveillera cela et qui interviendra si elle trouve de l'information inexacte. Nous sommes sur le point d'acquiescer des outils pour surveiller les médias sociaux dans plusieurs langues, et nous utiliserons des mots clés et nous essaierons de trouver toute information portant sur le processus électoral. S'il y a des renseignements erronés, nous agirons rapidement. C'est un aspect clé du rôle que nous jouerons pendant la campagne.

La sénatrice Eaton : Puis-je poser une question à M. Cormier?

Monsieur Cormier, nous savons tous que les débats sont très importants dans une élection. Je pense que votre plus grand défi concerne le format du débat. Il doit sembler équitable et être équitable. Êtes-vous d'accord avec moi?

M. Cormier : Le format est un aspect très important. Il est important de nous assurer que les Canadiens ont accès aux débats et obtiennent l'information qui les aidera à faire un choix éclairé et, bien entendu, les deux sont liés. Le mandat de la commission ne nous donne pas le pouvoir de déterminer le format ou de décider qui sera l'hôte. Les questions —

La sénatrice Eaton : Alors qui le détermine?

M. Cormier : Nous laisserons cela aux producteurs du débat. Or, dans la demande de propositions que nous publierons au cours des prochains jours pour inviter des groupes à présenter leur candidature pour produire le débat, il sera clairement indiqué que les valeurs d'inclusion, de civilité, d'information et d'un débat politique utile doivent être reflétées. Nous espérons

that will be different than other times, where these things were negotiated at the last minute in a few days when the election was called. We hope the fact that we have been able to create a context and public awareness and interest and support for this will bring most players to operate in a different way.

Senator Eaton: It will be interesting to see if at the end of this series of debates you don't have to take over the format in choosing the producer.

Mr. Cormier: That will be for the analysis and recommendations.

Senator Eaton: The results will tell. Thank you.

[*Translation*]

Senator Pratte: My questions are for Mr. Cormier.

The commission's mandate contains criteria respecting the party leaders' participation. Where do those criteria come from?

Mr. Cormier: The criteria were developed based on consultations conducted by Minister Gould, and I must say we partly contributed to them when I worked at Radio-Canada. At CBC/Radio-Canada, the former consortium, there were clearly defined rules regarding participation criteria. We drew on them, although ours aren't identical.

As you've seen, the parties must meet two of the three criteria in order to take part in the debate. The first is that their party must be represented in the House by a member elected as a member of that party in the last election; the second is that they show they intend to present candidates in 90 per cent of ridings; and the third is that the party's candidates received at least 4 per cent of the votes cast in the last election or that the party has a reasonable chance of electing members in the next election.

Those criteria require a certain amount of discretion on Commissioner Johnston's part.

Senator Pratte: I was going to question you on that exact point as well. How will that be determined? Some of the criteria are mathematical and quite simple: You either have a member or you don't; you have candidates in 90 per cent of those ridings. However, assessing what is a reasonable chance of electing members in the next election requires a certain amount of judgment. How will you determine that?

donc que cela aidera à créer un contexte qui sera différent de celui d'autres fois, où ces choses ont été négociées à la dernière minute, en quelques jours, une fois que les élections ont été déclenchées. Nous espérons que le fait que nous ayons pu créer un contexte et favoriser la sensibilisation du public, un intérêt et du soutien à cet égard amènera la plupart des acteurs à procéder d'une manière différente.

La sénatrice Eaton : Il sera intéressant de voir si, à la fin de cette série de débats, vous n'êtes pas obligés de prendre le contrôle du format en choisissant le producteur.

M. Cormier : Cela fera partie de l'analyse et des recommandations.

La sénatrice Eaton : Les résultats nous le diront. Merci.

[*Français*]

Le sénateur Pratte : Mes questions s'adressent d'abord à M. Cormier.

Certains critères sur la participation des chefs des partis ont été inscrits dans le mandat de la commission; d'où viennent ces critères?

M. Cormier : Les critères ont été formulés à partir de consultations engagées par la ministre Gould, et je dois dire qu'on y a contribué en partie lorsque je travaillais à Radio-Canada. En effet, chez Radio-Canada/CBC, l'ancien consortium, il y avait des règles bien définies sur les critères de participation. Nous nous en sommes inspirés. Ce n'est pas identique, par contre.

Comme vous l'avez vu, les partis doivent remplir deux des trois critères pour participer au débat. Le premier, c'est d'avoir une représentation en Chambre, soit un député élu sous cette bannière aux dernières élections; le deuxième, c'est de montrer leur intention de présenter des candidats dans 90 p. 100 des circonscriptions; le troisième, c'est d'avoir obtenu au moins 4 p. 100 des votes aux dernières élections ou d'avoir une chance raisonnable de faire élire des députés lors des prochaines élections.

Ces critères exigent une certaine discrétion de la part du commissaire Johnston.

Le sénateur Pratte : C'est justement à ce sujet que j'allais vous questionner moi aussi. De quelle manière se fera cet arbitrage? Certains des critères sont mathématiques et plutôt simples : tu as un député ou tu n'en as pas; tu as des candidats dans 90 p. 100 de ces circonscriptions. Par contre, l'évaluation de la chance raisonnable de faire élire des députés lors des prochaines élections exige une certaine part de jugement. Comment allez-vous arbitrer cela?

Mr. Cormier: We're trying to establish the most comprehensive instruments possible so we can conduct an accurate assessment of the parties' chances of electing members. When you consider the recent history of the polls, it's not always very encouraging. On the other hand, we can conduct consultations. We have access to experts who aggregate the polls, which at least gives us a general idea of the situation. We use all those instruments to make the most informed decision possible.

Senator Pratte: What are the respective roles of the producer and the commission? Is it really the commission that decides on the criteria?

Mr. Cormier: It's the commission that decides on participation. The producers have nothing to say about that.

Senator Pratte: I have a brief question for Mr. Perrault. Your total budget for 2019-20 is \$493 million. Correct me if I'm wrong, but \$39 million is allocated to salaries and another \$398 million to elections. What do the several residual tens of million dollars represent?

Mr. Perrault: I'll let my colleague answer that.

Hughes St-Pierre, Deputy Chief Electoral Officer, Internal Services, Office of the Chief Electoral Officer: The election budget is spread over several fiscal years. In the estimates you have before you, Elections Canada will use the \$358 million for the fiscal year starting on April 1. The rest is indeed allocated to salaries, which are a parliamentary vote, and to Elections Canada's current expenses charged to the statutory authority. They include rent, employee salaries and things like that.

Senator Pratte: Elections Canada has a somewhat special status in that you can request funds. What is the Treasury Board's role in that respect? You have some discretion regarding the funds you request.

Mr. Perrault: The Treasury Board plays no role in the matter. We could theoretically withdraw funds without informing it in advance. This is the second time since we've had fixed-date elections that we've announced a cost estimate for an election in advance. We didn't previously do that. However, we have to take that into account at all times. That's why it was important for us to come and meet with you today. We are here to talk to you about the \$39.2-million amount voted, but I'm taking this opportunity to put all the figures on the table in order to be as transparent as possible. It's not the Treasury Board that plays that role; it's Parliament directly.

M. Cormier : Nous essayons de nous donner des instruments les plus complets possible pour faire une juste évaluation de la possibilité pour des partis de faire élire des députés. Lorsqu'on considère la récente histoire des sondages, ce n'est pas toujours très encourageant. D'un autre côté, on peut faire des consultations. Nous avons accès à des spécialistes qui font des agrégats des sondages, ce qui nous apporte au moins une idée générale de la situation. Nous nous servons de tous ces instruments pour prendre la décision la plus éclairée possible.

Le sénateur Pratte : Quels sont les rôles respectifs du producteur et de la commission? Quant aux critères, c'est vraiment la commission qui décide?

M. Cormier : Pour ce qui est de la participation, c'est la commission qui décide. Les producteurs n'ont pas un mot à dire.

Le sénateur Pratte : J'ai une petite question pour M. Perrault. Votre budget total pour 2019-2020 est de 493 millions de dollars. Corrigez-moi si je me trompe, mais un montant de 39 millions de dollars est alloué aux salaires et un autre montant de 398 millions de dollars aux élections; que représentent les quelques dizaines de millions de dollars résiduels au juste?

M. Perrault : Je vais laisser mon collègue répondre.

Hughes St-Pierre, sous-directeur général des élections, Services internes, Bureau du directeur général des élections : Le budget de l'élection est réparti sur plusieurs années financières. Dans le budget que vous avez devant vous, la somme de 358 millions de dollars sera utilisée par Elections Canada pour l'année financière qui a débuté le 1^{er} avril. Le reste est effectivement alloué aux salaires, qui sont un crédit parlementaire, et aux dépenses courantes d'Élections Canada facturées à l'autorité législative. Il y a le loyer, le salaire des employés, des choses comme cela.

Le sénateur Pratte : Elections Canada a un statut un peu particulier dans la mesure où vous pouvez requérir des fonds. Quel est le rôle du Conseil du Trésor à ce niveau? Vous avez, en effet, une certaine discrétion par rapport aux fonds que vous demandez.

M. Perrault : Le Conseil du Trésor ne joue aucun rôle en cette matière. En théorie, on pourrait retirer des fonds et ne pas le prévoir. C'est la deuxième fois, depuis que nous avons des élections à date fixe, qu'on annonce à l'avance une estimation des coûts pour une élection. On ne le faisait pas par le passé. Cependant, en tout temps, on doit en rendre compte. C'est pour cela que c'était important pour nous de venir vous rencontrer aujourd'hui. Nous sommes ici pour vous parler du montant de 39,2 millions de dollars de crédits budgétaires votés, mais j'en profite pour mettre tous les chiffres sur la table afin de faire preuve de la plus grande transparence possible. Ce n'est pas le Conseil du Trésor qui tient ce rôle, c'est le Parlement directement.

[English]

Senator Marshall: My first question is for the Chief Electoral Officer, and it's regarding an article that was in the news this morning — I don't know if you have seen it or not — but it talks about the names of SNC employees and executives behind thousands of dollars in illegal donations to a political party. I won't be partisan and name the party. How do you ensure that donations are made legally? That would be my first question.

My second question, on the heels of that, is that, in the article I just read, it appeared that Elections Canada was aware of the issue and had entered into some sort of agreement with SNC-Lavalin but it hadn't been made public.

So two questions: How do you monitor it and how do you ensure that, with the issues you identify, parties are treated equally and that the information is reported publicly?

Mr. Perrault: On the first point, we publish all the contributions that are reported, and we do what we call a horizontal audit. One person may have made a contribution to the party, to the district association for the candidate or nominations. Some of these limits are cumulative. We run horizontal audits to make sure, over the full contributions, that all the rules are respected.

We don't have many tools to identify whether a contribution has been made from the money that belongs to that individual. In the case of the article you referred to this morning, this is a case of persons being reimbursed by their employers to make contributions. That is illegal.

Senator Marshall: Would that have been identified by Elections Canada? It sounds like the news media picked it up that about three years ago there was some sort of agreement between SNC-Lavalin and Elections Canada. It seems like your office identified it because there was an agreement.

Mr. Perrault: I need to distinguish between the work of the Commissioner of Canada Elections and my work as Chief Electoral Officer. The Commissioner of Canada Elections conducted an investigation several years ago. That investigation brought to light the fact that illegal contributions had been made. There was a compliance agreement — I can speak more about that — published in 2016.

The role of my predecessor at that time was to make sure that parties, district associations, or any political entity that received illegal contributions which were not obvious on the face of it because they were declared as their own contributions, that money was reimbursed to the Receiver General. They had a 30-day period to do that. I was there but not in my current

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Ma première question s'adresse au directeur général des élections et concerne une nouvelle publiée ce matin — je ne sais pas si vous l'avez vue —, mais on y mentionne des noms d'employés et de cadres de SNC qui sont liés à des milliers de dollars en dons illégaux à un parti politique. J'éviterai les propos partisans et je ne nommerai pas le parti en question. Comment veillez-vous à ce que les dons soient faits en toute légalité? C'est ma première question.

Ma deuxième question, qui suit la première de près, est liée au fait que dans l'article que j'ai lu, il semble qu'Élections Canada était au courant du problème et avait conclu un certain type d'entente avec SNC-Lavalin, mais cette entente n'a pas été rendue publique.

Il y a donc deux questions. Tout d'abord, comment surveillez-vous la situation et comment veillez-vous, lorsque vous recensez des problèmes, à ce que les partis soient traités équitablement et que les renseignements soient rendus publics?

M. Perrault : Pour répondre à la première question, nous publions toutes les contributions qui ont fait l'objet d'un rapport, et nous menons ce que nous appelons un audit horizontal. Une personne peut avoir versé une contribution au parti, à l'association de circonscription du candidat ou à des nominations. Certaines de ces limites sont cumulatives. Nous menons des audits horizontaux pour vérifier si toutes les règles ont été respectées pour l'ensemble des contributions.

Nous ne disposons pas d'un grand nombre d'outils pour vérifier si une contribution a été faite avec l'argent d'une personne visée. Dans le cas de l'article auquel vous avez fait référence ce matin, il s'agit de personnes dont les contributions ont été remboursées par leur employeur, ce qui est illégal.

La sénatrice Marshall : Cela aurait-il été cerné par Élections Canada? Il semble que les médias d'information ont découvert qu'il y a environ trois ans, une certaine entente avait été conclue entre SNC-Lavalin et Élections Canada. Il semble donc que votre bureau était au courant, car une entente a été conclue.

M. Perrault : Je dois faire la distinction entre le travail du commissaire aux élections fédérales et mon travail à titre de directeur général des élections. Le commissaire aux élections fédérales a mené une enquête il y a quelques années. Cette enquête a révélé que des contributions illégales avaient été versées. Une entente de conformité a été conclue — je peux vous en parler davantage — et elle a été publiée en 2016.

À l'époque, le rôle de mon prédécesseur était de s'assurer que les partis, les associations de circonscription ou toute autre entité politique qui recevaient des contributions illégales qui n'apparaissaient pas immédiatement comme telles, car elles étaient déclarées comme leurs propres contributions, remboursent ces sommes au receveur général dans un délai de

capacity. My role was to ensure that those monies were reimbursed, and they were. That's the extent of our role in administering this.

Senator Marshall: How do you ensure consistency? This is not just one example. There have been several examples over the years. It seems like some people are treated differently than other people, or some organizations are treated differently than others. How do you ensure consistency? To an outsider looking at it, it looks like you're letting someone off in one case, but you're not letting someone off in another case.

Mr. Perrault: I can't speak for the commissioner in that regard because he is the one who makes those decisions. I can say things that are on the public record. First of all, in deciding to do a compliance agreement as opposed to a prosecution, he will look at several factors. One of the factors is the seriousness of the offence, but that is not the only factor, including whether there is evidence that can be used in a court to prosecute.

The offence may be serious, but if he does not have the evidence to support a prosecution then that avenue is cut off. That's an important factor. There are several factors.

At the time of doing his investigation, he did not have the power to compel testimony which he now has pursuant to Bill C-76. He had the tools that he had at that time.

If you read the compliance agreement, Minister Côté was quite at pains to articulate some of the considerations that led to his decision to do a compliance agreement. One of those considerations was the fact that SNC-Lavalin essentially volunteered evidence of the illegal contributions.

That was the entire context in which this needed to be looked at. In other cases, the context may be different, and that may explain why in some cases you have a prosecution and in other cases a compliance agreement.

Senator Marshall: In your initial response to this question, you mentioned the horizontal audits. Are they published? I looked at your website and the most recent audit information related to 2011-12, I believe. Is there a policy that your audits would be put on your website?

Mr. Perrault: The audit does not produce a document. The audit team will look horizontally and try to identify through names and addresses contributions from the same individual. If they find that a contributor has over-contributed — sometimes

30 jours. J'étais présent à ce moment-là, mais je n'occupais pas mon poste actuel. Mon rôle consistait à veiller à ce que ces sommes soient remboursées, et elles l'ont été. C'est donc l'ampleur de notre rôle dans ce genre de situation.

La sénatrice Marshall : Comment assurez-vous l'uniformité du processus? Ce n'est pas le seul exemple. En effet, il y a eu plusieurs autres exemples au fil des ans. Il semble que certaines personnes ne sont pas traitées de la même manière que d'autres ou que certains organismes ne sont pas traités de la même manière que d'autres. Comment assurez-vous l'uniformité du processus? Vu de l'extérieur, il semble que vous laissez une personne s'en tirer dans un cas, mais que vous ne laissez pas une autre personne s'en tirer dans un autre cas.

M. Perrault : Je ne peux pas parler pour le commissaire à cet égard, car c'est lui qui prendra ces décisions. Je peux parler des choses qui ont été versées au dossier public. Tout d'abord, avant de décider de conclure une entente de conformité plutôt que d'intenter des poursuites, il examinera plusieurs facteurs. L'un d'entre eux est lié à la gravité de l'infraction, mais il y a d'autres facteurs, notamment l'existence de preuves qui peuvent être utilisées pour intenter des poursuites judiciaires.

Il se peut que l'infraction soit grave, mais si le commissaire n'a pas les preuves nécessaires pour appuyer des poursuites, cette option est éliminée. C'est donc un facteur important. Il y a plusieurs facteurs.

À l'époque où se déroulait son enquête, il n'avait pas le pouvoir de contraindre à témoigner, un pouvoir que lui a maintenant accordé le projet de loi C-76. Il a utilisé les outils qu'il avait à sa disposition à ce moment-là.

Si vous lisez l'entente de conformité, vous constaterez que le ministre Côté a eu beaucoup de difficulté à énoncer certains des motifs qui ont mené à sa décision de conclure cette entente. L'un de ces motifs était que SNC-Lavalin avait essentiellement offert, de son plein gré, des preuves liées aux contributions illégales.

C'était donc le contexte global dans lequel il fallait examiner tout cela. Dans d'autres cas, le contexte peut être différent, et cela pourrait expliquer pourquoi dans certains cas on intente des poursuites et que dans d'autres cas, on signe une entente de conformité.

La sénatrice Marshall : Dans votre réponse initiale à cette question, vous avez mentionné les audits horizontaux. Ont-ils été publiés? J'ai consulté votre site web, et les renseignements les plus récents sur les audits remontaient à 2011-2012, je crois. Existe-t-il une politique selon laquelle vos audits seront publiés sur votre site web?

M. Perrault : Aucun document n'est produit à la suite de l'audit. L'équipe chargée de l'audit mène un examen horizontal et tente de déterminer, par l'entremise de noms et d'adresses, les contributions qui proviennent de la même personne. Si les

by mistake, sometimes it's a small amount — that may be referred to the commissioner. But the entity that receives an excessive contribution would be communicated with and asked to make a reimbursement to the public treasury and that reimbursement is public. That is recorded in the transactions that are published by Elections Canada. What you will see are these individual rectifications through the reimbursements and that is published.

Senator Jaffer: Thank you for being here. I'll start with Mr. Cormier, if I may. I come from British Columbia and we always have this time lag issue. I understand that the debates will be available online, however, for people living in rural Canada who do not have access to high-speed Internet, is it within your purview to see how access is given to all Canadians? And will you also be broadcasting on radio?

Mr. Cormier: It's part of the conditions that we will be asking the producer of the debate to make it more widely available on more platforms, in more ways and on different viewing possibilities, not only live but also that you can view it later on different platforms.

One of the central parts of the mandate is to make sure it's accessible. For remote regions, right now we are looking to see what are the best ways to make sure everybody has access to it, whether it's through Internet or radio. In some places, such as the Far North, radio is still the best way to actually reach people. Of course, conventional television, despite what we hear, is still very potent and important.

We also have the mandate to make it accessible to Canadians, and not only to remote communities but to people of different language communities, people whose first language is not French or English who may not get all they can from the debates. The debates will be translated in more languages than in the past, including Indigenous languages for Indigenous communities.

We're making it as widely available as possible. For people with disabilities, we're making sure they will have full access to the debates. Last week we met with the advisory group of Mr. Perrault, Elections Canada, and people with disabilities. They told us things that are obvious for them but may not be for other people, that when leaders talk over each other try to follow

membres de l'équipe découvrent qu'un contributeur a versé une contribution excédentaire — parfois par erreur, et parfois il s'agit d'une petite somme —, l'affaire pourrait être renvoyée au commissaire. Toutefois, on communiquerait avec l'entité qui a reçu une contribution excédentaire et on lui demanderait de rembourser la somme au Trésor public. Ce remboursement est public et il est enregistré dans les transactions qui sont publiées par Élections Canada. On peut donc voir les corrections individuelles apportées par l'entremise des remboursements, car elles sont publiées.

La sénatrice Jaffer : Je vous remercie d'être des nôtres aujourd'hui. J'aimerais d'abord m'adresser à M. Cormier, si vous me le permettez. Je viens de la Colombie-Britannique, et nous devons toujours faire face au problème du décalage horaire. D'après ce que je comprends, les débats seront diffusés en ligne. Toutefois, en ce qui concerne les gens qui habitent dans les régions rurales du Canada et qui n'ont pas accès à Internet haute vitesse, est-il de votre ressort de vérifier comment l'accès est offert à tous les Canadiens? Les débats seront-ils également diffusés à la radio?

M. Cormier : Dans le cadre des conditions, nous demanderons au producteur du débat de le rendre plus accessible sur un plus grand nombre de plateformes, afin qu'on puisse le regarder de plusieurs façons différentes, pas seulement en direct, mais également lors d'un visionnement ultérieur sur différentes plateformes.

L'une des principales exigences du mandat vise à veiller à ce que le débat soit accessible. Actuellement, nous tentons de déterminer les meilleures façons de rendre le débat accessible à tous les habitants des régions éloignées, que ce soit par l'entremise d'Internet ou de la radio. Dans certains endroits, par exemple dans le Grand Nord, la radio reste le meilleur moyen de joindre les gens. Évidemment, les services de télévision traditionnels, malgré ce qu'on en dit, sont toujours très présents et importants.

Nous avons également le mandat de rendre le débat accessible à tous les Canadiens, et pas seulement aux habitants des collectivités éloignées, mais également aux différentes communautés linguistiques et aux personnes dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français et qui ne peuvent peut-être pas comprendre toutes les nuances du débat. Le débat sera traduit dans un plus grand nombre de langues qu'auparavant, y compris dans des langues autochtones pour les collectivités autochtones.

Nous le rendons accessible au plus grand nombre de gens possible. Nous veillons à ce que les personnes handicapées aient pleinement accès aux débats. La semaine dernière, nous avons rencontré les membres du groupe consultatif de M. Perrault, les intervenants d'Élections Canada et des personnes handicapées. Ces gens nous ont dit des choses évidentes pour eux, mais qui ne le sont peut-être pas pour tout le monde. Par exemple, lorsque

the discussion when it's closed-captioned on television. These are small problems that we're going to be working with.

Also, we know that people listen differently so we want to make sure it will be available online after the debates so people can go back and look at it, even in different formats, YouTube capsules or thematic capsules, and breaking it up so it's not a two-hour thing you have to watch from start to end. We're now in the process of mapping all that out and this will be one of the important points we will discuss with the producer of the debates to make sure it's as widely available and accessible as possible.

Senator Jaffer: We in Canada speak many languages and obviously you can't provide broadcast in all languages. For example, will sign language also be available?

Mr. Cormier: Sign language will be in the contract.

Senator Jaffer: What about the criteria of which languages?

Mr. Cormier: We're looking at what is realistic in terms of composition of groups. We have hockey in Punjabi and Cree, so those two will be in the debates. We're looking at how many languages. Is it eight Indigenous languages? Is it more? Is it less? How much does it cover? We're in the process of evaluating all this. For example, in Chinese communities, what is the range we can get, what is the reach in different communities also? So we're evaluating all that.

Senator Jaffer: I have a question following on what Senator Eaton was saying, which is that Canada's national cybersecurity agency has indicated that it is very likely that Canadian voters will encounter foreign cyber influence before and during the fall federal election. What mechanisms have you put in place to deal with this?

Mr. Perrault: We've done a number of things. In a way, I think there was a good opportunity for us. From an IT security point of view, we had a very large number of systems and data centres that were obsolete and needed to be rebuilt. Right after the last election we embarked on a modernization of IT infrastructure. Given the context in the 2016 presidential election and in other countries, it was a good opportunity to reinforce our cybersecurity protections.

plusieurs leaders parlent en même temps, il est difficile de suivre la conversation dans le sous-titrage codé de la télévision. Ce sont de petits problèmes que nous tenterons de résoudre.

De plus, nous savons que les gens écoutent de plusieurs façons différentes, et nous voulons donc veiller à ce que les débats soient accessibles en ligne après leur diffusion initiale, afin que les gens puissent les réécouter dans différents formats, notamment dans des capsules sur YouTube ou des capsules thématiques, ce qui permettrait de morceler le débat et d'éviter d'avoir à le regarder pendant deux heures, du début à la fin. Nous sommes en train de planifier tout cela, et c'est l'un des points importants dont nous discuterons avec le producteur du débat, afin de veiller à ce qu'il soit aussi accessible que possible.

La sénatrice Jaffer : Les Canadiens parlent de nombreuses langues et manifestement, vous ne pouvez pas diffuser le débat dans toutes ces langues. Par exemple, le débat sera-t-il interprété dans la langue des signes?

M. Cormier : La langue des signes fera partie du contrat.

La sénatrice Jaffer : Quels seront les critères utilisés pour choisir les langues?

M. Cormier : Nous tentons de déterminer ce qui est réaliste en fonction de la composition des différents groupes. Nous offrons le hockey en pendjabi et en cri, et les débats seront donc offerts dans ces deux langues. Nous tentons de déterminer le nombre de langues qui seront utilisées. Y aura-t-il huit langues autochtones? Ou un nombre plus élevé ou moins élevé? Quelle est la population visée? Nous sommes en train d'évaluer tout cela. Par exemple, nous tentons de déterminer le nombre de personnes et de groupes que nous pouvons servir dans les communautés chinoises et dans d'autres communautés. Nous évaluons tous ces éléments.

La sénatrice Jaffer : J'ai une question qui fait suite aux propos de la sénatrice Eaton, c'est-à-dire que l'agence nationale de cybersécurité du Canada a indiqué qu'il est très probable que les électeurs canadiens soient exposés à une cyberinfluence étrangère avant et pendant les élections fédérales de l'automne prochain. Quels mécanismes avez-vous mis en œuvre pour faire face à cette situation?

M. Perrault : Nous avons prévu plusieurs choses. D'une certaine façon, je pense que c'était une bonne occasion pour nous. En effet, dans le domaine de la sécurité en matière de TI, nous avions de nombreux systèmes et centres de données désuets qu'il fallait rebâtir. Dès la fin des dernières élections, nous avons amorcé la modernisation de l'infrastructure des TI. Étant donné le contexte des élections présidentielles de 2016 et celui d'autres pays, c'était une bonne occasion de renforcer nos protections en matière de cybersécurité.

We have worked quite closely with CSEC, the Communications Security Establishment of Canada, to make sure we're doing the right things in terms of our IT infrastructure. That's one key aspect.

As I mentioned, we are also doing training. If you look at what is happening in other jurisdictions, often it's the small things. It's the clicking on the link that you shouldn't click as an employee that really kills you. So we've made sure there's security training to offer all of our staff in the field and at headquarters.

In terms of disinformation or misinformation, we have to be careful. Our focus is on misinformation about the voting process, as I indicated. That will be our focus. In the lead-up to the campaign, we will provide public awareness messages in the campaign on social media literacy and make sure people check their sources. Again, like cybersecurity, it's the very basic things: check your sources, make sure you're aware of where you're getting your information, and go and vote. These are pretty basic but powerful messages.

Senator Jaffer: Will you have an education campaign on that?

Mr. Perrault: We will have an education campaign on that in the lead-up and during the election, yes.

[Translation]

Senator Boisvenu: I'm not used to sitting in on this committee; I'm replacing Senator Neufeld, and, given his abilities, I hope to be equal to the task.

Welcome to our guests. I have two questions, one for Mr. Perrault and another for Mr. Cormier. My first question is for Mr. Perrault, and it's further to my colleague Senator Marshall's remarks on what we learned about the SNC-Lavalin case last week. Did the investigation you conducted into seemingly fraudulent contributions take a long time?

Mr. Perrault: I can't talk about the investigation. It's really the Commissioner of Elections who investigated; I don't have any information on its actual duration. Only he can testify on that point.

Senator Boisvenu: So you don't have any idea either about the number of persons involved in that investigation.

Mr. Perrault: Absolutely not.

Nous avons collaboré étroitement avec le CSTC, c'est-à-dire le Centre de la sécurité des télécommunications Canada, afin de veiller à faire le nécessaire dans notre infrastructure des TI. C'est donc un volet très important.

Comme je l'ai déjà mentionné, nous offrons également de la formation. Lorsqu'on observe la situation dans d'autres pays, on se rend compte que ce sont souvent les petites choses qui causent les plus gros problèmes, par exemple un employé qui clique sur un lien sur lequel il ne faudrait pas cliquer. Nous avons donc veillé à offrir de la formation en matière de sécurité à tous nos employés sur le terrain et au sein de la direction générale.

Nous devons faire très attention à la désinformation et aux renseignements erronés. Comme je l'ai indiqué, nous nous concentrons sur les renseignements erronés liés au processus de vote. Dans la période précédant la campagne électorale, nous diffuserons des messages pour sensibiliser le public aux compétences nécessaires sur les médias sociaux, afin de rappeler aux gens de vérifier leurs sources. Encore une fois, comme dans le cas de la cybersécurité, il faut tenir compte des éléments de base comme vérifier les sources, s'assurer de savoir d'où viennent les renseignements et aller voter. Ce sont des messages fondamentaux, mais très importants.

La sénatrice Jaffer : Organiserez-vous une campagne de sensibilisation à cet égard?

M. Perrault : Oui. Nous mènerons une campagne de sensibilisation à cet égard à l'approche des élections et pendant les élections.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Je n'ai pas l'habitude d'assister au comité; je remplace le sénateur Neufeld et j'espère être à la hauteur de ses qualités.

Bienvenue à nos invités. J'ai deux questions, une pour M. Perrault et une pour M. Cormier. Ma première question s'adresse à M. Perrault et fait suite à l'intervention de ma collègue, la sénatrice Marshall, à propos de ce qu'on a appris cette semaine relativement au dossier de SNC-Lavalin. Est-ce que l'enquête que vous avez menée sur des contributions qui semblent frauduleuses a duré longtemps?

M. Perrault : Je ne suis pas en mesure de parler de l'enquête. C'est vraiment le commissaire aux élections qui a fait enquête; je n'ai pas d'information sur la durée exacte de celle-ci. Lui seul peut témoigner à ce sujet.

Le sénateur Boisvenu : Donc, vous n'avez donc pas d'idée non plus sur le nombre de personnes qui ont été impliquées dans cette enquête.

M. Perrault : Absolument pas.

Senator Boisvenu: Mr. Cormier, for the commissioner who was just appointed, that is, for you, I believe a budget of \$4.5 million was allocated to creating that position.

Mr. Cormier: In total, it's \$5.5 million over two fiscal years.

Senator Boisvenu: Can you tell us to what those amounts will be allocated for the purposes of administering your commission and allocating money to the media institutions that will be broadcasting the debate?

Mr. Cormier: As regards the administration, we are a small team of six. We wanted to put that money into producing and promoting the debates, researching programs for engaging Canadians and for working with groups that develop interest in politics and public debate. We have access to government technology and accounting services. We haven't hired anyone for any of those administrative services; that would have been counterproductive. The money will really be allocated to producing the debates and ensuring that expensive items such as sign language translation are funded. Those are things that the producers don't usually fund, but we'll take charge of that.

We will also be working with groups to ensure people really know about the debates. We would like to develop a spirit of citizen engagement in the debates because we believe that's important.

For us, an election campaign is one of the rare moments when people have an opportunity to see the party leaders together for two hours. That information isn't subject to manipulation on the Internet and isn't covered by the media in any other way. During the debates, everyone receives the same information, and the purpose of that is to help people make a choice. We're working with that goal in mind.

Senator Boisvenu: I'm trying to understand what the \$5.5 million is for. In 2011, Radio-Canada informed everyone who might be concerned that the leaders' debate had cost \$250,000, excluding sponsorship losses. Did Radio-Canada demand budgets to establish an electoral commission? You say a large part of the budgets will be allocated to the broadcasters.

Mr. Cormier: Radio-Canada didn't ask that an electoral commission be established. That decision is made by the government, which wants to ensure there's an infrastructure that encourages production of the debates. We're going to spend money on things the television networks don't usually do. As part of a public engagement campaign, we'll be establishing

Le sénateur Boisvenu : Monsieur Cormier, pour le commissaire qui vient d'être nommé, donc pour vous, un budget de 4,5 millions de dollars est attribué à la création de ce poste, je crois.

M. Cormier : En tout, c'est 5,5 millions de dollars sur deux années fiscales.

Le sénateur Boisvenu : Pouvez-vous nous dire à quoi ces sommes seront octroyées par rapport à l'administration de votre commission et à l'argent qui va être alloué aux institutions médiatiques qui vont diffuser le débat?

M. Cormier : En ce qui concerne l'administration, nous sommes une petite équipe de six personnes. Nous avons voulu mettre l'argent dans la production et la promotion des débats, dans la recherche de programmes d'engagement des Canadiens et pour travailler avec des groupes qui s'occupent de développer l'intérêt à l'égard de la politique et du débat public. Nous avons recours aux services du gouvernement pour la technologie et la comptabilité. Pour tous ces services administratifs, nous n'avons pas embauché personne; cela aurait été contre-productif. L'argent sera vraiment alloué pour produire les débats et s'assurer que ce qui coûte cher, par exemple la traduction en langue des signes, sera financé. Ce sont des choses que les producteurs ne financent pas habituellement, mais nous allons nous charger de cela.

Nous allons également travailler avec des groupes dans le but de nous assurer qu'il y a une bonne connaissance des débats. Nous voudrions développer un esprit d'engagement des citoyens envers ces débats, car nous croyons que c'est important.

Pour nous, une campagne électorale est l'un des rares moments où les gens, pendant deux heures, ont l'occasion de voir les chefs des partis réunis. Cette information n'est pas soumise à la manipulation sur Internet et elle n'est pas médiatisée autrement. Lors de ces débats, tout le monde reçoit la même information, et cela a pour but d'aider les gens à faire un choix. Nous travaillons en fonction de cet objectif.

Le sénateur Boisvenu : J'essaie de comprendre la raison d'être des 5,5 millions de dollars. En 2011, Radio-Canada avait informé à qui de droit que le débat des chefs avait coûté 250 000 \$, mis à part les pertes de commandites. Est-ce que Radio-Canada a réclamé des budgets pour la création d'une commission électorale? Vous dites qu'une grande partie des budgets sera destinée aux diffuseurs.

M. Cormier : Radio-Canada n'a pas demandé la création de cette commission électorale. C'est une décision du gouvernement, qui veut s'assurer qu'il y ait une infrastructure qui encourage la production des débats. Nous allons dépenser de l'argent pour des choses que les réseaux de télévision ne font pas habituellement. Dans le cadre d'une campagne d'engagement public, nous allons créer des partenariats avec des groupes qui

partnerships with groups working in the schools to promote public debates and democratic literacy.

Senator Boisvenu: You're saying you'll be going into the schools to promote the debates?

Mr. Cormier: The debates, yes, and to promote the idea of the debates.

Senator Boisvenu: With regard to the role of the electoral commission, does that encroach on any responsibilities? There's an educational mandate that must be carried out on the other side. Will you be doing that too?

Mr. Cormier: We won't be doing the same thing as Mr. Perrault. For example, other groups promote democracy to young workers who normally aren't involved or interested in politics. Those are possibilities, and that's where the work involved in our partnership with the various support groups begins.

Senator Boisvenu: One of the major elements we studied when we reviewed the Elections Act was the education mandate. Are we scattering responsibilities? Why isn't Mr. Perrault's organization alone promoting the debates to young people rather than another organization that goes round to the schools and does the same thing? It seems to me there's a bureaucratic duplication there.

Mr. Cormier: No, I don't think so. Mr. Perrault explained what he does, but there's a very clear distinction between his mandate and ours. We use non-government groups to support their efforts. In a context of disinformation or an Internet bubble, every effort to ensure people have a good relationship with democracy is welcome.

Senator Boisvenu: Thank you, Mr. Cormier.

The Chair: Mr. Perrault, do you want to add a comment?

Mr. Perrault: We have a mandate to deliver civic education to young people, to non-voters. It's a long-term effort. We've produced a whole new range of tools for teachers that don't concern the upcoming election.

For the next election, the purpose of our campaign is to inform voters about available voting tools and how to register. I think the perspective is somewhat different. Could the two mandates be twinned, if necessary? I think that's something we'll have to look at in the future.

Senator Forest-Niesing: Unlike my colleague, I don't take a dim view of the possibility that there may be overlap or duplication in transmitting an important message. Doing it once

travaillent dans les écoles afin de faire la promotion des débats publics et la promotion de la littératie démocratique.

Le sénateur Boisvenu : Vous dites que vous irez dans les écoles pour faire la promotion des débats?

M. Cormier : Des débats, oui, et pour faire la promotion de l'idée des débats.

Le sénateur Boisvenu : En ce qui concerne le rôle de la commission électorale, y a-t-il un empiètement sur le plan des responsabilités? Il y a un mandat d'éducation à faire de l'autre côté. En ferez-vous un de votre côté?

M. Cormier : Nous ne ferons pas la même chose que M. Perrault. Par exemple, d'autres groupes font la promotion de la démocratie auprès de jeunes travailleurs qui, en temps normal, ne sont pas impliqués ou intéressés à la politique. Ce sont là des possibilités, et c'est là que commence notre travail de partenariat avec les divers groupes de soutien.

Le sénateur Boisvenu : Lorsque nous avons revu la Loi électorale, un des éléments importants que nous avons étudiés était effectivement le mandat d'éducation. Sommes-nous en train d'éparpiller les responsabilités? Pourquoi n'est-ce pas uniquement l'organisation de M. Perrault qui fait la promotion des débats auprès des jeunes, plutôt qu'une autre organisation qui fait le tour des écoles et qui s'apprête à faire la même chose? J'ai l'impression qu'il y a un dédoublement de la bureaucratie.

M. Cormier : Non, je ne crois pas. M. Perrault a expliqué ce qu'il fait, mais il y a une distinction très claire à faire entre son mandat et le nôtre. Nous nous servons de groupes non gouvernementaux pour appuyer leur démarche. Dans un contexte de désinformation et de bulle informatique, tous les efforts sont les bienvenus pour s'assurer que les gens ont une bonne relation avec la démocratie.

Le sénateur Boisvenu : Merci, monsieur Cormier.

Le président : Monsieur Perrault, voulez-vous ajouter un commentaire?

M. Perrault : Nous avons un mandat d'éducation civique auprès des jeunes, des non-électeurs. C'est un travail de longue haleine. Nous avons produit une toute nouvelle gamme d'outils pour les professeurs, qui ne concerne pas l'élection à venir.

Pour ce qui est de la prochaine élection, notre campagne vise à informer les électeurs au sujet des outils disponibles pour voter et de la façon de s'enregistrer. Je crois que l'angle est un peu différent. Est-ce que les deux mandats pourraient être jumelés, le cas échéant? Je crois que c'est quelque chose qu'il faudra examiner à l'avenir.

La sénatrice Forest-Niesing : Contrairement à mon collègue, je ne vois pas d'un mauvais œil la possibilité qu'il y ait un chevauchement ou un dédoublement lorsqu'il s'agit de

is commendable, and sometimes doing it twice helps people absorb the information better. We know that youth are extremely important to our electoral process.

My question is for Mr. Cormier and concerns the preparation of the report for the 2015 election. Has some sort of report been prepared? If so, and even if not, what lessons have you learned from the debate process in 2015 that you'll consider in anticipation of the next election?

Mr. Cormier: I'm not speaking on behalf of the government, which decided to establish this commission following the experience of 2015, when no English-language debate was widely seen on CBC/Radio-Canada.

The basis we operate on under the mandate is that it's important to make the idea of the leaders' debate a basic, regular and accepted part of the electoral process. That's what we strive to do, and we'll draw conclusions at the end of the exercise.

However, having done some research outside the country, we realize that there are a lot of emerging democracies and that debates among the parties are a fundamental aspect of the electoral process and of the development of democracy.

Many people, seeing the commission Canada has established, are encouraged by the fact that there's a commitment to making the debates more permanent, more adaptable and easier to organize. That's what we're trying to do. Furthermore, although all kinds of post mortems have been conducted in the newspapers, the government hasn't prepared a final report, apart from a few analyses that have appeared in specialized journals. I could send them to you, if you're interested.

Senator Forest-Niesing: I'll try to follow up on that.

Mr. Cormier: Very well.

Senator Forest-Niesing: Mr. Perrault, here's my question for you. We've looked at my concerns, which related to the influences that can be anticipated and how to safeguard the integrity of our electoral process. What are the other risks? We talked about false information, incorrect information and influences that require an extensive cybersecurity reform. What other risks have you identified?

Mr. Perrault: A whole set of risks have emerged from our various activities. We've developed a risk register because we, at the agency, have spent a lot of time discussing risks with partners.

I'm going to take advantage of your question to add a few comments on what I said in response to previous questions. One of the new things we're doing during this election is we're

transmettre un message important. Une fois, c'est louable, et parfois, le faire deux fois permet de mieux absorber l'information. On sait bien que la jeunesse est extrêmement importante dans le cadre de notre processus électoral.

Ma question s'adresse à M. Cormier et concerne la production du rapport pour l'élection de 2015. Est-ce qu'il y a eu production d'un rapport quelconque? Si oui, et même si non, quelles leçons avez-vous tirées du processus de débat en 2015 dont vous tiendrez compte en vue de la prochaine élection?

M. Cormier : Je ne peux pas parler au nom du gouvernement, qui a décidé de créer cette commission à la suite de l'expérience de 2015, où il n'y avait pas eu de débat en langue anglaise qui a été très largement vu avec le consortium.

La base sur laquelle nous fonctionnons à partir du mandat, c'est qu'il est important d'essayer de faire de l'idée du débat des chefs une partie fondamentale, régulière et acceptée du processus électoral. C'est à cela que nous nous appliquons, et nous tirerons des conclusions à la fin de l'exercice.

Toutefois, pour avoir effectué quelques recherches à l'extérieur du pays, nous nous rendons compte qu'il y a beaucoup de démocraties émergentes et que les débats entre les partis sont un aspect fondamental du processus électoral et du développement démocratique.

Beaucoup de gens, en voyant la commission que le Canada a créée, sont encouragés par le fait qu'il y a un engagement à rendre les débats plus permanents, plus prévisibles et plus faciles à organiser. C'est à cela que l'on s'applique. Par ailleurs, bien qu'il y ait eu toutes sortes de *post mortem* dans les journaux, le gouvernement n'a pas produit de rapport final, à part quelques analyses parues dans des revues spécialisées. Je pourrai vous les faire parvenir, si cela vous intéresse.

La sénatrice Forest-Niesing : Je tenterai d'en faire le suivi.

M. Cormier : Très bien.

La sénatrice Forest-Niesing : Monsieur Perrault, ma question s'adresse maintenant à vous. On a fait le tour de mes préoccupations, qui avaient trait aux influences qu'il est possible d'anticiper quant à la protection de l'intégrité de notre processus électoral. Quels sont les autres risques? On a parlé de fausse information, d'information erronée et d'influences qui requièrent une importante réforme de la cybersécurité. Quels autres risques avez-vous identifiés?

M. Perrault : Il y a un ensemble de risques qui ressortent de nos différentes activités. Nous avons élaboré un registre des risques, car nous avons consacré beaucoup de temps à l'agence à discuter des risques avec des partenaires.

Je vais profiter de votre question pour ajouter quelques commentaires sur ce que j'ai dit en réponse aux questions précédentes. Une des nouvelles choses que nous faisons au cours

working closely with security partners, and more so than in the past. That's something new in the culture of Elections Canada, which is an independent agency.

At the same time, our security partners are essential to the election's success. It doesn't all depend on Elections Canada and electoral operations. Our various security partners have a role to play for Canadians and for the conventional media. Most of our work in recent years, and up until the next election, involves ensuring that efforts are coordinated and that there's a clear understanding of roles and responsibilities.

For example, there must be coordination and a clear understanding of roles and responsibilities if a political party's information has been leaked, a system that isn't our responsibility has been hacked, if disinformation has been spread, as we've seen in other countries, from either domestic or foreign sources, or if there has been an attack on our activities and operations. This is a fairly new concept.

In short, we prepare well in advance, we run scenarios based on our risk register, and we determine what the roles and responsibilities of each organization would be in each of those scenarios.

Senator Forest-Niesing: Thank you.

[English]

Senator Boehm: Thank you to the witnesses for their excellent presentations and candid responses.

A question for you, Mr. Perrault. The Critical Election Incident Public Protocol and the five senior officials who would be mandated to invoke this, I'm assuming, or recommend it, what exactly is the relationship that Elections Canada would have with this group? You're not on that particular team, and I think we understand the divisions there and why it has to be. But could you elaborate a little bit?

Mr. Perrault: Certainly. On the divisions, I think it's important to remember that anything that has to do with the electoral process, it is for me as Chief Electoral Officer to speak to. So any interference with the ability to vote, if we need to relocate polls, if we need to inform electors about how they vote, that's my responsibility and it would not be the role of that group.

Conversely, any issues related to the foreign nature of the activities, that is not something that is within my mandate. National security is not part of my mandate, so that group would speak, for example, to that kind of issue.

de la présente élection, c'est que nous travaillons étroitement, et davantage que par le passé, avec les partenaires de sécurité. C'est quelque chose de nouveau dans la culture d'Élections Canada, qui est une agence indépendante.

En même temps, nos partenaires de sécurité sont essentiels au succès de l'élection. Tout ne dépend pas d'Élections Canada et des opérations électorales. Il y a un rôle à jouer pour les différents partenaires de sécurité, pour les Canadiens et pour les médias traditionnels. La majeure partie de notre travail, au cours des dernières années et jusqu'à la prochaine élection, consiste à nous assurer qu'il y a une coordination des efforts et une bonne compréhension des rôles et des responsabilités.

Par exemple, qu'il s'agisse d'une fuite de renseignements d'un parti politique, d'un système qui a été piraté et qui ne relève pas de nous, de désinformation, comme on l'a vu dans d'autres pays, soit de source domestique ou de source étrangère, ou qu'il s'agisse d'une atteinte à nos activités et opérations, il doit y avoir une coordination et une bonne compréhension des rôles et des responsabilités. C'est un concept assez nouveau.

Bref, nous nous préparons longtemps d'avance, nous faisons des scénarios en nous inspirant du catalogue de risques et, pour chacun de ces scénarios, nous déterminons quels seraient le rôle et les responsabilités de chaque organisme.

La sénatrice Forest-Niesing : Merci.

[Traduction]

Le sénateur Boehm : J'aimerais remercier les témoins de leurs excellentes déclarations et de leurs réponses franches.

J'ai une question pour vous, monsieur Perrault. Quelle est la relation entre Élections Canada et les cinq hauts fonctionnaires qui auraient pour mandat d'invoquer, je présume, ou de recommander le Protocole public en cas d'incident électoral majeur? Vous ne faites pas partie de cette équipe, et je pense que nous comprenons les divisions dans ce cas et les raisons qui les motivent. Pourriez-vous cependant nous en dire plus à cet égard?

M. Perrault : Certainement. En ce qui concerne les divisions, je pense qu'il est important de se rappeler qu'à titre de directeur général des élections, je suis responsable de tous les éléments liés au processus électoral. Il s'ensuit que toute atteinte à la capacité de voter, la nécessité de déplacer des bureaux de scrutin et les informations à communiquer aux électeurs sur la façon de voter sont sous ma responsabilité, et ce n'est pas le rôle de ce groupe.

À l'inverse, tout enjeu lié à la nature étrangère des activités ne fait pas partie de mon mandat. La sécurité nationale ne fait pas partie de mon mandat, et les membres de ce groupe s'occuperaient donc de ce type d'enjeux.

Events are fluid during an election, and you don't necessarily know what is happening. Is it technical breach? Is it a hack? Is it foreign? Is it domestic? That's why the agencies that feed the decisions have to work closely and exchange information, whether it's informing me, the deputy minister or the senior officials that would eventually and could be called upon to make a public pronouncement of some sort.

So right now we are working with these underlying organizations; the security agencies, the RCMP, CSIS, CSEC, the National Security and Intelligence Advisor to the Prime Minister. As I said, we're doing scenarios, and from that, we would see what would be the roll out of the events.

Senator Boehm: So the five-member panel would be a rapid reaction team that would recommend decisions and take decisions?

Mr. Perrault: I can't speak on behalf of that group. I'm not part of that group. My understanding is it's not really a rapid-decision team. I think it's a group that is designed to inform the public where it is useful to do so, where there is a very significant breach of the context in which democracy operates. But in terms of the rapid response, it may be more the individual agencies. Certainly in terms of electoral operations, that would be me at Elections Canada.

Senator Boehm: In your work, are you speaking with your counterparts in other countries where there has in fact been some electoral interference? I'm thinking particularly of France in the last presidential election, right on the eve of the election.

Mr. Perrault: And Australia there have been breaches, and the U.K., of course. We have relationships with different electoral managed bodies. In many cases, they're structured quite differently, so our exchanges vary.

We have regular meetings with colleagues and counterparts in the United States. We have the four countries; Canada, Australia, New Zealand and the U.K. There is a forum I'll be attending this summer in London. We also exchange information between those meetings.

We, of course, attend international events and follow what's going on. We share best practices and align ourselves. It gives us a good idea of what's happening out there in terms of practices and threats.

Pendant une élection, les événements s'enchaînent rapidement, et on ne sait pas nécessairement ce qui se produit. Est-ce une violation technique? Est-ce du piratage informatique? Cela vient-il de l'étranger? Cela vient-il de l'intérieur du pays? C'est la raison pour laquelle les organismes qui éclairent la prise de décisions doivent collaborer étroitement et échanger des renseignements, qu'il s'agisse de m'informer ou d'informer le sous-ministre ou les hauts fonctionnaires qui devront, au bout du compte, faire une déclaration publique.

En ce moment, nous travaillons donc avec les organismes sous-jacents, à savoir les organismes responsables de la sécurité, la GRC, le SCRS, le CSTC et le conseiller à la sécurité nationale et au renseignement auprès du premier ministre. Comme je l'ai dit, nous créons des scénarios que nous utilisons pour extrapoler le cours des événements.

Le sénateur Boehm : Les cinq membres de ce groupe formeraient-ils donc une équipe d'intervention rapide qui recommanderait et prendrait des décisions?

M. Perrault : Je ne peux pas parler au nom de ce groupe, car je n'en fais pas partie. D'après ce que je comprends, il ne s'agit pas vraiment d'une équipe d'intervention rapide. Je pense que ce groupe est conçu pour informer la population lorsque c'est pertinent, par exemple lors d'une atteinte importante dans le contexte dans lequel la démocratie fonctionne. Toutefois, les organismes individuels s'occuperaient davantage de l'intervention rapide. C'est certainement ma responsabilité dans le cas d'Élections Canada.

Le sénateur Boehm : Dans le cadre de votre travail, parlez-vous avec vos homologues d'autres pays qui ont dû effectivement faire face à une certaine ingérence électorale? Je pense surtout à la dernière élection présidentielle en France, c'est-à-dire à la veille de l'élection.

M. Perrault : L'Australie a également été victime de ces atteintes, ainsi que le Royaume-Uni, évidemment. Nous avons des relations avec différents organismes électoraux. Dans de nombreux cas, leur structure est très différente, et nos communications peuvent donc varier.

Nous organisons régulièrement des réunions avec nos collègues et homologues américains. Nous avons quatre pays : le Canada, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni. Cet été, je participerai également à un forum qui se tiendra à Londres. Nous échangeons également des renseignements entre nos réunions.

Évidemment, nous participons à des événements internationaux et nous suivons la situation. Nous échangeons des pratiques exemplaires et nous harmonisons nos procédures. Cela nous permet d'avoir une bonne idée des pratiques utilisées et des menaces existantes.

Senator M. Deacon: Thank you for your presentations this morning. They are absolutely timely, for sure.

Some earlier discussion and conversation, first for you, Mr. Perrault. As we reflect back on the hustle and bustle of the fall and getting Bill C-76 passed in December, I'm trying to think about your way of doing business and what some of the biggest or significant changes you're making as you're going into this election process that we will have this fall. Do you have an idea of the cost of those changes?

Mr. Perrault: I'll speak about changes specific to Bill C-76, but there are other changes we're making in terms of improving the services. For example, at the last election we saw a significant movement of electors from polling day to advance polls. That's a trend we've seen across jurisdictions in Canada and around the world. In New Zealand, there are over 50 per cent or just about 50 per cent voting in advance polls. We were at 25 in the last election, but it's growing.

One of the things we've done is increased a number of advanced polls by 20 per cent across the country. But one of the changes that comes from Bill C-76 — they are intertwined — is the fact that these advance polls will operate from morning to evening, from 9:00 a.m. to 9:00 p.m., rather than only in the afternoon, so we'll almost double the number of voting hours as a result of Bill C-76.

A lot of the big changes in Bill C-76 are related to the political financing regime, quite an extensive review of the third-party regime, pre-writ spending limits for parties but more extensive limits on third parties. That's a comprehensive change.

Many of the changes related to Bill C-76 are creating flexibility in terms of how we operate at the polls, for example. And given the timing of this election and the passage of the bill last December, not all of these flexibilities will be leveraged. Bill C-76 is a modernization bill in the sense that it empowers Elections Canada to design procedures in certain ways that are more flexible. We will be doing some of that at the election, but we will be building on that over the years.

In terms of the cost, \$21 million is the cost of the additional activities related to Bill C-76 at this election. That is mostly longer advance polling hours each of the four days and some anticipated reimbursements for disability expenditures by parties in this election.

Senator M. Deacon: Thank you. The term "trending" is important as we look at this and knowing what we're backward mapping from. Right now in Canada, we have a percentage of

La sénatrice M. Deacon : Merci de vos exposés de ce matin. Ils arrivent à point nommé, c'est certain.

Monsieur Perrault, je m'adresserai d'abord à vous concernant certains propos tenus plus tôt. Alors que nous pensons à l'agitation de l'automne et à l'adoption du projet de loi C-76, en décembre, j'essaie de réfléchir à votre façon de faire les choses et aux changements importants que vous apportez à l'approche des élections de l'automne. Avez-vous une idée du coût de ces changements?

M. Perrault : Je parlerai des changements propres au projet de loi C-76, mais d'autres changements visent à améliorer les services. Par exemple, lors de la dernière élection, beaucoup d'électeurs se sont présentés aux bureaux de vote par anticipation. C'est une tendance que nous avons observée dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada, et ailleurs dans le monde. En Nouvelle-Zélande, plus de 50 p. 100 — ou tout juste 50 p. 100 — des électeurs votent par anticipation. Lors de la dernière élection, nous étions à 25 p. 100, mais c'est en hausse.

Nous avons notamment augmenté de 20 p. 100 le nombre de bureaux de vote par anticipation dans l'ensemble du pays. L'un des changements qui découlent du projet de loi C-76 — c'est interrelié — est l'horaire des bureaux de vote par anticipation. Ils seront ouverts du matin au soir, de 9 heures à 21 heures, plutôt que seulement l'après-midi. Ainsi, grâce au projet de loi C-76, le nombre d'heures de vote sera presque doublé.

Bon nombre des changements importants apportés au projet de loi C-76 sont liés au régime de financement politique, à l'examen assez exhaustif du régime des tiers, à des limites maximales des dépenses des partis, notamment des limites plus strictes pour les tiers. C'est un changement complet.

Beaucoup de changements liés au projet de loi C-76 visent à assouplir le mode de fonctionnement des bureaux de scrutin, par exemple. Or, nous ne pourrions tirer parti de tous ces assouplissements maintenant, étant donné la date de la prochaine élection et puisque le projet de loi a été adopté en décembre dernier. Le projet de loi C-76 est un projet de loi de modernisation, en ce sens qu'il permet à Elections Canada de concevoir des procédures plus souples. Cela sera fait en partie aux prochaines élections, puis nous poursuivrons nos activités en ce sens au fil des ans.

Quant au coût des activités supplémentaires liées au projet de loi C-76, ils s'élèvent à 21 millions de dollars pour cette élection, ce qui est surtout attribuable au prolongement des heures d'ouverture des bureaux de vote par anticipation pour chacun des quatre jours et à certains remboursements prévus des dépenses des partis liées à l'invalidité pour cette élection.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie. Le terme « tendance » a son importance lorsqu'on examine la situation et qu'on sait sur quoi sont fondées nos analyses rétrospectives. Au

voters who come out. We are always looking to increase the percentage of our population that votes. And you know all the metrics of the different demographics and groups.

The reason I'm bringing this issue up this morning is the debate process is portrayed as an important, critical, informative and essential part of the election experience. But is it? We continue to put a lot of resources into the debates and into improving the debates. Are we looking at other ways that have more bang for the buck? Should we follow our technological advances over time, our goal to get more millennials and young people out voting? Is a debate the answer? My question is are we also going after the metrics of this time saying: Is this really our best way of doing business? Is your team looking at perhaps another diversified way of getting at the same thing?

Mr. Cormier: That's a very good question. Of course, this is an experiment. We will have to evaluate what we're doing as we do it, and then take stock of it to see if this was the best way to go at it.

The two debates are not the only debate game in town, either. We're not here to discourage others to actually hold debates or town hall meetings in local ridings, debates on specific issues, be it international affairs, the economy, the environment or other stuff. We're not here to prevent people from actually participating in debates.

But, if you have two major debates to which the major political parties commit to, I think it gives an importance and gravity to the idea of the debate as central to the electoral process. But we're certainly not the only debate game in town or the only way to reach people.

You're right about metrics, millennials and other groups. We're working hard on that to find the right format to repackage or present the information that will be in the debates to reach and interest other groups who don't have a cable subscription, who watch stuff in a binge manner or who will want a three-minute YouTube summary. So we'll be working with the producers of the debate and with other groups to try to make the experience as wide and varied as possible so that this information actually reaches people. But we're not facetious enough to think we're the only conduit for this information to the voters.

Senator M. Deacon: I see an app. Thank you very much.

Senator Gold: Thank you, witnesses, for your presence and testimony. I have a follow-up for Mr. Cormier and then for you, Mr. Perrault.

Canada, actuellement, le taux de participation aux élections atteint un certain seuil, ce que nous cherchons toujours à augmenter. Vous connaissez tous les indicateurs des divers groupes et les données démographiques.

Si je soulève cette question ce matin, c'est parce que le processus de débat est présenté comme un élément important, critique, informatif et essentiel de l'expérience électorale. Est-ce vraiment le cas? Nous consacrons beaucoup de ressources aux débats et à l'amélioration des débats. Cherchons-nous d'autres façons d'en avoir plus pour notre argent? Devrions-nous miser sur les progrès technologiques au fil du temps pour atteindre notre objectif, qui est d'inciter plus de milléniaux et de jeunes à voter? La tenue d'un débat est-elle la solution? Ma question est la suivante : examinons-nous les solutions qui nous sont offertes à notre époque pour déterminer la meilleure façon de procéder? Votre équipe cherche-t-elle une autre façon d'arriver au même résultat?

M. Cormier : C'est une très bonne question. C'est une expérience, évidemment. Nous devons évaluer ce que nous faisons au fur et à mesure, puis faire le point pour voir si c'était la meilleure façon de procéder.

Il n'y aura pas que ces deux débats. Nous ne sommes pas ici pour décourager l'organisation d'autres débats ou d'assemblées publiques dans les circonscriptions, des débats sur des enjeux précis comme les affaires internationales, l'économie, l'environnement ou d'autres choses. Nous ne sommes pas ici pour empêcher les gens de participer aux débats.

Toutefois, si vous avez deux grands débats auxquels les principaux partis politiques participent, je pense que cela vient renforcer l'idée selon laquelle les débats jouent un rôle important et essentiel dans le processus électoral. Cela dit, il y aura certainement d'autres débats ou d'autres moyens d'atteindre les gens.

Vous avez raison au sujet des paramètres, des milléniaux et des autres groupes. Nous travaillons d'arrache-pied pour trouver le bon format, pour revoir la formule ou trouver une nouvelle façon de présenter l'information dans le cadre des débats afin de rejoindre et d'intéresser d'autres groupes qui ne sont pas abonnés au câble, qui regardent des séries en rafale ou qui veulent des résumés en capsules de trois minutes sur YouTube. Nous travaillerons donc avec les réalisateurs des émissions de débats et d'autres groupes pour élargir et diversifier l'expérience le plus possible afin que cette information atteigne réellement les gens. Toutefois, nous n'avons pas la prétention de croire que nous sommes à pouvoir transmettre cette information aux électeurs.

La sénatrice M. Deacon : Je vois une application. Merci beaucoup.

Le sénateur Gold : Je remercie les témoins de leur présence et de leurs témoignages. J'ai une question complémentaire pour vous, monsieur Cormier, puis pour vous, monsieur Perrault.

Given that there are other debates and methods of diffusing information to the population, is your mandate large enough, the day after the election, to take all of the experience into account, the two debates that you'll organize, but all the other debates in order to arrive at — will you have the mandate to make recommendations on a more global basis rather than simply to evaluate the experience for which you're responsible in the narrow terms of your mandate?

Mr. Cormier: At this point, I don't know, but I don't think we would want to take the responsibility to be responsible for all the debates in the electoral process, if that's what you're leading to.

Senator Gold: My question, as is often the case, was not clear enough, so let me be even more precise.

I wasn't suggesting that. In terms of learning lessons from the upcoming debates, including the role of the two debates, will it fall to you to be recommending how we might consider structuring, organizing or letting happen the debates in future elections? Will that be part of your follow-up mandate?

Mr. Cormier: I guess peripherally. One of the main points of what we are up to and in the evaluation that I think is not usually done because it was not part of the environment before, I will be able to actually do research on Canadians to see what their expectations were of the debates, what they got out of it, and if it had an influence. Maybe it will come out that the debates didn't make a difference at all. People didn't care. They weren't interested. Maybe it will be that people changed their vote because of the debates, or they felt they got a better experience during the election because of that. We don't know that.

What we are putting in place is a way to measure this. I think this will be the most valuable information we get to make recommendations for the next round.

Senator Gold: I certainly agree it would be valuable and could be an interesting Senate study in the next Parliament, just to follow up and see where we are at.

Mr. Perrault, part of Bill C-76 was the insistence that political parties have privacy policies and that they publish them. Could you comment on where we are in that process? I know we're approaching the deadline for that to be in place. Will your office have a role in monitoring that?

Étant donné qu'il y a d'autres débats et d'autres façons de diffuser l'information à la population, votre mandat est-il assez large pour vous permettre, dès le lendemain de l'élection, de faire le bilan de toute l'expérience, des deux débats que vous allez organiser et de tous les autres débats, pour arriver à... Aurez-vous le mandat de faire des recommandations plus générales, plutôt que de faire simplement le bilan de l'expérience dont vous êtes responsable dans le cadre limité de votre mandat?

M. Cormier : Je ne saurais le dire pour le moment, mais je ne pense pas que nous voudrions assumer la responsabilité de l'ensemble des débats d'une campagne électorale, si c'est à cela que vous voulez en venir.

Le sénateur Gold : Comme c'est souvent le cas, ma question n'était pas assez claire. Permettez-moi d'être encore plus précis.

Ce n'est pas ce que je voulais dire. Pour ce qui est de tirer les leçons des débats à venir, y compris le rôle des deux débats, vous incombera-t-il de recommander des solutions quant à la structure, l'organisation ou le déroulement des débats lors des élections suivantes? Cela fera-t-il partie de votre mandat en matière de suivi?

M. Cormier : De manière connexe, peut-être. Un des principaux points que nous avons à l'esprit — et qui ne faisait pas habituellement partie de l'évaluation, puisque ce n'était pas un élément du contexte —, c'est que nous pourrions sonder les Canadiens pour connaître leurs attentes à l'égard des débats, pour savoir ce qu'ils en ont retiré et savoir si cela a eu une incidence. On découvrira peut-être que les débats n'ont eu aucun effet, que les gens s'en moquaient et qu'ils n'étaient pas intéressés. On découvrira peut-être que les gens ont voté autrement à cause des débats, ou qu'ils ont l'impression d'avoir vécu une meilleure expérience pendant la campagne électorale à cause de cela. Nous n'en savons rien.

Ce que nous mettons en place, c'est un moyen de le mesurer. Je pense que ce sera l'information la plus précieuse que nous aurons pour formuler des recommandations en vue des prochaines élections.

Le sénateur Gold : Je conviens que ce serait utile et que ce serait une étude intéressante que le Sénat pourrait entreprendre à la prochaine législature, simplement pour faire un suivi et savoir où nous en sommes.

Monsieur Perrault, dans les dispositions du projet de loi C-76, on insistait pour que les partis politiques aient des politiques en matière de la protection de la vie privée et qu'ils les rendent publiques. Pourriez-vous nous dire où nous en sommes à cet égard? Je sais que nous approchons de la date limite de mise en œuvre. Le Bureau du directeur général des élections aura-t-il un rôle à jouer à cet égard?

Maybe this is the *la question qui tue*, and I would understand if you weren't comfortable answering it, but is it sufficient that there just be policies in place regardless of the content or their enforceability?

Mr. Perrault: I haven't been shy from saying that it is not sufficient to just have policy in place. In terms of where we are, the provisions requiring parties to have a privacy policy are in force as of early April. They have until July 2 to have that prominently posted on their websites. The requirement is to cover a number of areas of privacy but not all areas. For example, they are not required to have a policy on consent.

What they do with their policy is up to the parties. That's one of the areas where it's lacking. For example, the law requires them to have a policy on training. Doing no training is a policy on training, and doing some training is also a policy on training, but there is no threshold or level and no monitoring.

The only monitoring role I have, and it's very limited one, is that they have a policy, including a policy of the nature I just mentioned. Obviously, that's not what we are hoping for.

On several occasions, I have shared with the parties my preoccupation about the importance of having robust privacy policies. I think this is about trusting the electoral process. Trusting the electoral process is not only about trust in Elections Canada. It's also about trust in how the parties deal with voters and voters' data. I've made the point quite clear with them.

I have worked with the Privacy Commissioner, Mr. Therrien, to articulate some guidelines. He has the expertise in that area and has produced some guidelines to, hopefully, raise the bar and have the parties have policies that go beyond the minimum areas and, perhaps, are good policies. That is not for us to enforce. We can only encourage parties to have the most robust privacy policies.

Senator Duncan: I'd like to thank the panel for their presentations this morning. My first question is following up along the points mentioned by my colleagues regarding the leaders' national debates.

I wasn't here for the debate on Bill C-76. Will this commission information flow down to the local level? After all, while the national leaders' debates are important, there are more than four members of Parliament. It is about your local MP as well, who is also going to be faced with this invitation to participate in debates.

C'est peut-être la question qui tue, et je comprendrais si vous n'étiez pas à l'aise d'y répondre, mais suffit-il que des politiques soient en place, peu importe le contenu ou leur caractère exécutoire?

M. Perrault : Je n'ai pas hésité à dire qu'avoir une politique ne suffit pas. Quant à la situation actuelle, les dispositions qui obligent les partis à avoir une politique en matière de protection de la vie privée sont en vigueur depuis le début d'avril. Les partis ont jusqu'au 2 juillet pour les afficher bien en vue sur leur site web. Aux termes de ces exigences, la politique doit toucher divers aspects de la protection de la vie privée, mais pas tous. Par exemple, ils ne sont pas tenus d'avoir une politique sur le consentement.

Les partis sont libres d'appliquer leur politique à leur guise. C'est une des lacunes de la loi. Par exemple, la loi exige qu'ils aient une politique sur la formation. Or, ne pas faire de formation est en soi une politique de formation, et faire de la formation l'est aussi, mais il n'y a aucun seuil ou niveau ni aucune surveillance.

Mon seul rôle en matière de surveillance — qui est très limité — est de m'assurer qu'ils ont une politique, y compris une politique semblable à celle que je viens de mentionner. Évidemment, ce n'est pas ce que nous espérons.

J'ai exprimé mes préoccupations aux partis à maintes reprises sur l'importance de politiques de protection de la vie privée étoffées. Je pense qu'il s'agit de faire confiance au processus électoral, ce qui ne signifie pas seulement faire confiance à Elections Canada. C'est aussi la confiance quant à la façon dont les partis traitent les électeurs et leurs données. J'ai été très clair avec eux.

J'ai travaillé avec le commissaire à la protection de la vie privée, M. Therrien, pour formuler certaines lignes directrices. Il possède l'expertise nécessaire dans ce domaine et il a produit des lignes directrices dans l'espoir de relever la barre et veiller à ce que les partis aient des politiques qui ne se limitent pas au strict minimum et qui sont, peut-être, de bonnes politiques. L'application des politiques ne relève pas de nous. Nous ne pouvons qu'encourager les partis à se doter de politiques de protection de la vie privée des plus rigoureuses.

La sénatrice Duncan : J'aimerais remercier les témoins de leurs exposés de ce matin. Ma première question est complémentaire aux points soulevés par mes collègues concernant les débats nationaux des chefs.

Je n'étais pas ici pour le débat sur le projet de loi C-76. L'information de la commission sera-t-elle transmise à l'échelle locale? Après tout, malgré l'importance des débats nationaux des chefs, on compte plus de quatre députés. Il y a aussi le député de votre circonscription, qui sera également invité à participer à des débats.

Is it your anticipation that the format of this commission and the questions and establishment of it might also flow down to those local town hall meetings?

Mr. Cormier: We have said, in consultation with groups, that we're open to be in touch with anyone who wants to organize a debate and see if we can lend a hand. We have established a website that will give a lot of information. We haven't produced a kit on how to produce a local debate. That could maybe be for further consideration.

The mandate this time is to make sure there are two national debates in French and English. If we manage to succeed in that, I think it will be a certain victory, but it opens up the door to all kinds of debates and to the fact that debates become a central part of democracy. It can be at the local level, the municipal level, the school board level, and the provincial level. Debates are associated with national leaders or leaders of provincial parties very much.

If the culture of debates can be developed and people buy into this and develop it, I think that will be very positive. I don't think this will happen for the next election but we'll see.

Senator Duncan: Perhaps in the follow up to this experiment, as you termed it, we could assess what difference it made at the local level as well.

Mr. Cormier: We've been in contact with people in local ridings who do have debates, and we're trying to see how we can partner with these people to measure debates in local elections or in local ridings without being part of the organization of this, because that's not part of the mandate. But we're certainly in contact with people who are actually doing stuff at different levels to see how it can inform the recommendations of the commission.

Senator Duncan: Mr. Perrault, I noted in your presentation — and there have been discussions; notably, Senator Jaffer raised the point about rural Canada — you said that there were recent improvements to the online registration system.

I'm very concerned about what I will call the vulnerable sector. That includes the homeless, the elderly who may be suffering from social isolation, and those folks who may not be in that income strata but make the choice to live off grid. There are any number of individuals who do not have access to computers and the Internet.

How are we reaching those folks? How are we finding them to start with?

Prévoit-on que le format de cette commission, les questions et la formation de cette commission seront repris pour les assemblées publiques locales?

M. Cormier : Lors des consultations avec des groupes, nous avons indiqué que nous sommes ouverts à communiquer avec quiconque veut organiser un débat pour voir si nous pouvons aider. Nous avons créé un site web qui donnera beaucoup d'informations. Nous n'avons pas préparé de trousse d'informations sur l'organisation d'un débat local. Cela pourrait être examiné ultérieurement.

Pour le moment, le mandat est de veiller à la tenue de deux débats nationaux en français et en anglais. Si nous y parvenons, je pense que ce sera une victoire, dans une certaine mesure, mais cela ouvre la porte à toutes sortes de débats et au fait que les débats deviennent un élément central de la démocratie. Cela peut se faire à l'échelle locale, municipale, et provinciale, et au niveau des commissions scolaires. On associe très souvent les débats aux chefs des partis nationaux ou aux chefs des partis provinciaux.

Si la culture des débats peut être développée et que les gens adhèrent à cette culture et l'enrichissent, je pense que ce sera très positif. Je ne pense pas que cela arrivera lors des prochaines élections, mais nous verrons bien.

La sénatrice Duncan : Dans la foulée de cette expérience, comme vous l'avez appelée, nous pourrions peut-être évaluer la différence à l'échelle locale aussi.

M. Cormier : Nous avons communiqué avec des gens qui tiennent des débats dans les circonscriptions elles-mêmes. Nous essayons de voir comment nous pouvons établir des partenariats avec eux pour recueillir des données sur les débats aux élections locales ou dans les circonscriptions tout en restant indépendants, car cela ne fait pas partie de notre mandat. Cela dit, nous avons certainement établi des liens avec des gens qui font des choses à divers niveaux de façon à éclairer les recommandations de la commission.

La sénatrice Duncan : Monsieur Perrault, j'ai noté dans votre exposé... Il y a eu des discussions à ce sujet, notamment avec la sénatrice Jaffer, qui a soulevé la question des régions rurales du Canada. Vous avez dit que le système d'inscription en ligne a récemment été amélioré.

Je suis très préoccupée par ce que j'appellerai le secteur vulnérable. Cela comprend les sans-abri, les personnes âgées socialement isolées et les gens qui ne font pas partie des moins bien nantis, mais choisissent de vivre hors réseau. Beaucoup de personnes qui n'ont pas accès aux ordinateurs et à l'Internet.

Comment rejoignons-nous ces gens? D'abord, comment fait-on pour les trouver?

Mr. Perrault: I will recognize at the start that it is a challenge. The way to reach out to these people is to reach out locally, not from headquarters. We have a program called the Community Relations Officer program. In every electoral district, the returning officer has a number of Community Relations Officers, and it will depend on the makeup of the community. Sometimes it will be minority-linguistic Community Relations Officers, relations officers for seniors or for the homeless, as you mentioned.

Each returning officer has to establish a plan to reach out to their communities, and is allotted resources to hire Community Relations Officers. They go out and go through the hospitals or the homeless shelters.

It's on-the-ground work because, as you say, these people are not connected, not watching the news or not receiving mail, in many cases.

Senator Duncan: Thank you.

[Translation]

Senator Moncion: Thank you for your presentations.

My question is for Mr. Perrault. Could you tell us about your degree of preparation for the changes regarding voting outside the country.

Mr. Perrault: Yes. Those provisions will come into force on May 11. I should point out that the Supreme Court rendered a judgment in the *Frank* case in February.

Immediately following that decision, voters were allowed to register to vote in a by-election outside Canada, without regard to the length of their stay outside the country, provided that they had resided in Canada. Consequently, for by-elections, including those currently under way, we find ourselves caught between two regimes because people may vote, and the former rules determine where they vote, since the new rules are not yet in force. Voters have some choice under the old rules — place of residence of a relative, former place of residence, a place to which they would return if they were returning to Canada and so on. So there's a degree of flexibility there.

With the coming into force of the new provisions, scheduled for May 11, the forms have been amended. They include warnings about being honest in order to be clear about potential offences if voters request a ballot they aren't entitled to receive, but that flexibility will stop. Voters will have to register at their last regular place of residence in Canada. We're prepared to implement that. That will occur on May 11, and it will apply to the next general election.

M. Perrault : Je reconnais d'emblée qu'il s'agit d'un défi. Pour atteindre ces gens, il faut intervenir localement, et non à partir du siège social. Nous avons un programme appelé le Programme des agents de relations communautaires. Le directeur de scrutin de chaque circonscription a un certain nombre d'agents de relations communautaires, selon la composition de la collectivité. Il s'agit parfois d'agents de relations communautaires pour les communautés linguistiques minoritaires, d'agents spécialisés pour les personnes âgées ou les sans-abri, comme vous l'avez mentionné.

Chaque directeur de scrutin doit établir un plan pour rejoindre les membres de la communauté. Des ressources lui sont accordées pour l'embauche d'agents des relations communautaires. Les agents vont sur le terrain, notamment dans les hôpitaux et les refuges pour sans-abri.

Donc, c'est un travail de terrain, car comme vous l'avez indiqué, ces gens ne sont pas connectés, ne regardent pas les nouvelles ou ne reçoivent pas de courrier, dans bien des cas.

La sénatrice Duncan : Merci.

[Français]

La sénatrice Moncion : Merci de vos présentations.

Ma question s'adresse à M. Perrault. Pourriez-vous nous parler de votre degré de préparation aux changements apportés en ce qui concerne les votes à l'étranger?

M. Perrault : Oui. Le 11 mai prochain, ces dispositions entreront en vigueur. Il faut dire qu'un jugement de la Cour suprême a été rendu dans l'affaire *Frank* au mois de février.

Immédiatement après cette décision, on pouvait s'enregistrer pour voter à l'élection complémentaire à l'étranger, sans égard à la durée du séjour à l'étranger, à condition d'avoir séjourné au Canada. Donc, pour les élections partielles, y compris celles qui sont en cours, on se trouve dans un entre-deux du point de vue des régimes, parce que les gens peuvent voter, et l'endroit où ils votent est fonction des anciennes règles, puisque les nouvelles ne sont pas encore en vigueur. Les électeurs ont un certain choix en vertu des anciennes règles — lieu de résidence d'un parent, ancien lieu de résidence, lieu où ils reviendraient s'ils étaient de retour au Canada, et cetera. Il y a donc une certaine flexibilité.

Avec l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, prévue le 11 mai, les formulaires ont été modifiés. Il y a des avertissements en matière d'intégrité, pour être clair en ce qui concerne les infractions possibles si on demande un bulletin alors qu'on n'en a pas le droit, mais cette flexibilité n'existera plus; l'électeur devra s'inscrire au lieu de sa dernière résidence habituelle au Canada. Nous sommes prêts à mettre cela en œuvre. Cela se produira le 11 mai, et cela s'appliquera à la prochaine élection générale.

Since the Supreme Court's decision in *Frank*, approximately 2,000 voters have registered from outside Canada, some half of whom have been living outside Canada for more than five years. There has been some registration, but it doesn't suggest there'll be anything very different from what we had determined. It's very hard to assess it, but we expect an increase from 11,000 to 30,000 voters outside Canada. There may be a few more, but there are no signs suggesting a major change.

Senator Moncion: Is the burden of registering on the voter, not on you?

Mr. Perrault: The voters have to register. They have to submit a passport or a birth certificate. We can't accept just anyone who makes a request; they have to submit proof of citizenship in the form of a passport or a birth certificate in order to register. Currently, if voters have registered before the electoral period, we can send out a special ballot voting kit as soon as the writs are issued.

Senator Moncion: Mr. Cormier, as regards the leaders' debate, you talked about the French debate and the English debate. You mentioned the criteria individuals must meet in order to take part in the debate, that there must be representation in the House, meaning they must be elected, that their party must have candidates in 90 per cent of the ridings and that it must have received 4 per cent of ballots cast in the previous election.

However, that excludes some groups currently represented in the House. Is that deliberate? Can you explain that to me? It seems to me that it must rule out two or perhaps three parties.

Mr. Cormier: Which ones?

Senator Moncion: The Green Party, the Bloc Québécois and Mr. Bernier's party.

Mr. Cormier: We're monitoring that, but we think five parties currently qualify. For Mr. Bernier, we'll have to look at the polls because he wasn't elected as a member of the party he now represents. So he's disqualified under the first criterion. If he manages to gain enough support to have a chance of electing members and running candidates in 90 per cent of the ridings, that would be enough to qualify.

Senator Moncion: How can the Bloc Québécois, which is represented only in Quebec, meet the criteria?

Mr. Cormier: By tradition, the Bloc Québécois takes part in the anglophone debate, even though it only runs candidates in Quebec. We'll have to assess that. There's a precedent whereby

Depuis la décision de la Cour suprême dans l'affaire *Frank*, nous avons eu environ 2 000 électeurs de l'étranger qui se sont inscrits, dont la moitié environ résident à l'étranger depuis plus de cinq ans. Il y a un certain niveau d'inscriptions, mais cela ne laisse pas présager quelque chose de très différent de ce que nous avons évalué. C'est très difficile d'évaluer cela, mais nous prévoyons qu'on passera de 11 000 à 30 000 électeurs à l'étranger. Ce sera peut-être un peu plus, mais il n'y a pas de signes qui laissent présager un changement majeur.

La sénatrice Moncion : Le fardeau de l'inscription incombe à l'électeur, et non à vous?

M. Perrault : C'est l'électeur qui doit s'inscrire. Il doit présenter soit un passeport, soit un acte de naissance. On ne peut pas accepter n'importe quelle personne qui fait une demande; on doit présenter une preuve de citoyenneté, par le biais du passeport ou de l'acte de naissance, pour s'inscrire. À ce moment-là, si les électeurs se sont inscrits avant la période électorale, on pourra envoyer dès l'émission des brefs des trousseaux de vote de bulletins spéciaux.

La sénatrice Moncion : Monsieur Cormier, en ce qui concerne le débat des chefs, vous avez parlé du débat en français et du débat en anglais. Vous avez mentionné les critères selon lesquels une personne, pour être en mesure de participer au débat, doit être représentée à la Chambre, donc doit être élue, avoir des représentants dans 90 p. 100 des circonscriptions et avoir obtenu 4 p. 100 des votes aux dernières élections.

Cela exclut quand même certains groupes qui sont représentés à la Chambre actuellement. Est-ce fait volontairement? Pourriez-vous m'expliquer? Selon moi, cela doit éliminer deux, peut-être trois partis.

M. Cormier : Lesquels?

La sénatrice Moncion : Le Parti vert, le Bloc québécois et le parti de M. Bernier.

M. Cormier : Nous sommes en train de suivre cela, mais, pour l'instant, il y a cinq partis qui, à notre avis, se qualifient. Pour M. Bernier, il faudra voir les sondages, parce qu'il n'a pas été élu sous la bannière du parti qu'il représente maintenant. Donc, il n'est pas admissible en vertu du premier critère. S'il réussit à obtenir un appui suffisant pour avoir une chance de faire élire des députés et de présenter des candidats dans 90 p. 100 des circonscriptions, ce serait suffisant pour se qualifier.

La sénatrice Moncion : Pour le Bloc québécois, qui est représenté seulement au Québec, comment fait-il pour se conformer aux critères?

M. Cormier : Il y a quand même une tradition qui veut que le Bloc québécois participe au débat anglophone, même s'il n'a que des candidats au Québec. Il va falloir évaluer cela. Il y a un

the Bloc could take part in the English-language debate, even though it doesn't attempt to elect members in all regions of the country.

That's also part of the report regarding assessing the criteria to determine whether they're suitable. We're looking at how we'll apply those criteria as fairly and equitably as possible. We'll definitely conduct an analysis after the election to determine whether they were appropriate.

Senator Moncion: Thank you for that clarification. You're telling me that five of the six parties that are represented —

Mr. Cormier: I'm not talking about Mr. Johnston because he'll have the final decision, but, off the top of my head, we currently think that's accurate. As regards Mr. Bernier, it's a bit early to tell what real support his party has. At some point, we'll also have to decide on the date on which we have to decide the matter. We're considering the possibilities.

As the saying goes, we're building the plane as we fly it. This is a new organization, and we're trying to do things as fairly as possible for everyone.

Senator Moncion: I understand, but were there previously any criteria, or was everyone invited?

Mr. Cormier: There were criteria that had been developed with the media because there had also been lawsuits. So people came up with criteria that these ones are based on, although they aren't identical.

Senator Moncion: Thank you.

[English]

The Chair: Honourable senators, we have on the second round six senators who want to ask questions. We have two minutes each, so if you can be succinct in posing the questions and succinct in answering —

[Translation]

— the six senators will of course have the opportunity to ask their questions.

[English]

Senator Marshall: Mr. Cormier, when you're speaking about the commission and I know when you responded to Senator Moncion and you're trying to treat everyone fairly, there was some controversy when the commission was established. There were some negative comments from I think the NDP, the Conservatives. I think Ms. May was positive. But there is a

précédent qui permettrait au Bloc québécois de participer au débat anglophone, même s'il ne tente pas de se faire élire dans toutes les régions du pays.

Cela fera également partie du rapport pour ce qui est de l'évaluation des critères, afin de déterminer si ces critères sont bons. Nous sommes en train de voir comment on va appliquer ces critères de la manière la plus juste et équitable possible. Après les élections, nous en ferons certainement une analyse pour déterminer s'ils étaient bons.

La sénatrice Moncion : Je vous remercie de la précision; vous me dites que cinq des six partis qui sont représentés —

M. Cormier : Je ne veux pas parler pour M. Johnston, parce qu'il aura la décision finale, mais, à vue de nez, pour l'instant, on considère que c'est exact. En ce qui concerne M. Bernier, il est un peu tôt pour voir l'appui réel dont dispose son parti. À un moment donné, il faudra aussi décider de la date à laquelle on doit trancher la question. Nous considérons les possibilités.

Comme on dit, on est en train de construire l'avion en même temps qu'on le pilote. C'est un nouvel organisme, et on essaie de faire les choses de la façon la plus juste possible pour tout le monde.

La sénatrice Moncion : Je comprends, mais auparavant, est-ce qu'il y avait des critères, ou est-ce que tout le monde était invité?

M. Cormier : Il y avait des critères qu'on avait élaborés avec les médias, parce qu'il y avait eu également des contestations judiciaires. On en est alors arrivé à des critères dont ceux-ci s'inspirent, même s'ils ne sont pas identiques.

La sénatrice Moncion : Merci.

[Traduction]

Le président : Chers collègues, vous êtes six à vouloir poser des questions au deuxième tour. Vous aurez deux minutes. Je demande à tous de poser des questions succinctes et de donner des réponses brèves.

[Français]

— bien sûr, les six sénateurs auront l'occasion de poser leur question.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Monsieur Cormier, lorsque vous parlez de la commission... Vous avez répondu à la sénatrice Moncion en disant que vous essayez d'être équitable avec tout le monde. Il y a eu une certaine controverse lorsque la commission a été créée. Il y a eu des commentaires négatifs de la part du NPD et des conservateurs, je crois. Je pense que Mme May était positive. Toutefois, on a l'impression que la

perception out there that the commission is or could be politically biased, so that's there.

How are you going to overcome that? You're trying to be fair but the perception is there that the birth of the commission probably wasn't a fair process. How are you going to close that gap?

Mr. Cormier: Well, I don't know how widespread that feeling is. I mean, from discussions we have had with people I think there is a willingness to give this a chance.

I can only vouch for Mr. Johnston's credibility and my own. I would not have, after 35 years in journalism, left that to jump into a partisan exercise. We have total independence, arm's length from the minister and from PCO. They help us with IT and accountability, but I think the commission is structured in a way that structurally it is independent from the government and that's very important for us. We have no contact at all with the politics.

Senator Marshall: When you go back to look to make the commission permanent, is it after the election? Is that the plan?

Mr. Cormier: We don't know if this will be recommended to be permanent. If it's not useful we'll say so, but we have to keep an open mind about this and we are really intent on doing that.

The Chair: A little less than two minutes.

[Translation]

Senator Pratte: My question is for Mr. Perrault and concerns misinformation and disinformation. A very common tactic among those commonly used is to spread false information about where people have to go to vote on the day of, or the day before, the election. It used to be done by telephone, but now it's much faster by email or social media. Are you equipped to inform people quickly and correctly and to assist them in distinguishing between correct and incorrect information?

Mr. Perrault: Yes, that's very important. One of our priorities between now and the election, and especially during the election, is to reinforce the message that voters must get their information from Elections Canada. We're going to monitor that. Sometimes mistakes are made in good faith; polling stations change at the last minute; if flooding occurs somewhere, the polling station has to be moved. When candidates and parties distribute information, they don't necessarily have the most recent information. Sometimes confusion is caused in good faith.

commission est ou pourrait être partielle, sur le plan politique. Voilà, c'est dit.

Comment allez-vous surmonter cela? Vous essayez d'être juste, mais on a l'impression qu'en soi, le processus de création de la commission n'a probablement pas été équitable. Comment allez-vous corriger cette lacune?

M. Cormier : Eh bien, je ne sais pas à quel point cette opinion est répandue. D'après les discussions que nous avons eues, je pense que les gens sont disposés à lui donner une chance.

Je peux seulement répondre de ma crédibilité et de celle de M. Johnston. Après 35 ans dans le domaine du journalisme, je n'aurais pas laissé cela devenir un exercice partisan. Nous sommes entièrement indépendants de la ministre et du Bureau du Conseil privé. Ils nous aident pour ce qui est des technologies de l'information et de la reddition de comptes, mais je pense que la commission est structurée de manière à être indépendante du gouvernement, et c'est très important pour nous. Nous ne communiquons aucunement avec la sphère politique.

La sénatrice Marshall : Quand vous revenez à la possibilité de rendre la commission permanente, est-ce après les élections? Est-ce ce qui est prévu?

M. Cormier : Nous ne savons pas s'il sera recommandé de la rendre permanente. Nous allons le dire si c'est inutile, mais nous devons garder l'esprit ouvert à ce sujet, et c'est vraiment notre intention.

Le président : Il reste un peu moins de deux minutes.

[Français]

Le sénateur Pratte : Ma question s'adresse à M. Perrault et porte sur la désinformation ou la mésinformation. Une tactique très commune parmi celles qui sont utilisées couramment consiste à envoyer, le jour ou la veille de l'élection, de fausses informations sur l'endroit où les gens doivent aller voter. Autrefois, cela se faisait par téléphone, mais maintenant cela va beaucoup plus rapidement, par courriel ou par les médias sociaux. Êtes-vous équipés pour informer les gens rapidement et correctement, et pour les aider à faire la distinction entre ce qui est de l'information correcte et de l'information incorrecte?

M. Perrault : C'est effectivement très important. Une de nos priorités d'ici à l'élection, et surtout pendant l'élection, c'est de renforcer le message selon lequel les électeurs doivent prendre leurs informations auprès d'Élections Canada. Nous allons surveiller cela. Parfois, il y a des erreurs qui sont faites de bonne foi; les lieux de scrutin changent à la dernière minute; s'il y a des inondations quelque part, on doit déplacer le lieu du scrutin. Les candidats et les partis, quand ils distribuent l'information, n'ont pas nécessairement la plus récente information. Parfois, il y a de la confusion qui se produit en toute bonne foi.

Our role is to ensure that the players have the right information so it's not misinformation or disinformation, and we'll be monitoring all that very closely. We have social media, and there's a branding aspect; we have to send the message that Elections Canada has the information voters should rely on.

Bill C-76 also creates new offences for anyone seeking to impersonate Elections Canada personnel. That can reinforce our message. We'll have quite a strong team in place to address disinformation issues promptly.

[English]

Senator Jaffer: I have a question for you, Mr. Perrault. How do we reach the young people? Do you have a special campaign using the medium that young people use? That's a big challenge.

Mr. Perrault: There is not one single way and that is not unique to the young. We're equipping groups that do outreach or work with communities, whether it's new Canadians, Indigenous communities or various groups, with information about the voting process. That's one strategy.

Our information campaign will include messages, if you watch it throughout the election, that will vary in format and style in ways that attract different groups. We will have a pre-writ influencer campaign, which is something new at Elections Canada, to motivate young Canadians in particular to register for this election. We want them to register ahead of the election, so that's a pre-writ campaign and we are working with university campuses. For example, in the last election we had voting kiosks in 40 campuses. Right now we're at 117 campuses where they will be voting on campus.

There are different strategies to reach out to youth because we know that's one segment of the population that tends to vote less and we also know that those who do not vote when they are young tend not to vote during their lifetime. So it's not just about the youth vote, it's about building the voters of tomorrow, including the senior voters.

Senator Jaffer: I'm assuming you will be doing this in many languages as well.

Mr. Perrault: Correct. In our outreach programs the main languages, of course, are English and French, but I believe we have 21 ethno-linguistic community languages for the advertising, but I believe our basic products are available in 38 different languages, including various Indigenous languages.

Notre rôle est d'assurer que les acteurs disposent de la bonne information, pour que ce ne soit pas de la désinformation ou de la désinformation, et nous allons suivre tout cela de très près. Nous avons les médias sociaux, et il y a une dimension de « branding »; il faut transmettre le message que c'est Élections Canada qui a l'information à laquelle les électeurs doivent se fier.

Le projet de loi C-76 prévoit aussi de nouvelles infractions pour quiconque voudrait se faire passer pour Élections Canada. Cela peut renforcer notre message. Nous aurons une équipe assez solide en place pour répondre très rapidement aux enjeux de la désinformation.

[Traduction]

La sénatrice Jaffer : J'ai une question pour vous, monsieur Perrault. Comment mobilisons-nous les jeunes? Avez-vous une campagne spéciale qui se sert du média que les jeunes utilisent? C'est un grand défi.

M. Perrault : Comme pour les autres groupes, il n'y a pas qu'une seule façon. Nous donnons de l'information sur le processus électoral à des groupes qui mobilisent les gens et qui travaillent dans les collectivités, qu'il s'agisse de Néo-Canadiens, de communautés autochtones ou d'autres groupes. C'est une stratégie.

Si vous regardez avant les élections, vous verrez que le format et le style des messages de notre campagne d'information varieront de manière à retenir l'attention de différents groupes. Nous aurons une campagne d'influence préélectorale, ce qui est nouveau à Élections Canada, pour motiver notamment les jeunes Canadiens à s'inscrire à la liste électorale. Nous voulons qu'ils s'inscrivent avant les élections. C'est donc une campagne préélectorale, et nous travaillons avec les campus universitaires. Par exemple, aux dernières élections, nous avions des bureaux de vote dans 40 campus. À l'heure actuelle, nous savons qu'il y aura 117 campus où les gens pourront voter.

Différentes stratégies sont utilisées pour mobiliser les jeunes parce que nous savons que c'est un segment de la population qui a tendance à moins voter et que les personnes qui ne votent pas dans leur jeunesse ont tendance à ne pas voter au cours de leur vie. Il n'est donc pas uniquement question du vote des jeunes; il faut ainsi amener les gens à voter plus tard, y compris les aînés.

La sénatrice Jaffer : Je suppose que vous le ferez aussi dans beaucoup de langues.

M. Perrault : En effet. Dans nos programmes de rayonnement, les principales langues sont évidemment l'anglais et le français, mais je crois que nous utilisons la langue de 21 communautés ethnolinguistiques dans la publicité. Quoi qu'il en soit, je crois que nos produits de base sont offerts dans 38 langues, y compris différentes langues autochtones.

Senator Eaton: Mr. Perrault, I was wondering about your reaction to the story by “The Fifth Estate” and Radio-Canada’s “Enquête” about the agreement by the Commissioner of Canada Elections not to prosecute SNC-Lavalin about the executives behind thousands of dollars in illegal donations. How will you counter that in the next election? For the commissioner to decide not to prosecute one company but to prosecute another individual, shouldn’t that be more open to the public?

Mr. Perrault: I want to be careful not to speak for the commissioner, but, as I said earlier, there are several factors in making the decision and one is the seriousness of the offence and that no doubt was a serious offence. But the other one is whether there is evidence available to the commissioner to prosecute and in some cases there is simply not evidence available to prosecute. There are multiple factors available.

I think what will be quite significant moving forward is now his ability to compel testimony, which he did not have when he did this or other investigations prior to Bill C-76. Now he can with Charter protections. No one can be compelled to testify against themselves, but with proper Charter protections he can, where there are reasonable grounds, compel testimony. And that makes a significant difference moving forward.

[Translation]

Senator Forest-Niesing: My question will be brief and concerns a minor matter arising from a discussion we previously had and from your testimony on the use of languages, more particularly in the context broadcasting the debates. You mentioned the language in which the debate will be broadcast and translated. With regard to Indigenous languages, I simply want to ensure that particular care is taken when broadcasting in First Nations languages.

Mr. Cormier: All that’s already established. We’re contacting all the people who can do that. For example, the CBC and Radio-Canada broadcast in eight Aboriginal languages. We want to ensure all communities are consulted.

We met the representatives of the Assembly of First Nations and the Inuit yesterday to ensure we’ve reached everyone.

Senator Forest-Niesing: That’s great. Thank you.

Senator Boisvenu: I’ll be very brief. Mr. Cormier and Mr. Perrault, it’s my opinion that we’re dealing with bureaucratic duplication here since Elections Canada launched this education kit in September 2018.

La sénatrice Eaton : Monsieur Perrault, je me demandais quelle a été votre réaction à l’émission *The Fifth Estate* et à l’émission *Enquête* de Radio-Canada en ce qui a trait à l’entente conclue par le commissaire aux élections fédérales pour éviter des poursuites à SNC-Lavalin, aux cadres qui se cachent derrière des dons illégaux de milliers de dollars. Comment allez-vous contrer cela aux prochaines élections? Lorsque le commissaire décide de ne pas poursuivre une entreprise, mais de poursuivre un particulier, ne faudrait-il pas que ce soit plus transparent pour la population?

M. Perrault : Je veux faire attention de ne pas parler au nom du commissaire, mais, comme je l’ai dit plus tôt, plusieurs facteurs ont mené à la décision, notamment la gravité de l’infraction, qui ne faisait aucun doute. On a également vérifié s’il y avait suffisamment de preuves pour permettre au commissaire d’entreprendre des poursuites, car dans certains cas, il n’y en a tout simplement pas. De nombreux facteurs entrent en ligne de compte.

Je crois que ce qui sera très important à l’avenir, c’est qu’il pourra dorénavant contraindre des personnes à témoigner, ce qu’il ne pouvait pas faire dans ce cas-ci et dans le cadre d’autres enquêtes avant le projet de loi C-76. Il en a maintenant le pouvoir, conformément aux garanties prévues dans la Charte. On ne peut pas contraindre les gens à témoigner contre eux-mêmes, mais il pourra contraindre des personnes à témoigner, lorsqu’il y a des motifs raisonnables, conformément aux garanties prévues dans la Charte. Cela changera grandement les choses à l’avenir.

[Français]

La sénatrice Forest-Niesing : Ma question sera rapide et concerne un petit détail qui découle d’une discussion que nous avons déjà eue et de vos témoignages par rapport à l’utilisation des langues, plus particulièrement dans le contexte de la diffusion des débats. Vous avez parlé de la langue dans laquelle le débat sera diffusé et traduit. Je tiens simplement à m’assurer que, lorsqu’on parle de langue indigène, on portera un soin particulier à la diffusion des langues des Premières Nations.

M. Cormier : Tout ça est déjà établi. Nous communiquerons avec tous ceux qui sont capables de faire cela. Déjà, par exemple, CBC et Radio-Canada font la diffusion dans huit langues autochtones. Nous voulons nous assurer que toutes les communautés seront consultées.

Nous avons rencontré les représentants de l’Assemblée des Premières Nations et des Inuits hier pour nous assurer de rejoindre tout le monde.

La sénatrice Forest-Niesing : C’est formidable. Merci.

Le sénateur Boisvenu : Je serai très bref. Messieurs Cormier et Perrault, je suis d’avis que, à la suite du lancement de cette trousse d’éducation par Élections Canada en septembre 2018, nous sommes ici devant un dédoublement bureaucratique.

Mr. Cormier, could you provide the committee with details on your commission's budget regarding its operation and the salaries of the people who work there? Is that possible?

Mr. Cormier: That will be possible as soon as we have the figures. We're working on the budgets for each of the divisions, including the popular education and public promotion programs. As soon as we have the figures, we'll definitely be pleased to submit them to you along with our strategic plans.

Senator Boisvenu: Thank you.

The Chair: Thanks to the team of Mr. Perrault and Mr. Cormier for being here and for all the information they have provided us. Please be assured of our full cooperation. Other questions may be raised as we approach the budget timeline. We might also ask you to appear before our committee again.

Thank you for your professionalism.

[English]

I wish to remind senators that the next meeting of the committee will take place tomorrow evening at 6:45 p.m.

(The committee adjourned.)

Monsieur Cormier, pourriez-vous déposer auprès du comité les détails du budget de votre commission en ce qui concerne son fonctionnement et les salaires des gens qui y travaillent? Est-ce possible?

M. Cormier : Ce sera possible dès que nous aurons les chiffres. Nous travaillons actuellement sur les budgets pour chacune des sections, y compris les programmes d'éducation populaire et de promotion auprès de la population. Dès que nous aurons les chiffres, cela nous fera certainement plaisir de vous les soumettre, de même que nos plans stratégiques.

Le sénateur Boisvenu : Merci.

Le président : Je remercie l'équipe de M. Perrault et de M. Cormier de leur présence et de toute l'information qu'ils nous ont fournie. Soyez assurés de notre entière collaboration. Il est possible que d'autres questions soient soulevées à mesure qu'on approchera de l'échéancier du budget. On pourrait également vous demander de revenir devant notre comité.

Merci de votre professionnalisme.

[Traduction]

Je souhaite rappeler aux sénateurs que la prochaine réunion du comité aura lieu demain soir, à 18 h 45.

(La séance est levée.)

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 1, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:45 p.m. to study the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

Senator André Pratte (*Deputy Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Deputy Chair: My name is André Pratte, I am the Deputy Chair of the committee, and I will preside over the first part of the meeting. Senator Percy Mockler is held up by other obligations.

I would ask senators to introduce themselves, starting on my right.

[*English*]

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

Senator Eaton: Welcome. Nicky Eaton, Ontario.

[*Translation*]

Senator Forest-Niesing: Welcome. Josée Forest-Niesing from Ontario.

[*English*]

Senator Andreychuk: Raynell Andreychuk, Saskatchewan.

Senator Duncan: Pat Duncan from Yukon.

Senator M. Deacon: Marty Deacon, Ontario.

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

[*Translation*]

Senator Dalphond: Pierre Dalphond from Quebec.

[*English*]

The Deputy Chair: Today we continue our consideration of the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

For the first part of our meeting we have invited three organizations that play a role in immigration.

First, from Immigration, Refugees and Citizenship Canada, we welcome Daniel Mills, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Management; and Natasha Kim,

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 1^{er} mai 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 45, afin d'étudier le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

Le sénateur André Pratte (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le vice-président : Je m'appelle André Pratte, je suis vice-président du comité, et je vais présider la première partie de la séance. Le sénateur Percy Mockler est retenu par d'autres obligations.

Je demanderais aux sénateurs de se présenter, en commençant par ma droite.

[*Traduction*]

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

La sénatrice Eaton : Bienvenue. Nicky Eaton, de l'Ontario.

[*Français*]

La sénatrice Forest-Niesing : Bienvenue. Josée Forest-Niesing, de l'Ontario.

[*Traduction*]

La sénatrice Andreychuk : Raynell Andreychuk, de la Saskatchewan.

La sénatrice Duncan : Pat Duncan, du Yukon.

La sénatrice M. Deacon : Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Boehm : Peter Boehm, de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Dalphond : Pierre Dalphond, du Québec.

[*Traduction*]

Le vice-président : Aujourd'hui, nous poursuivons notre examen des dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

Pour la première partie de notre réunion, nous avons invité trois organisations qui jouent un rôle en matière d'immigration.

Tout d'abord, d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, nous souhaitons la bienvenue à Daniel Mills, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances, Gestion ministérielle;

Associate Assistant Deputy Minister, Strategic and Program Policy.

[*Translation*]

From the Immigration and Refugee Board of Canada, we welcome Jason Choueiri, Executive Director, and Greg Kipling, Director General, Policy, Planning and Corporate Affairs Branch.

[*English*]

Finally, from the Canada Border Services Agency, Mr. Jonathan Moor, Chief Financial Officer and Vice-President, Financial and Corporate Management Branch; and Jacques Cloutier, Vice-President, Intelligence and Enforcement Branch.

Thank you all for being here tonight. I understand that each organization has a short opening statement. Mr. Mills will be the first to speak, followed by Mr. Choueiri and then Mr. Moor, and then we'll proceed with a period of questions and answers.

On behalf of the committee, I thank you sincerely for appearing. Mr. Mills, the floor is yours.

Daniel Mills, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Management, Immigration, Refugees and Citizenship Canada: Thank you. Mr. Chair and members of the committee, I'm pleased to be here once again, to present the 2019-20 Main Estimates for Immigration, Refugees and Citizenship Canada.

I'm Daniel Mills, Assistant Deputy Minister of Corporate Management and Chief Financial Officer at Immigration, Refugees and Citizenship Canada. Today I'm accompanied by Natasha Kim, Acting Associate Assistant Deputy Minister, Strategic and Program Policy Sector.

[*Translation*]

The Main Estimates for Immigration, Refugees and Citizenship Canada for fiscal year 2019-20 reflect total net resources of \$3.19 billion. This represents a net increase of approximately \$832 million in resources compared to the Main Estimates for fiscal year 2018-19.

[*English*]

This includes the impacts of initiatives recently announced in Budget 2019, which is approximately \$339 million in resources in 2019-20.

I will now speak to the main drivers of this \$832 million increase.

et à Natasha Kim, sous-ministre adjointe associée, Politiques stratégiques et de programmes.

[*Français*]

De la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, nous accueillons Jason Choueiri, secrétaire général, et Greg Kipling, directeur général de la Direction générale des politiques, planification et affaires ministérielles.

[*Traduction*]

Enfin, de l'Agence des services frontaliers du Canada, nous accueillons M. Jonathan Moor, dirigeant principal des finances et vice-président, Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle; et Jacques Cloutier, vice-président, Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi.

Je vous remercie tous de votre présence ce soir. J'ai cru comprendre que chaque organisation a une courte déclaration liminaire. M. Mills prendra la parole en premier et sera suivi de M. Choueiri et finalement de M. Moor. Nous allons ensuite passer aux questions et aux réponses.

Au nom du comité, je vous remercie sincèrement de comparaître. Monsieur Mills, vous avez la parole.

Daniel Mills, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances, Gestion ministérielle, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Merci. Monsieur le président, chers membres du comité, je suis ravi d'être de retour ici pour présenter le Budget principal des dépenses de 2019-2020 d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

Je m'appelle Daniel Mills et je suis dirigeant principal des finances à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Aujourd'hui, je suis accompagné de Natasha Kim, sous-ministre adjointe associée intérimaire au Secteur des politiques stratégiques et de programmes.

[*Français*]

Le Budget principal des dépenses d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour l'exercice financier de 2019-2020 reflète des ressources nettes totales de 3,19 milliards de dollars. Cette somme représente une augmentation nette des ressources d'environ 832 millions de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de l'exercice financier de 2018-2019.

[*Traduction*]

Cela tient compte des répercussions des initiatives annoncées récemment dans le budget de 2019, qui prévoit des ressources d'environ 339 millions de dollars en 2019-2020.

Je vais maintenant parler des principaux facteurs ayant contribué à cette augmentation de 832 millions de dollars.

[Translation]

A substantial portion of the increase — \$324 million — reflects funding for the Temporary Interim Housing Assistance Program. That funding builds on the \$150 million previously announced in 2018-19, representing a total of \$474 million that the government has made available to various provinces and municipalities.

As you know, the increase in irregular border crossers has placed extraordinary pressure on some provinces and municipalities, particularly with respect to providing temporary housing to asylum seekers who do not yet have housing solutions. We are committed to working collaboratively with our municipal and provincial partners to help alleviate the pressures they are facing.

[English]

A temporary Interim Housing Assistance Program facilitates financial support through a granting mechanism to provinces and, if necessary, to municipal governments.

This support will enable provinces and their municipal governments to continue delivering effective interim housing solutions for asylum claimants, as all levels of government working together to identify sustainable solution for the long term.

Mr. Chair, these Main Estimates also include \$93.2 million for increased draws of the Passport Program revolving the fund's accumulated surplus.

As the committee may be aware, the Passport Program operates on a cost-recovery basis and finances its activities through the fees it charged for its services. Program funds are placed in a revolving fund, which has a continuing non-lapsing authority from Parliament.

[Translation]

The increase in the amount drawn from the revolving fund is largely a result of a planned decrease in revenue of \$113.9 million due to a lower volume of applications that we expect to receive this year because of the introduction of the 10-year passport in 2013.

[English]

Also included in these estimates is \$69.2 million for increased entitlements to Quebec related to the funding formula in the Canada-Quebec Accord, which was previously approved under

[Français]

Une bonne proportion de la hausse, soit 324 millions de dollars, tient compte du financement lié au Programme d'aide au logement provisoire. Ce financement s'ajoute au montant de 150 millions de dollars annoncé précédemment en 2018-2019, ce qui fait en sorte que le gouvernement mettra à la disposition des provinces et des municipalités une somme totale de 474 millions de dollars.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'augmentation du nombre de personnes qui franchissent la frontière de façon irrégulière a exercé des pressions extraordinaires sur certaines provinces et municipalités, plus particulièrement en ce qui a trait à l'offre de logements temporaires aux demandeurs d'asile qui n'ont pas encore de solution pour le logement. Nous nous sommes engagés à collaborer avec nos partenaires municipaux et provinciaux afin d'atténuer les pressions auxquelles ils sont confrontés.

[Traduction]

Un Programme d'aide au logement provisoire facilite l'offre d'un soutien financier grâce à un mécanisme permettant de verser des subventions aux provinces et, au besoin, aux administrations municipales.

Ce soutien permettra aux provinces et aux administrations municipales de continuer d'offrir des solutions efficaces de logement provisoire aux demandeurs d'asile, pendant que tous les ordres de gouvernement collaborent en vue de trouver des solutions durables à plus long terme.

Monsieur le président, le Budget principal des dépenses comprend également une somme accrue de 93,2 millions de dollars qui serait puisée à même l'excédent accumulé dans le fonds renouvelable du Programme de passeport.

Comme le comité le sait peut-être, le Programme de passeport fonctionne selon le principe de recouvrement des coûts et finance ses activités grâce aux droits qu'il perçoit en échange des services offerts. Les fonds du programme sont versés dans un fonds renouvelable, pour lequel le Parlement a accordé une autorisation permanente continue.

[Français]

L'augmentation de la somme puisée dans le fonds renouvelable découle en grande partie d'une réduction prévue des recettes de 113,9 millions de dollars attribuable à la diminution du nombre de demandes que nous entendons recevoir au cours de la présente année, en raison de la mise en œuvre du passeport de 10 ans en 2013.

[Traduction]

Une somme de 69,2 millions de dollars est également prévue dans le Budget principal des dépenses afin de pallier l'augmentation des allocations à verser au Québec compte tenu

the Supplementary Estimates (B) in 2018-19, as well as the increased funding of \$56.3 million related to the continued implementation of the multi-year Immigration Levels Plan.

With respect to Budget 2019 items that impact IRCC, the Main Estimates include separate votes for initiatives announced in the budget document.

As mentioned previously, these total \$339 million and include vote 15, \$160.4 million for enhancing the integrity of Canada's borders and asylum system. This will support the implementation of the Border Enforcement Strategy and facilitate the processing of approximately 50,000 asylum seekers per year.

[*Translation*]

vote 20 represents \$18 million for improving immigration client service. This funding will be used to respond to increasing volumes of client requests, including by increasing the number of call-centre agents in Montreal.

[*English*]

vote 25, \$24.3 million in funding for helping travellers visit Canada. This investment will ensure immigration officials are equipped to facilitate the efficient entry of visitors, given rising demand, while protecting the health and security of Canadians.

vote 30, \$11.3 million for enhancing the integrity of Canada's borders and asylum system. This investment is to provide for the improved oversight of immigration consultants as well as the implementation of the new compliance tools and enforcement regimes.

vote 35, \$125.1 million to provide health care to refugees and asylum seekers. This investment will ensure adequate funding is in place to provide health care services, given volume increases.

To summarize, Mr. Chair, while IRCC's Main Estimates include some year-over-year reductions for initiatives implemented in previous years, such as Syrian refugee resettlement, there is an increase overall as we see growing demand for our immigration programs.

de la formule de financement prévue dans l'Accord Canada-Québec, allocations qui ont été approuvées précédemment dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (B) en 2018-2019, et on y accorde également un financement supplémentaire de 56,3 millions de dollars lié à la mise en œuvre continue du Plan pluriannuel des niveaux d'immigration.

En ce qui concerne les postes du budget de 2019 qui touchent IRCC, le Budget principal des dépenses comporte des crédits distincts pour les initiatives annoncées dans le budget.

Comme il a été mentionné, ils totalisent 339 millions de dollars et comprennent le crédit 15, soit 160,4 millions de dollars pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi de l'asile du Canada, ce qui appuiera la mise en œuvre de la stratégie en matière de protection frontalière et facilitera le traitement d'environ 50 000 demandeurs d'asile par année.

[*Français*]

Le crédit 20 représente 18 millions de dollars pour améliorer le service à la clientèle aux fins de l'immigration. Ce financement servira à répondre à la hausse du nombre de demandes d'information de la part de nos clients, notamment en augmentant le nombre d'agents au téléc centre de Montréal.

[*Traduction*]

Le crédit 25 est un financement de 24,3 millions de dollars pour aider les voyageurs à visiter le Canada. Cet investissement fera en sorte que, compte tenu de l'augmentation de la demande, les agents d'immigration auront les outils nécessaires pour faciliter l'entrée efficace des visiteurs, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens.

Le crédit 30 est un montant de 11,3 millions de dollars pour protéger les gens contre les consultants en immigration sans scrupule. Cet investissement vise à permettre une meilleure surveillance des consultants en immigration ainsi que la mise en œuvre de nouveaux outils et régimes de conformité.

Le crédit 35 est une somme de 125,1 millions de dollars pour offrir des soins de santé aux réfugiés et aux demandeurs d'asile. Cet investissement permettra de veiller à ce qu'un financement adéquat soit en place afin d'offrir des soins de santé, compte tenu de la hausse du nombre de demandeurs d'asile.

En résumé, monsieur le président, bien que le Budget principal des dépenses d'IRCC fasse état de réductions d'une année à l'autre pour certaines initiatives mises en œuvre au cours des années antérieures, telles que la réinstallation des réfugiés syriens, il présente une augmentation globale en raison de la multiplication des pressions exercées sur nos programmes d'immigration.

Canada continues to be a destination of choice for prospective permanent residents applying and settling under the Immigration Levels Plan, including 330,000 new immigrants in 2019, and for visitors, students and workers.

[Translation]

That concludes my remarks. I trust that I have provided a general overview of IRCC's Main Estimates. Thank you.

[English]

Jason Choueiri, Executive Director, Immigration and Refugee Board of Canada: Honourable members of this committee, I am pleased to appear before you this evening in my capacity as the Executive Director and Chief Financial Officer for the Immigration and Refugee Board of Canada. I am joined here by my colleague, Greg Kipling, Director General, Policy, Planning and Corporate Affairs Branch.

[Translation]

Thank you for this opportunity to discuss the Main Estimates and the additional temporary resources that were earmarked in budget 2019 for the board.

[English]

The 2019-20 Main Estimates for the board amount to \$223.6 million, an increase of approximately \$90 million when compared to the 2018-19 Main Estimates, which were \$133 million. This increase is primarily made up of two components. The first is Budget 2018 measures, which account for approximately \$32 million; the second is for Budget 2019 measures, which account for approximately \$57 million. Both of these measures are aimed to increase our capacity and accelerate the process of refugee claims and appeals, which I will touch upon later.

Before I do I thought it might be helpful to provide a bit of context on the board's current operating environment. Over the past fiscal year, the board experienced the largest influx of refugee claim referrals since its inception in 1989. We received about 56,000 claims last fiscal year. Wait times for refugee claims have grown significantly over the past two years, peaking at 24 months at the beginning of last fiscal year.

Budget 2018 allocated \$74 million to the board over two fiscal years to slow the growth of refugee claim and appeal inventories and wait times. The funding allowed for the appointment of additional decision makers both at the Refugee Protection and

Le Canada demeure une destination de choix pour les résidents permanents potentiels qui présentent des demandes et qui s'établissent au pays dans le cadre du Plan des niveaux d'immigration, dont 330 000 nouveaux immigrants en 2019, ainsi que pour les visiteurs, les étudiants et les travailleurs.

[Français]

Voilà qui met fin à mon allocution. J'espère vous avoir donné un aperçu général du Budget principal des dépenses d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Merci.

[Traduction]

Jason Choueiri, secrétaire général, Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada : Chers membres du comité, c'est avec plaisir que je me présente devant vous ce soir à titre de secrétaire général et dirigeant principal des finances de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. Je suis accompagné de mon collègue, Greg Kipling, directeur général de Politiques, planification et affaires ministérielles.

[Français]

Nous vous remercions de nous donner l'occasion de discuter avec vous du Budget principal des dépenses ainsi que des ressources temporaires supplémentaires qui ont été réservées dans le budget de 2019 pour la commission.

[Traduction]

Le Budget principal des dépenses de la commission pour l'exercice 2019-2020 s'élève à 223,6 millions de dollars, ce qui représente une augmentation d'environ 90 millions de dollars par rapport au Budget principal des dépenses pour l'exercice de 2018-2019, qui était de 133 millions de dollars. Cette augmentation est principalement attribuable à deux éléments, soit les mesures annoncées dans le budget de 2018, qui représentent environ 32 millions de dollars, et les mesures annoncées dans le budget de 2019, qui représentent environ 57 millions de dollars. Toutes ces mesures visent à accroître la capacité de traiter les demandes d'asile et les appels de même qu'à accélérer le processus, ce dont je parlerai plus tard.

Tout d'abord, il pourrait être utile de vous faire part du contexte opérationnel dans lequel évolue actuellement la commission. Au cours du dernier exercice, la commission a vu le plus grand nombre de demandes d'asile à lui être déférées depuis sa création en 1989. Nous en avons reçu environ 56 000. Les temps d'attente pour les demandes d'asile ont augmenté considérablement au cours des deux dernières années, atteignant un sommet de 24 mois au début du dernier exercice.

Dans le budget de 2018, la commission a obtenu 74 millions de dollars répartis sur deux exercices afin de ralentir la croissance du nombre de demandes d'asile et d'appels en instance, et de réduire les temps d'attente. Ce financement a

the Refugee Appeal Divisions as well as the hiring of required support staff.

As a result of the additional funding, the IRB finalized more than 32,000 refugee protection claims it was expected to do in the 5,200 refugee appeals, and we made significant progress toward eliminating the pre-2013 legacy claims.

The increase in capacity through Budget 2018 funding was also complemented by key initiatives that the board implemented to maximize the use of these resources. For example, we focused on managing our caseload more strategically while maintaining the quality and fairness of decisions, which included the use of task forces and dedicated staff to prioritize certain groups of claims.

These include, for example, the oldest cases in our inventory, the claims of those who have crossed the border from the United States between ports of entry as well as less complex claims.

These efforts enabled the board to concretely demonstrate the significant progress and improved results and have slowed the growth of the backlog which stood at 74,000 at the end of March 2019.

Without Budget 2018 resources, the board would have been expected to finalize only 26,000 refugee claims in 2018-19, which would have resulted in a pending inventory of 83,000 versus the 74,000.

[*Translation*]

Through budget 2019, an additional \$208 million over two fiscal years starting in 2019-20 was allocated to the board to increase its processing capacity. This funding is incremental to the funding received through budget 2018.

The board has developed a strategic plan that goes beyond the measures it put in place in 2018-19 to help the organization achieve the desired growth while transforming the way we work to maximize the use of resources.

[*English*]

First, the board intends to hire additional refugee protection decision makers and seek the appointment of additional refugee appeal division members. We're expecting about a 70 per cent growth in our decision makers over the next two years. This will allow the board to add capacity to finalize approximately

permis la nomination de décideurs supplémentaires à la Section de la protection des réfugiés et à la Section d'appel des réfugiés ainsi que l'embauche du personnel de soutien nécessaire.

Grâce à ce financement supplémentaire, la commission a été en mesure de régler plus de 32 000 demandes d'asile et plus de 5 200 appels en matière d'asile. Nous avons également accompli des progrès considérables en ce qui concerne l'élimination de l'arriéré des demandes d'asile qui datent d'avant 2013.

Le financement accordé dans le budget de 2018, qui a rendu possible l'augmentation de la capacité, a été complété par des initiatives clés que la commission a mises en œuvre pour maximiser l'utilisation de ces ressources. Par exemple, nous avons centré nos efforts sur une gestion plus stratégique de la charge de travail tout en maintenant la qualité et l'équité des décisions, notamment en ayant recours à des équipes spéciales et à du personnel dévoué pour accorder la priorité à certains groupes de demandes.

Ces demandes comprennent, par exemple, les plus vieilles dans nos dossiers, celles présentées par des personnes en provenance des États-Unis ainsi que les demandes peu complexes.

Concrètement, ces efforts ont permis à la commission d'accomplir d'importants progrès et d'améliorer ses résultats. Ils ont aussi entraîné un ralentissement de la croissance de l'arriéré, qui s'élevait à 74 000 demandes d'asile à la fin de mars 2019.

Sans les ressources prévues dans le budget de 2018, la commission aurait seulement pu régler 26 000 demandes d'asile en 2018-2019, de sorte que l'arriéré aurait été de 83 000 demandes d'asile au lieu du nombre actuel de 74 000 demandes d'asile.

[*Français*]

Dans le budget de 2019, 208 millions de dollars supplémentaires, répartis sur deux exercices financiers, ont été accordés à la commission à compter de l'exercice de 2019-2020 afin d'accroître sa capacité de traitement. Ce financement s'ajoute aux fonds reçus dans le cadre du budget de 2018.

La commission a élaboré un plan stratégique qui va au-delà des mesures qu'elle a mises en place en 2018-2019 pour aider l'organisation à atteindre la croissance souhaitée tout en transformant la façon dont nous travaillons en vue de maximiser l'utilisation des ressources.

[*Traduction*]

Tout d'abord, la commission a l'intention d'embaucher d'autres décideurs à la Section de la protection des réfugiés et demandera la nomination d'autres personnes à la Section d'appel des réfugiés, ce qui représentera une augmentation d'environ 70 p. 100 du nombre de décideurs au cours des deux prochaines

41,000 claims in 2019-20, which is an increase of about 9,000 over the last fiscal year. In 2020-21 to further increase claims processing to 50,000.

This is almost double the Refugee Protection Division's current base-funded capacity of 26,000 finalizations per year before 2018-19. Should intake remain the same or similar to the levels of 2018-19, the board will be able to maintain an average wait time of about 21 months in 2019-20.

In addition, the board will also ramp up capacity at the Refugee Appeal Division, allowing it to finalize 11,000 appeals in 2019-20, which is an increase of about 5,700 appeals compared to the last fiscal year, and up to 13,500 appeals in 2020-21.

Second, the board plans to continue to pursue our transformation agenda centred on three strategic objectives.

One, sustaining and improving overall productivity through a range of measures including the re-engineering of our front-end intake processes as well as improved triage and scheduling to optimize the use of available resources.

Two, enhancing the quality and consistency of adjudicative processes through various measures including the establishment of quality assurance frameworks.

Three, strengthening management practices by fostering a culture of performance and results, investing in system enablers and working with immigration portfolio organizations to drive a systems management approach across immigration and refugee determination processes.

[Translation]

In summary, the next two years will be a time of growth and transformation for the board. We are committed to responding to the elevated levels of refugee claim intake that Canada is currently experiencing.

[English]

I hope this overview has given you a better understanding of the Main Estimates for our organization.

My colleague Greg and I will be pleased to answer your questions.

années. La commission renforcera ainsi sa capacité afin de pouvoir régler environ 41 000 demandes en 2019-2020, ce qui représente une augmentation de 9 000 demandes par rapport à 2018-2019. En 2020-2021, la commission souhaite accélérer davantage le traitement des demandes pour passer à 50 000.

Cela représente presque le double de la capacité de base actuellement financée de la Section de protection des réfugiés, qui était de 26 000 demandes par année avant 2018-2019. Si le nombre de demandes que reçoit la commission demeure semblable au nombre reçu en 2018-2019, la commission sera en mesure de maintenir un temps d'attente moyen d'environ 21 mois en 2019-2020.

En outre, la commission augmentera aussi la capacité à la Section d'appel des réfugiés de façon à lui permettre de régler 11 000 appels en 2019-2020, ce qui représente une augmentation de 5 700 appels par rapport au dernier exercice, et jusqu'à 13 500 appels en 2020-2021.

Ensuite, la commission entend poursuivre un programme de transformation axé sur trois objectifs stratégiques.

Le premier objectif est le maintien et l'amélioration de la productivité globale grâce à un éventail de mesures, dont la refonte des processus de réception des demandes d'asile ainsi que l'amélioration du triage et de la mise au rôle afin d'optimiser l'utilisation des ressources disponibles.

Le deuxième est l'amélioration de la qualité et de l'uniformité du processus décisionnel par diverses mesures, dont l'établissement de cadres d'assurance de la qualité.

Le troisième objectif consiste à renforcer les pratiques de gestion en favorisant une culture axée sur le rendement et les résultats, en investissant dans les facteurs habilitants du système et en collaborant avec les organisations du portefeuille de l'immigration pour définir une approche à l'égard de la gestion des systèmes tout au long des processus d'immigration et d'octroi de l'asile.

[Français]

En résumé, les deux prochaines années seront une période de croissance et de transformation pour la commission. Nous sommes déterminés à répondre au niveau élevé de demandes d'asile déferées que le Canada connaît en ce moment.

[Traduction]

J'espère que cet aperçu vous aura permis de mieux comprendre le Budget principal des dépenses de notre organisation.

Mon collègue, Greg, et moi-même serons heureux de répondre à vos questions.

Jonathan Moor, Chief Financial Officer and Vice-President, Financial and Corporate Management Branch, Canada Border Services Agency: Good evening to all members of the committee.

My name is Jonathan Moor, and I am the Chief Financial Officer and Vice-President of the Canada Border Services Agency. Also with me today is my colleague, Mr. Jacques Cloutier, the agency's Vice-President of Intelligence and Enforcement.

I will limit my opening remarks to an overview of CBSA's Mains Estimates.

In 2019-2020, the agency is seeking approximately \$2.1 billion in funding. This represents the net increase of \$317 million, or 17.5 per cent over the previous year, to cover a range of different activities.

Of the \$2.1 billion, \$262 million will be allocated through Budget 2019, while the remaining \$1.8 million is being requested through the main estimate.

In support of commitments made in Budget 2019, the agency is planning expenditures as follows: \$135 million for sustainability and modernization of Canada's border operations, which will help support effective border management and enforcement; \$106.3 million to enhance the integrity of Canada's borders and the asylum system. This will support implementation of the border enforcement strategy and the processing of 50,000 asylum claims per year, as well as to facilitate the removal of failed asylum claimants in a timely manner.

There's \$12.9 million to help travellers visit Canada by addressing the increased demand for visitor visas, work and study permits, and \$5.6 million to help mitigate the risks associated with African swine fever. We will increase the number of detector dogs deployed across the country, helping to protect Canada's hog farmers and meat processes from serious economic threats posed by African swine fever.

There's also \$1.5 million to help protect people from unscrupulous immigration consultants, improving oversight and strengthening compliance and enforcement measures.

Jonathan Moor, dirigeant principal des finances et vice-président, Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle, Agence des services frontaliers du Canada : Chers sénateurs membres du comité, bonsoir.

Je m'appelle Jonathan Moor et je suis dirigeant principal des finances et vice-président de la Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle à l'Agence des services frontaliers du Canada, l'ASFC. Je me présente devant vous en compagnie de mon collègue, M. Jacques Cloutier, qui est vice-président de la Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi à l'Agence.

Je limiterai mes remarques à un tour d'horizon du Budget principal des dépenses de l'ASFC

Pour 2019-2020, l'agence demande un financement d'environ 2,1 milliards de dollars, ce qui correspond à une augmentation nette de 317 millions de dollars, ou de 17,5 p. 100, par rapport à l'exercice précédent, afin de financer toute une gamme d'activités.

Une tranche de 262 millions des 2,1 milliards de dollars nous sera attribuée dans le budget de 2019, et nous demandons l'affectation du montant restant, soit 1,8 milliard de dollars, dans le Budget principal des dépenses.

À l'appui des engagements pris dans le budget de 2019, l'agence projette d'engager les dépenses suivantes : 135 millions de dollars pour financer la durabilité et la modernisation des activités frontalières du Canada, ce qui améliorera l'efficacité de la gestion des frontières et de l'exécution de la loi; 106,3 millions de dollars pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi d'asile du Canada, ce qui concourra à la mise en œuvre de la stratégie en matière de protection frontalière et au traitement de 50 000 demandes d'asile par année, ainsi qu'au renvoi en temps opportun des demandeurs d'asile déboutés.

Le budget prévoit une somme de 12,9 millions de dollars pour aider les voyageurs à venir au Canada, afin de répondre à la demande croissante de visas de visiteur, de permis de travail et de permis d'études, ainsi qu'un montant de 5,6 millions de dollars pour aider à atténuer les risques associés à la peste porcine africaine. Nous augmenterons le nombre de chiens détecteurs déployés dans tout le pays en vue de protéger les éleveurs de porcs et les entreprises de transformation du Canada contre la grave menace économique que fait peser sur eux la fièvre porcine africaine.

Le budget prévoit aussi 1,5 million de dollars pour aider à protéger la population contre les consultants en immigration sans scrupule, en améliorant la surveillance et en renforçant les mécanismes d'exécution de la loi.

And finally, \$500,000 to enhance accountability and oversight of the CBSA by expanding the mandate of the Civilian Review and Complaints Commission.

In addition, through the 2019-2020 Main Estimates, the CBSA is seeking \$79.1 million for compensation allocations to implement four collective bargaining agreements, \$20.1 million in adjustments to the employee benefit plan and \$20.1 million for irregular migration enforcement. This funding was announced in Budget 2018 and will support activities such as representation at hearings and conducting immigration enforcement activities, up to and including the removal of failed claimants.

As well, we are seeking \$12.2 million to help take action against gun and gang violence, \$10.7 million to cover the forecast growth in immigration levels plan, \$10.3 million for postal modernization due to the reprofiling of funding from previous years, \$7.2 million to help address the opioid crisis and \$4.6 million to strengthen investigative and compliance capacity under the Special Import Measures Act.

These increases are partially offset by decreases totalling \$109.2 million, which largely affect project life cycle changes covering a \$27.9 million reduction in funding for infrastructure assets as a number of projects have now been completed.

A \$21.2 million reduction in funding for biometrics screening. This project will successfully conclude in 2019 after which it will transition to a steady state.

A \$20.7 million reduction to reflect the completion of the design stage for the CBSA's Assessment and Revenue Management project.

A \$17.4 million reduction for immigration holding centres, which reflects the current profile schedule, and a \$15.9 million reduction in the border infrastructure initiative in order to align the funding with the agency's new port of entry renewal program also announced in Budget 2019.

Finally, a \$6.7 million decrease to reflect the Budget 2018 decision to reallocate funding to Shared Services Canada.

Enfin, un demi-million de dollars servira à améliorer la reddition de comptes et la surveillance de l'ASFC en élargissant les attributions de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes

De plus, dans le Budget principal des dépenses de 2019-2020, l'ASFC demande : 79,1 millions de dollars pour financer les montants de rémunération visant à mettre en œuvre quatre conventions collectives; 20,1 millions de dollars pour effectuer des rajustements au régime d'avantages sociaux des employés; et 20,1 millions de dollars pour l'exécution de la loi en ce qui a trait à la migration irrégulière. Ce financement a été annoncé dans le budget de 2018 et appuiera des activités comme la représentation aux audiences et les mesures d'exécution de la loi en matière d'immigration, notamment le renvoi des demandeurs déboutés.

De plus, nous demandons 12,2 millions de dollars pour lutter contre les actes de violence commis au moyen d'armes à feu et perpétrés par des gangs; 10,7 millions de dollars pour financer le plan des niveaux d'immigration; 10,3 millions de dollars pour l'initiative de modernisation des services postaux en raison du report du financement des années précédentes; 7,2 millions de dollars pour contrer la crise des opioïdes; et 4,6 millions de dollars pour renforcer la capacité d'enquête et de conformité en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.

Ces augmentations sont partiellement compensées par des diminutions totalisant 109,2 millions de dollars et qui ont une grande incidence sur les changements apportés au cycle de vie des projets. Ces diminutions comprennent une réduction de 27,9 millions de dollars du financement pour les infrastructures, puisqu'un certain nombre de projets sont maintenant terminés.

Une réduction de 21,2 millions de dollars du financement destiné au contrôle biométrique. Le projet arrivera à terme avec succès en 2019 et deviendra ensuite permanent.

Une réduction de 20,7 millions de dollars pour tenir compte de l'achèvement de l'étape de la conception du projet de gestion des cotisations et des recettes de l'ASFC.

Une réduction de 17,4 millions de dollars du financement des centres de surveillance de l'immigration pour tenir compte du calendrier actuel des projets et une réduction de 15,9 millions de dollars du montant prévu pour l'initiative sur l'infrastructure frontalière afin qu'il cadre avec le financement du nouveau programme de renouvellement du point d'entrée de l'agence, qui a également été annoncé dans le budget de 2019.

Enfin, il y a une diminution de 6,7 millions de dollars du financement pour tenir compte de la décision annoncée dans le budget de 2018 qui a pour but la réaffectation des fonds à Services partagés Canada.

In addition to the agency's broad mandate to facilitate legitimate international travel and trade across Canada's borders and provide strong border management 24 hours a day for seven days a week, the agency will continue to push forward on an ambitious organizational renewal agenda, helping to prevent threats such as African swine fever and illicit drugs from entering the country, and helping to address the complexities of the evolving migration landscape.

All of this is, of course, not possible without the funding I have outlined here today.

Thank you very much for your time this evening. I would be pleased, along with my colleague, Jacques, to answer any questions the committee may have.

The Deputy Chair: Thank you, Mr. Moor. We'll now proceed with questions, beginning with Senator Eaton.

Senator Eaton: I don't know who should answer this. Once an asylum seeker, whether irregular, comes through a port of entry to Canada, who picks up the tab? When does he go on the provincial tab? Does he stay on the federal tab as long as he hasn't had his asylum hearing or does he go on the provincial tab as soon as he's decided where he wants to live until his hearing?

Natasha Kim, Associate Assistant Deputy Minister, Strategic and Program Policy, Immigration, Refugees and Citizenship Canada: Thank you, senator, for the question. I'll start, and my colleagues can add anything if they like.

When they enter Canada they are intercepted by the RCMP and they can submit a claim. It will be determined whether or not they are eligible to submit that claim, and at that point they would be able to receive and be eligible for interim federal health assistance. That's a federal program.

Senator Eaton: So for the next two years they're on the federal tab?

Ms. Kim: That's a federal program for health benefits, which would continue until either they're removed from Canada or they qualify for a provincial health —

Senator Eaton: Sorry. I guess I am not being clear enough. If it takes an average 21 months for a hearing, so they go through the RCMP, yes, you can make an asylum claim, they have 21 months. Who picks up that bill?

En plus de s'acquitter de son mandat général, qui consiste à faciliter les voyages et les échanges commerciaux internationaux légitimes aux frontières canadiennes et à assurer en tout temps une gestion rigoureuse des frontières, l'ASFC continuera de faire avancer un ambitieux programme de renouvellement organisationnel en contrant des menaces comme la peste porcine africaine, en empêchant l'entrée au pays de drogues illicites et en s'attaquant à la complexité du paysage migratoire en constante évolution.

De toute évidence, il est impossible d'effectuer tout ce travail sans le financement que je vous ai décrit aujourd'hui.

Merci beaucoup du temps que vous m'accordez ce soir. C'est avec plaisir que mon collègue, Jacques, et moi-même répondrons aux questions du comité.

Le vice-président : Merci, monsieur Moor. Nous allons maintenant passer aux questions en commençant par la sénatrice Eaton.

La sénatrice Eaton : Je ne sais pas qui devrait répondre. Une fois qu'un demandeur d'asile, irrégulier ou non, traverse un point d'entrée au Canada, qui paye la note? À quel moment la province assume-t-elle les frais? Le gouvernement fédéral continue-t-il de payer la note tant que l'audience du demandeur n'a pas eu lieu, ou revient-il à la province de le faire dès que le demandeur a décidé à quel endroit il veut vivre jusqu'à son audience?

Natasha Kim, sous-ministre adjointe associée, Politiques stratégiques et de programmes, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Je vous remercie de la question, madame la sénatrice. Je vais commencer, et mes collègues pourront ajouter quelque chose s'ils le souhaitent.

Quand on entre au Canada et qu'on est intercepté par la GRC, on peut présenter une demande. Il est ensuite déterminé si la personne est admissible. Le cas échéant, elle aura droit à l'aide prévue dans le programme de santé intérimaire. C'est un programme fédéral.

La sénatrice Eaton : Donc, au cours des deux années suivantes, c'est le gouvernement fédéral qui paye la note, n'est-ce pas?

Mme Kim : C'est un programme fédéral de services de santé, auquel la personne a droit jusqu'à ce qu'elle soit expulsée du Canada ou admissible à un programme provincial de soins de santé —

La sénatrice Eaton : Désolée. Je suppose que je n'ai pas été assez claire. S'il faut attendre en moyenne 21 mois avant la tenue d'une audience — la GRC s'est occupée du dossier, et une demande d'asile peut être présentée —, qui en assume les frais?

Ms. Kim: Right. So maybe I should start by saying obviously in general things like housing, social assistance, health issues are within the jurisdiction of the provincial governments. But when someone comes in and they are submitting an asylum claim, once they are eligible to make that claim they are entitled to federal support through our interim federal assistance program for health benefits. We do provide that until they are qualified for a provincial program.

Senator Eaton: You provide health?

Ms. Kim: In terms of housing, we recently announced an interim housing assistance program where we are in discussions to cost share housing costs with provinces based on the extraordinary pressures that they have been feeling related to those increases in asylum claims.

Senator Eaton: Yes, because I see you have some money in your budget for this cost-sharing, but I don't think either Montreal or Toronto are thrilled with what you're offering. So it's still in negotiation, is it?

Ms. Kim: It is. We have made some payments that are public. For example, Toronto has received \$26 million, and we're continuing discussions with them, as well as the Province of Ontario. Ottawa has also received a payment, and we're continuing discussions with other provinces.

Senator Eaton: I don't think they are very satisfied.

The Chair: Senator Boehm followed by Senator Dalphond.

Senator Boehm: I have two questions. This concerns something that has been prevalent in our history in this country since we started having an organized migratory program, and that is the immigration consultants, which are referred to as unscrupulous — or some are.

I see IRCC has \$11 million booked, and then CBSA, you're looking at another \$1.5 million.

So I'm curious about a number of points: How you work together between your department and the agency, and how do you determine who is unscrupulous and who is not, and what sort of an oversight mechanism would you be looking at?

Ms. Kim: I'm happy to answer that question, senator. Budget 2019 announced an investment related to a strategy around immigration consultants, and that really has three components.

Mme Kim : Je vois. Je devrais peut-être commencer par dire que, de toute évidence, les choses comme le logement, l'aide sociale et les soins de santé relèvent généralement de la compétence provinciale. Toutefois, lorsqu'une personne entre au pays et présente une demande d'asile, une fois que la demande est jugée recevable, elle a droit à de l'aide fédérale par l'entremise de notre programme fédéral de santé intérimaire. Nous offrons cette aide jusqu'à ce que la personne soit admissible à un programme provincial.

La sénatrice Eaton : Dites-vous que vous offrez des soins de santé?

Mme Kim : Pour ce qui est du logement, nous avons annoncé récemment un programme provisoire d'aide au logement. En effet, des discussions sont en cours pour partager avec les provinces les coûts en matière de logement en fonction des pressions extraordinaires qu'elles subissent à cause du nombre croissant de demandes d'asile.

La sénatrice Eaton : Oui, car je vois que vous avez de l'argent dans votre budget pour partager ces coûts, mais je ne pense pas que Montréal ou Toronto sont enchantés par ce que vous offrez. Donc, les négociations se poursuivent, n'est-ce pas?

Mme Kim : En effet. Nous avons fait des paiements rendus publics. Par exemple, Toronto a reçu 26 millions de dollars, et nous poursuivons les discussions avec la Ville, ainsi qu'avec l'Ontario. Ottawa a également reçu un paiement, et nous poursuivons les discussions avec les autres provinces.

La sénatrice Eaton : Je ne pense pas qu'elles sont très satisfaites.

Le président : Le sénateur Boehm a la parole, et ce sera ensuite au tour du sénateur Dalphond.

Le sénateur Boehm : J'ai deux questions. Elles portent sur une réalité répandue dans l'histoire de notre pays depuis que nous avons commencé à avoir un programme migratoire organisé, à savoir les consultants en immigration, qu'on qualifie de sans scrupule — du moins, certains le sont.

Je vois qu'IRCC a prévu 11 millions de dollars, et l'ASFC, 1,5 million de dollars.

Je me pose certaines questions : comment le ministère et l'agence travaillent-ils ensemble; comment déterminez-vous qui est sans scrupule; et quelle sorte de mécanisme de surveillance pourriez-vous envisager?

Mme Kim : Je suis ravie de répondre à cette question, sénateur. Le budget de 2019 a annoncé un investissement pour une stratégie relative aux consultants en immigration qui comporte trois volets.

First, as part of the budget implementation act, we've introduced a new piece of legislation, which is a statutory framework for the regulation of immigration consultants, which hasn't really existed before.

Currently there is a regulator, but they are established under the Canada Not-for-profit Corporations Act, which is a generic governance regime.

So for the first time they would actually have a statutory self-regulation framework where additional powers would be provided, but also additional oversight mechanisms for the government and additional transparency requirements and standards they would have to meet in terms of education of the profession, discipline and complaints mechanisms, the range of regulatory powers that an organization like that would normally have.

That would be the first component, improving the oversight through the regulator.

The second component is around compliance and enforcement. Under IRPA amendments are proposed where IRCC, for example, would have the ability to impose administrative monetary penalties where someone's practice is not authorized or counselled misrepresentation, but it doesn't rise to the level of a criminal offence. Budget 2019 has also announced investments to increase criminal investigations by the CBSA so that they can continue to increase the number of investigations against people who are providing immigration advice unauthorized or fraudulently or unscrupulously.

The third pillar of that strategy is public education and outreach. As you know, our clientele can often be abroad and our jurisdiction abroad is somewhat limited when it comes to criminal enforcement. What we will be doing is funding more outreach positions and having multilingual products so that people can inform themselves of the need to have an authorized consultant to represent them if they are going to be submitting an application to IRCC.

Senator Boehm: Would your outreach positions be located in our missions abroad?

Ms. Kim: That's right.

Senator Boehm: CBSA's \$135 million for modernizing Canada's border operations. Is this an investment in human resources or in equipment? I have noticed in my travels that the electronic equipment has changed over time; it keeps getting better, but there may be some costs. Related to that, does this mean a change in NEXUS and the Trusted Traveller Programs in

Premièrement, dans le cadre de la Loi d'exécution du budget, nous avons présenté une nouvelle mesure législative, qui est un cadre législatif pour la réglementation des consultants en immigration, ce qui n'a jamais vraiment existé auparavant.

À l'heure actuelle, il y a un organisme de réglementation, mais il est établi en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif, qui est un régime de gouvernance générique.

Donc, pour la première fois, il aurait un cadre législatif d'autoréglementation qui conférerait des pouvoirs additionnels, mais qui fournirait aussi des mécanismes de surveillance pour le gouvernement et des exigences et des normes en matière de transparence qu'il devrait respecter en lien à l'enseignement de la profession, la discipline et les mécanismes de règlement des plaintes. C'est l'éventail de pouvoirs réglementaires qu'un organisme comme celui-là aurait normalement.

Ce serait le premier volet, à savoir l'amélioration de la surveillance par l'entremise de l'organisme de réglementation.

Le deuxième volet s'articule autour de la conformité et de l'application de la loi. Dans le cadre des modifications à la LIPR, on propose qu'IRCC, par exemple, ait la capacité d'imposer des sanctions administratives pécuniaires où une pratique n'est pas autorisée où une personne a commis une fausse représentation, mais où l'acte n'est pas considéré comme étant une infraction criminelle. Dans le budget de 2019, on a également annoncé des investissements pour accroître le nombre d'enquêtes criminelles menées par l'ASFC afin qu'elle puisse enquêter sur les individus qui fournissent des conseils en matière d'immigration sans autorisation ou de façon frauduleuse.

Le troisième volet de cette stratégie est l'éducation et la sensibilisation du public. Comme vous le savez, notre clientèle peut souvent être à l'étranger et notre compétence à l'étranger est quelque peu limitée lorsqu'il est question d'application de la loi en matière pénale. Nous allons financer plus de postes d'agents de sensibilisation et offrir des produits multilingues pour que les gens puissent se renseigner au sujet de la nécessité d'avoir un consultant autorisé pour les représenter s'ils présentent une demande à IRCC.

Le sénateur Boehm : Vos postes d'agents de sensibilisation seraient-ils situés dans nos missions à l'étranger?

Mme Kim : C'est exact.

Le sénateur Boehm : Je veux parler des 135 millions de dollars de l'ASFC pour moderniser les opérations frontalières du Canada. Est-ce un investissement dans les ressources humaines ou dans l'équipement? J'ai remarqué dans le cadre de mes voyages que l'équipement électronique a changé avec les années; il continue de s'améliorer, mais cela doit sans doute être assorti

the work you are doing with CBP and Homeland Security in the United States?

Mr. Moor: This amount of money is specific around the sustainability or modernization agenda. The government has provided us funding for the last three years of \$85.5 million to actually keep our operations up to date based on the increasing demand. That money has now been given to us for over two years and been uprated by an amount to take into account collective bargaining agreements. It does include some modernization money, but not all the modernization money we were hoping for. In particular, the funding is around data analytics and starting the work to develop data analytics across the agency to be able to target our interventions more effectively.

The final element includes some additional money around our efficiency and our revenue generation programs to make the agency more efficient and more ready.

Senator Boehm: What about joint programs with the U.S.?

Mr. Moor: There is no funding within the \$135 million for joint programs.

[Translation]

Senator Dalphond: First, I would like to say that I represent the senate division of De Lorimier, close to the U.S. border. Roxham Road is in the centre of my riding.

A few months ago, I spent a day at the border. I would like to take this opportunity to congratulate the RCMP, the Canada Border Services Agency and the Immigration and Refugee Board for their work. I spent the day with them and was very impressed with the quality of the way we welcome refugees. Everything is done with compassion and efficiency. I was also very impressed with the system's ability to process hundreds of claims per day. I feel very proud to be Canadian when, on some television shows, I see what is being done.

My question is for the officials from the board. Mr. Choueiri, on page 3 of your report, you say that you will increase the number of decision-makers by 70 per cent, both for the refugee protection division and the refugee appeal division. What percentage of cases are appealed? I may have a supplementary, depending on the percentage.

de coûts. À ce sujet, cela signifie-t-il que vous planifiez d'apporter un changement à NEXUS et aux Programmes des voyageurs dignes de confiance conjointement avec le CBP et le département de la Sécurité intérieure des États-Unis?

M. Moor : Ces fonds sont prévus dans le cadre du programme de durabilité ou de modernisation. Le gouvernement nous a versé 85,5 millions de dollars au cours des trois dernières années pour maintenir nos opérations à jour afin de répondre à la demande croissante. Ces fonds nous sont maintenant versés sur deux ans et un montant additionnel a été ajouté pour tenir compte des conventions collectives. Des fonds sont prévus pour la modernisation, mais ce n'est pas autant que nous espérons. Plus particulièrement, le financement vise à réaliser des analyses de données et à commencer les travaux pour élaborer des analyses de données à l'agence afin de pouvoir cibler plus efficacement nos interventions.

Le dernier volet inclut des fonds additionnels pour améliorer notre efficacité et pour financer nos programmes de génération de recettes afin que l'agence soit plus efficace et mieux préparée.

Le sénateur Boehm : Qu'en est-il des programmes conjoints avec les États-Unis?

M. Moor : Rien n'est prévu dans les 135 millions de dollars pour mener des programmes conjoints.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Je tiens d'abord à dire que je représente la division sénatoriale De Lorimier, située près de la frontière américaine. Le chemin Roxham se trouve au centre de ma circonscription.

Il y a quelques mois, j'ai passé une journée à la frontière. Je profite de l'occasion pour féliciter tant la GRC que l'Agence des services frontaliers du Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié pour leur travail. J'ai passé la journée avec eux et j'ai été très impressionné de la qualité de l'accueil qu'on accorde aux réfugiés. Tout se fait de façon humaine et avec une grande efficacité. J'ai été aussi très impressionné de la capacité du système à traiter des centaines de demandes par jour. Je ressens une grande fierté d'être Canadien quand, à certaines émissions télévisées, je vois ce qui se fait.

Ma question s'adresse aux représentants de la commission. Dans votre rapport, monsieur Choueiri, vous dites à la page 3 que vous allez augmenter de 70 p. 100 le nombre de décideurs tant de première instance que d'appel à la commission. Quel pourcentage des dossiers font appel? J'aurai peut-être une question complémentaire en fonction du pourcentage.

[English]

Mr. Choueiri: Thank you for the question. In regards to the percentage of refugee claims that end up in appeal, it is approximately 25 per cent of our intake in claims that, once decided, would be appealed. So 25 per cent.

Senator Dalphond: Is this 25 per cent increasing or decreasing or stable? Is it a sign that the first-line decision makers should improve their decision-making process to reduce the number of appeals?

Mr. Choueiri: I think it has been relatively stable over the years — and my colleague may want to add to that — but over the last few years it has been relatively stable at about 25 or 27 per cent. It's not something you can automatically predict. It's a case-by-case basis, and it obviously depends on the decisions rendered.

Greg Kipling, Director General, Policy, Planning and Corporate Affairs Branch, Immigration and Refugee Board of Canada: I completely agree with my colleague. It is important to keep in mind that there are circumstances and new information that can be brought to the bear that were not available at the first hearing. These can be brought forward at the appeal level. I don't think it's fair to automatically think that just because cases are going to appeal it reflects the first-level decision maker.

Senator Dalphond: I heard 25 per cent. In the court system, you have 10 per cent appeal. What is the rate of reversal of confirmations? Will appeal confirm the first decision? Is it reversed most of the time? Is it 50-50?

Mr. Kipling: I don't know if I have that information at my fingertips. Different kinds of outcomes are possible. The Refugee Appeal Division can confirm the first-level decision, it can substitute its own decision, or it can refer the matter back for redetermination.

In the majority of cases, it confirms the first-level decision. I don't have the exact breakdown at my fingertips, but that's certainly something we could provide.

Senator Dalphond: How much time does it add to the system when adding an appeal? Does it take a year or two years to process the appeal?

Mr. Choueiri: Right now the wait times for the appeals are about 13 months.

Senator Dalphond: Thirteen months.

[Traduction]

M. Choueiri : Merci de la question. En ce qui concerne le pourcentage de demandes de statut de réfugié qui se retrouvent en appel, environ 25 p. 100 des demandes font l'objet d'un appel. C'est 25 p. 100.

Le sénateur Dalphond : Ce pourcentage de 25 p. 100 représente-t-il une hausse, une baisse, ou le taux est-il demeuré stable? Est-ce un signe que les décisionnaires de première instance devraient améliorer leur processus de prise de décision pour réduire le nombre d'appels?

M. Choueiri : Je pense que le taux est demeuré relativement stable au fil des ans — et mon collègue voudra peut-être faire d'autres remarques à ce sujet —, mais au cours des dernières années, il est demeuré aux alentours de 25 ou de 27 p. 100. Ce n'est pas quelque chose que vous pouvez automatiquement prédire. C'est au cas par cas, et cela dépend évidemment des décisions rendues.

Greg Kipling, directeur général, Direction générale des politiques, planification et affaires ministérielles, Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada : Je suis tout à fait d'accord avec mon collègue. Il est important de se rappeler qu'il y a des circonstances et de nouveaux renseignements pouvant être présentés qui n'étaient pas disponibles à la première audience. Ces renseignements peuvent être présentés au palier d'appel. Je ne pense pas qu'il soit juste de penser automatiquement que seulement parce que des cas seront portés en appel, c'est à cause de l'instance décisionnaire de premier niveau.

Le sénateur Dalphond : J'ai entendu 25 p. 100. Dans le système judiciaire, 10 p. 100 des causes sont portées en appel. Quel est le taux de renversement des confirmations? L'appel confirmera-t-il la première décision? La décision est-elle renversée la plupart du temps? Le ratio est-il de 50-50?

M. Kipling : Je ne sais pas si j'ai ces renseignements sous la main. Différents types de résultats sont possibles. La Section d'appel des réfugiés peut confirmer la décision de première instance, remplacer sa propre décision ou soumettre l'affaire à un réexamen.

Dans la majorité des cas, elle confirme la décision de première instance. Je n'ai pas la ventilation sous la main, mais c'est certainement quelque chose que nous pourrions vous fournir.

Le sénateur Dalphond : Combien de temps additionnel un appel ajoute-t-il au système? Faut-il un an ou deux pour traiter l'appel?

M. Choueiri : À l'heure actuelle, le délai pour traiter les appels est d'environ 13 mois.

Le sénateur Dalphond : Treize mois.

Mr. Choueiri: It adds about 13 months.

Senator M. Deacon: When I looked at the Refugee Protection Division and the members of your staff that you are going to have there, and then the refugee appeal staff, I was actually trying to figure out which one is bleeding more. That was kind of my question carrying on from Senator Dalphond. I wonder if you would respond to that. I know we have some numbers here, but I'm actually trying to take it to boots on the ground and more practical than the numbers. Which one of those areas is bleeding more?

Mr. Choueiri: Thank you for the question.

The first-level decision, where the intake now is 55,000, or that was the intake in 2018-19, in our capacity, the number of decision makers we have now is not there. That's why budgets 2019 and 2018 provided investments for us to grow and increase our capacity. In terms of where the needed decision makers are, they are there, but they are also needed in the Refugee Appeal Division. As you increase your capacity to process more claims on the first-level decisions, which is the Refugee Protection Division, as we just answered, about 25 per cent get appealed if they are negative decisions. Those then go into the Refugee Appeal Division.

It's not a one-to-one ratio, but we need to increase our capacity at both ends. We do that in a planned and diligent way so that as we increase in the Refugee Protection Division, we are increasing by proportion the Refugee Appeal Division. It's not one or the other; we need to invest in both. Otherwise, the wait times in the Refugee Appeal Division will get higher. We have to take that systemic approach.

Senator M. Deacon: It's incredible what you are trying to achieve. There is certainly a lot of pride in Canada and some of the services and support. I'm always in awe when we look at numbers and statistics and the number of folks we are supporting in this country. When you are sitting at the table with some of our colleagues — and this can come from all three parts of the house here — what other countries are dealing with the same intensity as Canada? Or what sort of practices or countries are there where you think we could do better in that area? When you have the chance, because I'm sure you do, to speak with the people who are doing the work internationally.

M. Choueiri : C'est environ 13 mois additionnels.

La sénatrice M. Deacon : Lorsque je me suis penché sur la Section de la protection des réfugiés, les membres de votre personnel et le personnel chargé des appels des réfugiés, j'essayais de déterminer qui éprouve le plus de difficultés. C'est en quelque sorte ma question qui fait suite aux observations du sénateur Dalphond. Je me demande si vous pouvez y répondre. Je sais que nous avons quelques chiffres ici, mais j'essaie de comprendre ce qui se passe sur le terrain et d'obtenir des données plus concrètes. Quel secteur éprouve le plus de difficultés?

M. Choueiri : Merci de la question.

En ce qui concerne les décisions de première instance, où le nombre de causes est de 55 000 à l'heure actuelle — c'était le nombre en 2018-2019 —, nous n'avons pas les instances décisionnaires requises. C'est la raison pour laquelle les budgets de 2019 et de 2018 prévoyaient des investissements pour que nous puissions accroître notre capacité. Pour ce qui est de déterminer où nous avons besoin d'instances décisionnaires, c'est un problème réel, mais elles sont également requises à la Section d'appel des réfugiés. À mesure que vous augmentez votre capacité de traiter plus de demandes pour des décisions de première instance, qui est la Section de la protection des réfugiés, comme nous venons de le dire en réponse à une question, environ 25 p. 100 des causes font l'objet d'un appel dans le cas de décisions défavorables. Ces causes sont ensuite renvoyées à la Section d'appel des réfugiés.

Ce n'est pas un ratio de un pour un, mais nous devons accroître nos capacités de part et d'autre. Nous le faisons d'une manière planifiée et diligente de sorte que lorsque nous augmentons les capacités à la Section de la protection des réfugiés, nous augmentons proportionnellement les capacités à la Section d'appel des réfugiés. Ce n'est pas l'une ou l'autre; nous devons investir dans les deux. Autrement, les délais d'attente à la Section d'appel des réfugiés augmentent. Nous devons adopter cette approche systémique.

La sénatrice M. Deacon : Ce que vous essayez d'atteindre est incroyable. Nous sommes certainement très fiers de ce que nous accomplissons au Canada et de certains services et soutiens que nous offrons. Je suis toujours impressionnée lorsque je regarde les chiffres et les statistiques et le nombre de personnes que nous soutenons au pays. Dans le cadre de vos discussions à la table avec certains de nos collègues — et les trois parties de la Chambre peuvent répondre à cette question —, quels autres pays s'attaquent-ils à ce problème avec la même ferveur que le Canada? Quelles pratiques ou quels pays pouvons-nous examiner pour pouvoir nous améliorer dans ce secteur? Lorsque vous en avez la chance, car je suis certain que vous pourrez le faire, vous devriez discuter avec les intervenants qui mènent ces travaux à l'échelle internationale.

Ms. Kim: Thank you for the question. I guess I would say that while Canada has experienced quite an increase in what we are experiencing, certainly it's not what some countries in Europe have experienced recently or our neighbours very close by. It is something we have been trying to manage very closely and carefully, and there are certain innovations that we have undertaken that I think have been done collaboratively among the three organizations. For example, there was an independent review of the asylum system back in June 2018. As a result of that, we have established certain things, such as an Asylum System Management Board, where the three organizations come together to do joint planning, reporting and monitoring of how things are going rather than doing it in silos.

As well, we established the Integrated Claim Analysis Centre pilot in Montreal, which we are planning, with Budget 2019 funding, to expand to Toronto, where about 55 per cent of the claims are overall. With that pilot, we are looking at how we can build efficiencies so that files, when they go to the RPD, are hearing ready rather than being rescheduled or delayed again and having to go back, or some document is missing and it causes delays in the system. We can actually work together to address that. Those are some of the things we have been trying to do.

Senator Andreychuk: I would like to ask a lot of questions, but maybe I'll start with the Canada Border Services Agency.

We've been talking about human crossings, et cetera. One of the greatest concerns — and you pointed out you got money for opioid issues and, of course, cannabis. When we passed the law, we said if we can control, regulate and grow here, we would equally stop illegal coming in from other countries. We know where they grow it, and they could easily go into the ports.

A recent news item said 99 per cent, 99 point something — I have forgotten the rest of it — none of the cargo is screened or looked at for drugs of any kind. My concern, is it still the case that you have no control over what comes in with Canada Post unless it is signalled to you?

Are you responsible, then, for the border, or is it the port authority still? I'm concerned that the opioid crisis and illegal cannabis coming here, with all the synthetics, is a real issue. It seems to be the gap in what we are trying to do. Can you address that?

Mme Kim : Merci de la question. Je dirais que même si le Canada a enregistré une hausse marquée, ce n'est certainement pas ce que d'autres pays en Europe ou nos voisins ont connu récemment. C'est quelque chose que nous essayons de surveiller de très près, et les trois organismes ont mis en œuvre conjointement certaines mesures novatrices. Par exemple, un examen indépendant du système d'asile a été mené en juin 2018. À la suite de cet examen, nous avons mis sur pied certaines entités, dont un Conseil de gestion du système d'octroi de l'asile, où les trois organismes ont travaillé ensemble pour assurer une planification, une reddition de comptes et une surveillance de manière concertée plutôt que de travailler en vase clos.

De plus, nous avons créé le projet pilote de Centre intégré d'analyse des demandes d'asile à Montréal, que nous prévoyons, avec le financement du budget de 2019, mettre en œuvre à Toronto, où environ 55 p. 100 des demandes sont présentées. Dans le cadre de ce projet pilote, nous examinons des moyens d'améliorer l'efficacité du système pour que les dossiers, lorsqu'ils sont renvoyés à la SPR, soient prêts à être entendus plutôt que d'être reportés ou retardés en raison de documents manquants, notamment, ce qui cause des retards. Nous pouvons travailler ensemble à régler ce problème. Ce sont là quelques exemples de ce que nous essayons de faire.

La sénatrice Andreychuk : J'aimerais poser de nombreuses questions, mais je vais peut-être commencer avec l'Agence des services frontaliers du Canada.

Nous parlons notamment des personnes qui traversent la frontière. L'une des grandes préoccupations — et vous avez signalé que vous avez obtenu des fonds pour régler les problèmes liés aux opiacés et, bien entendu, au cannabis. Lorsque nous avons adopté la loi, nous avons dit que si nous pouvons contrôler, réglementer et cultiver le cannabis ici, nous mettrions fin à l'entrée illégale de cannabis en provenance d'autres pays. Nous savons où les gens cultivent le cannabis, et ils pourraient facilement passer par les ports.

Un article récent a rapporté que 99 p. 100 et quelques décimales — je ne me rappelle plus exactement — des cargaisons ne sont pas vérifiées pour voir si elles renferment de la drogue. N'avez-vous encore aucun contrôle sur ce qui entre au pays par l'entremise de Postes Canada à moins qu'un signalement a été fait?

Êtes-vous responsable pour la frontière, ou est-ce encore la responsabilité de l'administration portuaire? Je m'inquiète que la crise des opioïdes et de l'entrée de cannabis illégal au pays, en raison des produits synthétiques, soit un problème réel. Cela semble être le problème dans ce que nous essayons de faire. Pouvez-vous régler cette question?

Mr. Moor: As I said earlier, we have received funding specifically to address the opioid risk and the swine fever risk and also to address other specific detection issues. Maybe my colleague Jacques could actually answer your question.

Jacques Cloutier, Vice-President, Intelligence and Enforcement Branch, Canada Border Services Agency: Thank you for your question. Briefly, in order to help in answering it, when it comes to postal centres, every piece of international mail is presented to a CBSA officer and is inspected. That's one layer of security. You will recall too that over the last several years, new measures have been put in place specifically to deal with precursors and the risks at postal centres.

With respect to your questions related to the assessment that's done with containers and other commercial goods coming into the country, the CBSA has a number of different programs that include a trusted relationship with commercial partners who provide advanced information to the organization that helps us make decisions about what we inspect and what we don't inspect.

For the most part, inspections are derived by targeting and intelligence measures, and as my colleague pointed out, some of the work we are engaged in now is working around better and stronger data analytics to inform the decision making in that space.

I can assure you that to the extent that we can, we mitigate the risk, but we are very much aware that there continues to be a risk mainly linked to precursors, such as synthetic drugs, guns and gangs, but these elements continue to be a significant priority of our border enforcement work.

Senator Klyne: Welcome and thank you to the panel. This question is probably more toward the Immigration and Refugee Protection Act, which Budget 2019 proposed to make some legislative amendments to, to prevent irregular migration and introduce amendments to the Federal Court to provide three more positions to accelerate the process of the judicial review.

I'm wondering what is being invested now or spent and what the increased costs will be around this. Also, how will this better manage, discourage and prevent irregular immigration? Will we continue to support Canada's commitments to the international treaties organization?

Ms. Kim: Yes, Budget 2019 did introduce funding for the border enforcement strategy, including measures to make the asylum system fast, fair and final. The total funding was

M. Moor : Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons reçu du financement pour régler le risque associé aux opioïdes, le risque associé à la peste porcine et d'autres questions précises relatives à la détection. Mon collègue, Jacques, peut peut-être répondre à votre question.

Jacques Cloutier, vice-président, Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi, Agence des services frontaliers du Canada : Merci de votre question. Brièvement, pour m'aider à y répondre, en ce qui concerne les centres postaux, chaque envoi postal international est remis à un agent de l'ASFC pour qu'il l'inspecte. C'est une couche de sécurité. Vous vous souviendrez sans doute aussi qu'au cours des dernières années, de nouvelles mesures ont été mises en place pour gérer les facteurs précurseurs et les risques aux centres postaux.

En ce qui concerne vos questions liées à l'inspection des conteneurs et d'autres marchandises commerciales qui entrent au pays, l'ASFC compte un certain nombre de programmes différents qui incluent une relation de confiance avec des partenaires commerciaux qui fournissent des renseignements à l'avance à l'organisation pour nous aider à prendre des décisions sur ce que nous inspectons ou pas.

Dans la plupart des cas, les inspections sont déterminées par l'entremise de mesures de ciblage et de mesures liées au renseignement, comme mon collègue l'a signalé, et une partie des travaux que nous effectuons actuellement visent à améliorer l'analyse des données pour éclairer la prise de décisions.

Je peux vous assurer que dans la mesure où nous pouvons le faire, nous réduisons les risques, mais nous sommes bien conscients qu'il continue d'y avoir un risque principalement lié aux précurseurs, tels que les drogues synthétiques, les armes à feu et les gangs, mais ces éléments continuent d'être une priorité importante dans le cadre de nos travaux d'application de la loi à la frontière.

Le sénateur Klyne : Bienvenue et merci aux témoins. Cette question porte probablement davantage sur la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, à laquelle le budget de 2019 a proposé d'apporter des modifications législatives pour prévenir la migration irrégulière et présenter des modifications à la Cour fédérale pour créer trois postes additionnels afin d'accélérer le processus d'examen judiciaire.

Je me demande ce que l'on investit ou dépense à l'heure actuelle et quelle sera la hausse des coûts. De plus, comment cela permettra-t-il de mieux gérer, de dissuader et de prévenir l'immigration irrégulière? Allons-nous continuer d'appuyer les engagements du Canada envers l'organisation des traités internationaux?

Mme Kim : Oui, le budget de 2019 a prévu du financement pour une stratégie d'application de la loi à la frontière, ce qui comprend des mesures pour que le système d'octroi de l'asile

\$1.18 billion over five years, and there are three pillars to that strategy. One is detecting and discouraging misuse of Canada and the U.S. visa system, including things like funding four more interceptions abroad, more trends and intelligence analysis so that we can better issue visas in a way that will be secure, as well as more communications, outreach and collaboration with the U.S. and others so that it's clear that claiming asylum in Canada is not necessarily a guarantee of being able to stay.

The second part of that is about discouraging and managing irregular migration at the border. It's contingency planning in case we need to ramp up measures quickly. It's also things like efficiency measures, and one of those is a legislative amendment that maybe I'll get to next.

Then the third one is really capacity within the asylum system. They are measures that my colleagues have talked about in terms of being able to process up to 50,000 claims a year in order to meet that capacity and ultimately keep wait times at a level so that we can remove those who have failed in the asylum system more quickly so that they are not doing things like needing the resources of provinces and territories and their social services.

In terms of the legislative amendments, there are a few in the 2019 Budget Implementation Act. One that has gotten some attention is a new ineligibility to actually be referred to the RPD. That is, if someone has claimed asylum in another country, they can be found to be ineligible to be referred.

There are three important points that I should make about that. First, the intent is that it's in line with the spirit of the Refugee Convention, which includes the principle that you should be claiming in the first country where you can have a durable solution rather than making multiple claims in the hopes of getting a different outcome.

Second, the provision is structured so that it's incumbent upon the government to confirm that someone has made that claim in another country, and we can really only do that with the trusted partners we have an information-sharing agreement with. Those are essentially our M5 partners who have mature immigration and asylum systems as well as strong data-sharing practices with us.

soit rapide, juste et final. Le financement total s'élevait à 1,18 milliard de dollars sur cinq ans, et cette stratégie comporte trois volets. L'un vise à détecter et à décourager l'usage abusif du système de visas du Canada et des États-Unis. Cela comprend le financement de quatre interceptions à l'étranger additionnelles, un plus grand nombre d'analyses des tendances et du renseignement pour que nous puissions mieux délivrer les visas d'une manière qui sera sécuritaire, et l'amélioration des communications, des activités de sensibilisation et de la collaboration avec les États-Unis et d'autres pays pour qu'il soit clair que demander l'asile au Canada n'est pas forcément une garantie que la personne pourra rester au pays.

Le deuxième volet vise à décourager et à gérer les migrations irrégulières à la frontière. C'est une planification d'urgence dans l'éventualité où nous devons mettre en place des mesures rapidement. C'est également pour prendre des mesures d'efficacité, dont l'une d'elles est une modification législative que j'aborderai peut-être après.

Le troisième volet vise à renforcer les capacités dans le système d'octroi de l'asile. Il y a des mesures que mes collègues ont abordées pour pouvoir traiter jusqu'à 50 000 demandes par année afin de satisfaire aux exigences de capacité et de maintenir les délais d'attente à un certain niveau. Ce faisant, on retire plus rapidement du système les gens dont la demande d'asile a été rejetée pour éviter qu'ils aient besoin d'avoir accès aux ressources et aux services sociaux des provinces et des territoires.

En ce qui concerne les modifications législatives, il y en a quelques-unes dans la Loi d'exécution du budget de 2019. Une qui a attiré l'attention est une nouvelle inadmissibilité pour renvoyer des causes à la SPR. Si une personne a demandé l'asile dans un autre pays, le renvoi de sa demande peut être jugé admissible.

Il y a trois points importants que je devrais soulever à ce sujet. Premièrement, on vise à ce que ce soit conforme à l'esprit de la Convention sur les réfugiés, ce qui inclut le principe selon lequel vous devriez présenter une demande dans le premier pays où vous pouvez arriver à une solution durable plutôt que de présenter de multiples demandes dans l'espoir d'obtenir un résultat différent.

Deuxièmement, la disposition est rédigée de manière à ce qu'il incombe au gouvernement de confirmer qu'une personne a fait une demande dans un autre pays, et nous pouvons seulement le faire avec les partenaires dignes de confiance avec lesquels nous avons conclu une entente sur l'échange de renseignements. Ce sont essentiellement nos cinq partenaires du M5 qui ont des systèmes d'immigration et d'octroi de l'asile éprouvés et des pratiques rigoureuses en matière d'échange de données avec nous.

The third point I would make is that someone who does not get referred to the RPD does not get removed without any kind of fair process. They are actually able to apply for what's called a pre-removal risk assessment, and that's where they can submit their application where if they were removed, they could be subject to persecution or risk. If it's found that they would be, then they would not be removed from Canada. If it's found they would not be, then they would be removed. There is an opportunity for a robust and fair hearing on that. We're very pleased that the UNHCR has said they believe that is in line with our international obligations, which we believe as well.

Senator Eaton: I want to follow up on Senator Klyne's question. We're negotiating presently, I understand, with the United States to close the loophole of asylum shopping. Can we stop asylum seekers coming irregularly through the border from asylum shopping, or are they not subject to the same laws that we have now? Do we have to wait for our negotiation with President Trump?

Ms. Kim: To update the Safe Third Country Agreement, which is a bilateral treaty, would require both sides to agree on any changes. Canada has certainly expressed its view that we believe there is opportunity to modernize that treaty, but I would clarify that the provision in the budget implementation act that I just spoke about is a bit distinct from a Safe Third Country Agreement. If someone had previously claimed asylum in the U.S., this provision would say that they're not eligible to be referred to the RPD. They would move into the pre-removal risk assessment stream. But we wouldn't be returning them to the U.S.

Senator Eaton: Whether they walk through Roxham Road or go through a border point, they will be subject to that?

Ms. Kim: That new provision, yes.

Senator Eaton: Thank you very much.

Senator Klyne: Is there a broad definition of irregular migration? Is it a pretty narrow band definition? Are there a number of categories you would fall into to be categorized as irregular migration? What constitutes that?

Mr. Cloutier: The short answer to your question is that we use "irregular" to designate specifically people who cross in between points of entry.

Senator Klyne: I'm curious about the point here of the monies for funding to take action against gun and gang violence. That almost sounds like something proactive versus reactive.

Le troisième point que je ferais valoir est qu'une personne dont la demande n'est pas renvoyée à la SPR ne se fait pas expulser sans un type de processus équitable. Elle est en mesure de faire une demande pour ce qu'on appelle un examen des risques avant renvoi, et c'est là où elle peut présenter sa demande selon laquelle si elle est expulsée, elle pourrait être persécutée ou exposée à des risques. Si l'on juge que ce ne serait pas le cas, la personne serait alors expulsée. Il y a là une occasion d'avoir une audience solide et équitable. Nous sommes ravis que l'UNHCR a dit qu'il croit que ce processus est conforme à nos obligations internationales, et c'est ce que nous croyons également.

La sénatrice Eaton : J'aimerais poursuivre dans la même veine que le sénateur Klyne. De ce que je sais, nous négocions actuellement avec les États-Unis pour éliminer l'échappatoire qui permet le magasinage d'un pays d'asile. Pouvons-nous empêcher le passage irrégulier à la frontière des demandeurs d'asile qui font du magasinage ou sont-ils assujettis aux lois actuellement en vigueur? Devons-nous attendre le fruit des négociations avec le président Trump?

Mme Kim : La mise à jour de l'Entente sur les tiers pays sûrs, qui est un traité bilatéral, exige que les deux parties s'entendent sur les changements à apporter. Le Canada a bel et bien exprimé son point de vue et estime qu'il est possible de moderniser ce traité, mais j'aimerais préciser que la disposition de la loi d'exécution du budget dont je viens de parler est quand même en partie distincte de l'Entente sur les tiers pays sûrs. Si quelqu'un a déjà demandé l'asile aux États-Unis, cette disposition rend sa demande inadmissible à la Section de la protection des réfugiés. Cette personne ferait donc l'objet d'un examen des risques avant renvoi. Cependant, elle ne serait pas renvoyée aux États-Unis.

La sénatrice Eaton : Qu'ils passent par le chemin Roxham ou à un point d'entrée, ils seraient assujettis à cela?

Mme Kim : À la nouvelle disposition? Oui.

La sénatrice Eaton : Merci beaucoup.

Le sénateur Klyne : Est-ce qu'il y a une définition générale de la migration irrégulière? Est-ce qu'il s'agit d'une définition très restrictive? Y a-t-il des catégories qui permettraient de classer les cas de migration irrégulière? À quoi cela ressemble-t-il?

M. Cloutier : La version courte de la réponse à votre question, c'est que nous utilisons le qualificatif « irrégulier » pour désigner expressément le passage entre deux points d'entrée.

Le sénateur Klyne : Je suis intrigué par le point ici où des fonds servent à lutter contre les actes de violence commis au moyen d'armes à feu et perpétrés par des gangs. On dirait presque une mesure proactive par rapport à une mesure réactive.

I probably understand the gun side, I think, but I'm not sure about the gang side.

Mr. Moor: The funding made available to us for guns and gangs is specifically for detection at the border of illegal firearms. It is investing in technology, so for screening products at airports or at the border, and also for investing in dogs that are used to actually detect guns or parts of guns at the border.

Those are the two primary investments that are trying to stop the movement of illegal firearms across the border.

Senator Klyne: Do you anticipate anything different with Bill C-71 if it remains intact as it was proposed?

Mr. Cloutier: I can't speak to that specifically.

Senator Andreychuk: We're focused on immigration because of the high volume and the new problems with the U.S. border, and the irregulars coming through. There are also regulars coming through.

You're getting a lot of money all through the system to address those problems. They're directed at the irregular as opposed to traditionally crossing of the borders before.

Is there any breakdown? Is this money going to just the Canada-U.S. border, or are we looking to make it more efficient and faster for those who sit and ask for refugee status in all those camps that I continue to visit? Some have been waiting 10 years to somehow get on a list. There's no possibility to go back to the country of origin because of continual civil strife.

Are they getting a fair chance of becoming a Canadian on the same basis as those who somehow come through the border? Is there any breakdown of statistics? Is the money targeted for what we traditionally have supported in UNHCR?

Ms. Kim: I'm very happy to answer that, senator.

You might be familiar with the multi-year Levels Plan. This is our immigration plan that we publish every year as to how many permanent residents we'll be accepting in Canada.

Je peux comprendre l'aspect lié aux armes à feu, je crois, mais je ne suis pas certain pour ce qui est des gangs.

M. Moor : Les fonds qui nous sont alloués pour lutter contre les actes de violence commis au moyen d'armes à feu et perpétrés par des gangs servent expressément à la détection des armes à feu illégales à la frontière. On investit dans la technologie, donc pour repérer les articles dans les aéroports et à la frontière, et dans des chiens qui peuvent détecter les armes à feu ou des pièces d'armes à feu à la frontière.

Les fonds sont investis principalement de ces deux façons pour freiner le passage d'armes à feu illégales à la frontière.

Le sénateur Klyne : Prévoyez-vous quoi que ce soit de différent grâce au projet de loi C-71 s'il demeure tel que présenté?

M. Cloutier : Je ne peux pas me prononcer là-dessus précisément.

La sénatrice Andreychuk : Nous mettons l'accent sur l'immigration en raison du volume important et des nouveaux problèmes à la frontière américaine, ainsi que des migrants irréguliers. Il y a aussi des migrants réguliers qui franchissent la frontière.

Vous recevez beaucoup d'argent dans l'ensemble du système pour remédier à ces problèmes. Il est maintenant consacré aux migrants irréguliers plutôt qu'à ceux qui franchissent la frontière légalement, comme c'était le cas avant.

Y a-t-il une ventilation de ces sommes? Est-ce que ces fonds sont employés strictement à la frontière canado-américaine ou cherche-t-on à rendre le processus plus efficace et rapide pour ceux qui demandent le statut de réfugié dans tous les camps que je continue de visiter? Certains attendent depuis 10 ans pour pouvoir s'inscrire à la liste. De plus, il n'est pas possible pour eux de retourner dans leur pays d'origine en raison de la guerre civile qui y perdure.

Est-ce que ces gens ont une chance équitable de devenir des Canadiens selon les mêmes principes que toute personne qui franchit notre frontière? Y a-t-il des statistiques détaillées? Est-ce que les fonds servent aux efforts que nous soutenons traditionnellement au sein du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés?

Mme Kim : Je peux répondre à cela avec plaisir, sénatrice.

Vous connaissez peut-être notre plan de niveaux pluriannuel. Il s'agit de notre plan d'immigration publié chaque année et qui précise le nombre de résidents permanents que nous allons accepter au Canada.

In that plan, there are multiple categories. When it comes to resettled refugees, that's a separate category from protected persons, which are those that go through the asylum system.

There's no displacement between those categories. We work closely with the UNHCR when it comes to resettlement in meeting our resettlement objectives. In 2018, we received over 28,000 resettled refugees. That's going up to 31,700 in 2021. That's something we plan for. That's something we work closely with UNHCR to do as well as other private sponsors and organizations who are looking to sponsor refugees to come to Canada.

Indeed, the funding is really about making sure that the asylum side of things is well funded to manage that process smoothly and efficiently. So no displacement would happen between those two categories.

[Translation]

Mr. Mills: The amounts in Budget 2019 are for all the refugee claims. They are not just for those who arrive between ports of entry, but also for those who arrive at airports or other standard ports of entry. The annual figure of 50,000 includes what we call the regulars and irregulars. That's not just those who cross between ports of entry.

[English]

Senator Boehm: I'd like to follow up on Senator Andreychuk's question about the UNHCR. In my previous life, we were looking at multi-year funding for UNHCR as a way to allow UNHCR to plan more efficiently and for us to work more closely with UNHCR. I'm wondering if that has enhanced the relationship, which I understand is pretty good.

I'm coming back to the unscrupulous immigration consultants. Some other countries are major receiving countries who have that experience, particularly the United States, Australia and New Zealand, as well as recipient countries.

Have you done any comparing of notes as you developed the policies? Because this is global, and countries are looking at just how to handle that.

Ms. Kim: Maybe I'll answer the second question, and I don't know if Dan wants to answer the first one.

On the second question, certainly we have done a comparative analysis with similar, like-minded countries who face similar challenges. Australia is an interesting model; they've actually

Ce plan comporte diverses catégories. Quand il est question de réfugiés réinstallés, il s'agit d'une catégorie distincte des personnes protégées, qui sont celles qui passent par le système de demande d'asile.

Il n'y a pas de transferts entre ces catégories. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Haut Commissariat pour respecter nos objectifs de réinstallation. En 2018, nous avons accueilli plus de 28 000 réfugiés, un nombre qui atteindra 31 700 en 2021. C'est ce qui est prévu. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Haut Commissariat pour y arriver, de même qu'avec des gens ou des organismes du secteur privé qui souhaitent parrainer la réinstallation de réfugiés au Canada.

Les fonds visent donc à s'assurer que le traitement des demandes d'asile se déroule rondement et efficacement. Il n'y a donc pas de transferts entre ces deux catégories.

[Français]

M. Mills : Les montants indiqués dans le budget de 2019 concernent l'ensemble des demandes d'asile. Il ne s'agit pas seulement de ceux qui se présentent entre les ports d'entrée, mais également de ceux qui arrivent aux aéroports ou autres ports d'entrée normaux. Quand on parle du chiffre annuel de 50 000, cela inclut ceux qu'on appelle les réguliers et les irréguliers. Ce n'est pas juste pour ceux qui traversent entre les ports d'entrée.

[Traduction]

Le sénateur Boehm : J'aimerais poursuivre dans la foulée de la question de la sénatrice Andreychuk au sujet du Haut Commissariat. Dans mon ancienne vie, nous cherchions du financement pluriannuel pour le Haut Commissariat afin de lui permettre de planifier ses activités plus efficacement et de nous assurer une relation de travail plus étroite avec lui. Je me demande si cela a rehaussé la relation que nous avons avec lui, qui me semble très bonne.

Je reviens aux consultants en immigration peu scrupuleux. D'autres pays sont d'importants pays d'accueil qui ont le même problème, surtout les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Avez-vous pris connaissance de l'information dont ils disposent pour élaborer vos politiques? Parce que c'est un problème mondial, et les pays se penchent sur la façon d'y réagir.

Mme Kim : Je peux peut-être répondre à votre deuxième question et, je ne sais pas, M. Mills pourrait peut-être répondre à la première.

Pour ce qui est de votre deuxième question, nous avons en effet procédé à une analyse comparative avec des pays aux vues semblables aux nôtres qui font face à des défis comparables. L'Australie est un modèle intéressant, puisque le pays est passé

gone from self-regulation to government within the government in terms of regulating the consultant industry.

They still face similar challenges as we do when it comes to extraterritorial jurisdiction and dealing with issues that are happening under the radar, so essentially unauthorized consultants providing advice.

It's important to note that there's a distinction we would make between consultants who provide immigration advice and labour recruiters or other intermediates that may be organizing movement and mobility across borders. That's a distinction we would make.

For example, we work with the International Organization for Migration to try to see if there are ways we can improve the recruitment industry as well on a global scale. There are some pilot projects under way, but it's a thorny issue and a global issue, which is part of why we entered into, for example, the Global Compact for Safe Migration.

[*Translation*]

Mr. Mills: In terms of the funding that the UNHCR receives, if memory serves, it comes from Global Affairs Canada, not from our department.

[*English*]

Senator Duncan: I apologize. I was involved in a SENGage. The SENGage is our involvement with young Canadians.

We were discussing the 2019-20 Main Estimates for the Canada Border Services Agency. Could I draw your attention to expenditures or lack of expenditures on the border services in the Yukon?

The Yukon has four border crossings with Alaska; the Top of the World Highway is one. Little Gold Creek is a seasonal operation between Dawson City and Alaska. It's a little-known model of shared services because it's a shared building between the U.S. and Canada. It's a partnership, and they share the same building. There's Beaver Creek on the traditional territory of the White River First Nation and most westerly location in Canada. It's the point of entry to the interior and the Alaska Highway. And there are two border crossings technically in British Columbia, although we service them in the Yukon, that provide support for the highway and the staff. They are at Fraser and Pleasant Camp, and they lead to the Alaskan coast. So all those

de l'autorégulation au principe du gouvernement à l'intérieur du gouvernement en matière de réglementation des consultants.

Le pays est toujours aux prises avec des défis semblables aux nôtres quand il est question de compétence extraterritoriale et de situations où les transactions se font en douce, donc essentiellement la prestation de conseils par des consultants non autorisés.

Il est important de souligner qu'il faut faire la différence entre des consultants qui offrent des conseils en matière d'immigration et des recruteurs de main-d'œuvre ou d'autres intermédiaires qui peuvent organiser une certaine mobilité transfrontalière. C'est une distinction que nous faisons.

Par exemple, nous collaborons avec l'Organisation internationale pour les migrations pour voir s'il est possible d'améliorer l'industrie du recrutement à l'échelle du globe. Des projets pilotes sont en cours, mais c'est une question épineuse et planétaire, ce qui explique en partie pourquoi nous avons signé, par exemple, le Pacte mondial pour des migrations sûres, ordonnées et régulières.

[*Français*]

M. Mills : Pour ce qui est du financement que reçoit l'UNHCR, de mémoire, il provient d'Affaires mondiales Canada. Ça ne relève pas de notre ministère.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Pardonnez-moi. J'étais avec des jeunes de notre initiative SENGage, notre initiative auprès des jeunes Canadiens.

Nous discutons du Budget principal des dépenses pour 2019-2020 de l'Agence des services frontaliers du Canada. Est-ce que je peux attirer votre attention sur les dépenses ou l'insuffisance des fonds consacrés aux services frontaliers au Yukon?

Le Yukon partage quatre postes frontaliers avec l'Alaska, dont celui de la Top of the World Highway, la route du sommet du monde. Little Gold Creek est un poste saisonnier entre Dawson City et l'État de l'Alaska. C'est un modèle de services partagés peu connu parce que les États-Unis et le Canada y partagent un bâtiment. C'est un partenariat dans le cadre duquel les deux pays se partagent l'espace. Il y a Beaver Creek sur le territoire traditionnel de la Première Nation White River, qui est aussi la localité la plus à l'ouest du Canada. C'est le point d'entrée vers les terres intérieures et le point d'accès à la route de l'Alaska. Il y a aussi deux postes frontaliers techniquement situés en Colombie-Britannique, quoique exploités par le Yukon, qui

folks who are doing the inland passage come up that way, and it's the cruise ship traffic that travels then into the Yukon.

Statistics Canada figures tell us that the 2013-17 average of international border crossings into the Yukon in the peak tourism summer months, May to the end of September, are as many as 100,000 people. There are a few caveats to that number. There are a number of Yukoners going backward to Alaska, but our population is only 40,000.

The Q1 2018 statistics for border crossings are 13 per cent higher than 2017. Year-to-date crossings through the Canada Border Services Agency ports of entry are 10 per cent higher than the five-year average from 2013 to 2017. Also, not yet posted on the website, I'm advised that border crossings into the Yukon are up 15 per cent, year to date, at the end of Q4 of 2018.

The background information that I've just given you frames my questions.

There is clearly a need for additional resources in the Yukon at the border crossings. Is there a corresponding increase in the resource allocation by Canada Border Services Agency in the Yukon to deal with these increased numbers?

I have a follow-up question to that.

The Deputy Chair: I'm not sure you'll have time for that follow-up.

Senator Duncan: I'll be really quick, then, and just throw it out there. Obviously, there's a significant amount of economic activity in the Yukon as well, and that is more truck and heavy commercial traffic crossings. That's specifically at Fraser. I know we are experiencing long lineups at that border crossing. Also, the Yukon government has asked for longer hours. It's been denied because of cost, in my understanding. There's an alternative technological solution for the trucks, and I understand that's also been denied.

The Deputy Chair: Leave it at that.

If you want to give them about five seconds to answer.

Mr. Moor: I will answer regarding the resourcing challenge, and then my colleague may answer on the Yukon in particular.

The challenge the agency has had across all of our activities is a 33 per cent growth in transactions in the last five years. That covers everything from over 100 per cent coastal from very

offrent du soutien par rapport à la route et au personnel. Ils sont situés à Fraser et à Pleasant Camp, et mènent à la côte alaskienne. Donc, toutes les personnes qui passent par l'intérieur des terres aboutissent là et ce sont les passagers des navires de croisière qui se rendent ensuite au Yukon.

Selon Statistique Canada, le nombre moyen de passages aux postes frontaliers du Yukon de 2013 à 2017 à l'apogée de la saison touristique estivale, soit de mai à la fin septembre, atteint 100 000 personnes. Il y a certes quelques bémols applicables à ce chiffre, puisqu'un certain nombre de Yukonnais vont en Alaska. Cela dit, notre population n'est que de 40 000 habitants.

Les statistiques du premier trimestre de 2018 pour les passages frontaliers sont 13 p. 100 plus élevées qu'en 2017. Les passages enregistrés aux points d'entrée par l'Agence des services frontaliers du Canada sont 10 p. 100 plus élevés que la moyenne sur cinq ans, soit de 2013 à 2017. Aussi, ce n'est pas encore affiché sur le site web, mais on m'a informée que les passages frontaliers au Yukon sont en hausse de 15 p. 100, à la fin du quatrième trimestre de 2018.

Mes questions sont fondées sur les renseignements que je viens de vous fournir.

Les postes frontaliers au Yukon ont un besoin manifeste de ressources supplémentaires. Y a-t-il une augmentation comparable dans l'attribution des ressources par l'Agence des services frontaliers du Canada au Yukon pour gérer cette hausse?

J'ai ensuite une autre question pour vous.

Le vice-président : Je ne suis pas certain que vous aurez le temps de la poser.

La sénatrice Duncan : Je serai très brève, alors, et je vais simplement exposer les faits. Il est évident qu'il y a beaucoup d'activités économiques au Yukon aussi, et qu'il y a plus de camions et de poids lourds commerciaux qui passent la frontière, et plus particulièrement à Fraser. Je sais que l'attente est longue à ce poste frontalier. Ainsi, le gouvernement du Yukon a demandé qu'on prolonge les heures de service, ce qui lui a été refusé en raison des coûts, si j'ai bien compris. Il y a une solution technologique pour les camions qui pourrait être utilisée, mais cela lui a aussi été refusé.

Le vice-président : Je vous prie de vous en tenir à cela.

Si vous voulez bien leur donner environ cinq secondes pour répondre.

M. Moor : Je vais répondre en ce qui a trait aux ressources limitées, puis je vais laisser mon collègue parler de la situation du Yukon comme telle.

L'agence a dû gérer une augmentation de 33 p. 100 des transactions au cours des cinq dernières années, toutes activités confondues, ce qui comprend entre autres une hausse de plus de

significant increases in cruises and other activities. This is one of our real challenges around modernization: seeing how we can manage our services in a more efficient and more effective way. That's one of the things we are committed to doing in the future.

Maybe my colleague to answer around the Yukon.

Mr. Cloutier: Briefly, I've taken notes of the points you've raised. I understand what the pressures are from the perspective in the Yukon. Resources are managed across the entire province with a finite amount of resources, and decisions are made on a regular basis with respect to allocation.

But I do take your point around technologies that could be introduced and alternative ways of delivering the services. I regret I'm not in a position to make any formal commitments at this point, but these are very much the types of discussions we're engaged in within any agency. In line with some of the elements that Jonathan raised in his introduction, we are looking for ways to deliver our services differently in keeping up with technology and growth.

But those are not immediate answers.

The Deputy Chair: Maybe you could provide more detailed answers, regarding Yukon specifically.

Mr. Cloutier: We'd be happy to, yes. Also, British Columbia, the Western provinces — certainly we could talk about how the work is distributed.

The Deputy Chair: Thank you.

There are two senators left for the third round, and we have just a couple of minutes left.

Senator Eaton: I'll be very quick. When you say you give a risk assessment for people whom you deem to be removed or want to remove, do you have a list of countries where there's no risk? Do you consider Germany or France, the G7 or Five Eyes? Could somebody be at risk in those countries? Do you have a list of non-risk countries that cuts it down a bit, where you respect the justice systems?

Ms. Kim: Each claim would be assessed on its own merits.

Senator Eaton: If I came from France or Germany, I could come as an asylum seeker?

100 p. 100 des activités côtières dues à l'augmentation très importante du nombre de navires de croisière et d'autres activités. C'est un de nos grands défis en matière de modernisation : comprendre de quelle façon gérer nos services plus efficacement. C'est l'un des engagements que nous avons pris.

Mon collègue peut sans doute répondre en ce qui concerne le Yukon.

M. Cloutier : Essentiellement, j'ai pris en note les points que vous avez soulevés. Je comprends la pression qui est exercée sur le Yukon, car les ressources sont attribuées à l'ensemble du territoire, mais ces ressources sont limitées et des décisions doivent être prises à intervalles réguliers quant à leur attribution.

Je comprends votre argument relatif aux technologies envisageables et à l'adoption de nouvelles méthodes de prestation des services. Je suis désolé de ne pas pouvoir prendre d'engagements formels à cet effet, mais c'est exactement le type de discussions que nous avons au sein de l'agence. Conformément à certains points soulevés par M. Moor dans son introduction, nous cherchons diverses façons d'offrir nos services différemment à la lumière des avancées technologiques et de la croissance.

Toutefois, il ne s'agit pas de mesures immédiates.

Le vice-président : Vous pourriez peut-être fournir des réponses plus détaillées sur le cas du Yukon en particulier.

M. Cloutier : Nous serons heureux de le faire, oui, et également pour la Colombie-Britannique et les provinces de l'Ouest, et la façon dont le travail est réparti.

Le vice-président : Merci.

Il reste deux sénateurs pour la troisième série de questions, et seulement quelques minutes à la séance.

La sénatrice Eaton : Ce sera très rapide. Quand vous dites que vous procédez à un examen des risques pour les personnes qui doivent être renvoyées ou que vous voulez renvoyer, avez-vous une liste de pays qui ne présentent aucun risque? Tenez-vous compte des pratiques en Allemagne ou en France, au sein des pays du G7 ou du Groupe des cinq? Est-ce que quelqu'un peut courir des risques dans ces pays? Avez-vous une liste des pays sans risque qui permet de réduire les options un peu, des pays où vous faites confiance au système judiciaire?

Mme Kim : Chaque demande est évaluée selon ses propres mérites.

La sénatrice Eaton : Si je suis originaire de France ou d'Allemagne, je pourrais être un demandeur d'asile?

Ms. Kim: You could. You could come from the United States as an asylum seeker, as well. A United States national would be one exception under the Safe Third Country Agreement, for example.

Senator Eaton: I thought Jason Kenney put in a list of countries where we would not waste our time, because we respected their justice systems.

Ms. Kim: There's something called the designated country of origin list, which is under the act, where the minister can designate a list of countries where slightly different timelines and rules would apply. I'd have to verify exactly what, but I don't think it precludes anyone from actually claiming.

Mr. Kipling: I agree entirely. I would add that the designated country of origin differentiation is around timelines, primarily, as well as certain other recourse rights, but the determination is the same, whether you came from a designated country of origin or a non-designated country.

Senator Eaton: So I could go to New Zealand and claim asylum?

Mr. Kipling: I don't know about that, but if you're a New Zealander who came to Canada.

Senator Eaton: That's what I'm asking you.

Mr. Kipling: If you were a New Zealander who came to Canada, yes, you could make a refugee claim.

Senator Eaton: But as a Canadian, I can't go to New Zealand and claim asylum.

Mr. Kipling: I don't know the answer to that question.

Senator Eaton: Exactly.

The Deputy Chair: Maybe you could try, senator. We'll see what happens.

Senator Eaton: You might be happy if I did.

The Deputy Chair: I certainly wouldn't.

Senator Klyne: I want to talk about African swine fever. There are some challenges making sure it never happens, because I don't know that we have ever had a case of African swine fever, but what is the potential of that happening? What are we going to do, not to mitigate the risk, but ensure it's never a risk, and for all intents and purposes eliminate it, not that there is one currently?

Mme Kim : Oui. Vous pourriez être originaire des États-Unis et demander l'asile également. Un ressortissant américain serait une exception en vertu de l'Entente sur les tiers pays sûrs, par exemple.

La sénatrice Eaton : J'avais l'impression que Jason Kenney avait établi une liste de pays avec lesquels nous ne perdrons pas notre temps parce que nous avons confiance en leur système judiciaire.

Mme Kim : Nous avons ce qu'on appelle la liste des pays d'origine désignés, qui est régie par la loi. Selon cette liste, le ministre peut désigner des pays auxquels des délais et règles légèrement différents s'appliquent. Je dois vérifier pour vous les fournir avec exactitude, mais je ne crois pas que cela empêche qui que ce soit de faire une demande.

M. Kipling : Je suis tout à fait d'accord. J'ajouterais que la différence applicable au pays d'origine désigné touche principalement les délais, de même que certains droits de recours, mais le processus est le même, que l'on vienne d'un pays d'origine désigné ou non.

La sénatrice Eaton : Donc je peux aller en Nouvelle-Zélande et y demander l'asile?

M. Kipling : Je ne saurais dire. Par contre, si vous étiez une Néo-Zélandaise qui vient au Canada —

La sénatrice Eaton : C'est ce que je vous demande.

M. Kipling : Si vous étiez une Néo-Zélandaise qui vient au Canada, oui, vous pourriez faire une demande de réfugiée.

La sénatrice Eaton : En tant que Canadienne, je ne peux pas aller en Nouvelle-Zélande et faire une demande d'asile.

M. Kipling : Je ne connais pas la réponse à cette question.

La sénatrice Eaton : Exactement.

Le vice-président : Vous pourriez peut-être essayer, sénatrice. Nous pourrions voir ce qui se passe.

La sénatrice Eaton : Vous seriez probablement content que je le fasse.

Le vice-président : Absolument pas.

Le sénateur Klyne : Je veux parler de la peste porcine africaine. S'assurer que cela ne se produise jamais présente quelques difficultés, car je ne crois pas qu'il y ait déjà eu un seul cas de peste porcine africaine ici, mais quel est le risque que cela se produise? Qu'allons-nous faire, pas pour limiter les risques, mais pour nous assurer que ce ne soit jamais un risque et pratiquement l'éliminer, tout en sachant que ce n'est actuellement pas un risque?

Mr. Moor: I think the CFIA may be better positioned to answer the question. Our role is to try to keep African swine fever out of the country by monitoring our borders and mitigating the risks. You can never eliminate the risks. African swine fever is in countries that do regular business with us — China and I think in Belgium as well now.

The money is being spent around increasing the number of detector dogs at our airports, postal facilities and ports in order to try to detect the illegal importation of pork products. This is really important for the economy of Canada because the export market is worth about \$25 billion.

Canada wants to try and avoid African swine fever coming into the country because that would affect the export market.

Senator Klyne: That would be something processed, packaged and coming in?

Mr. Moor: We regularly detect pork products coming to the border, in particular through postal but also people carrying products across the border at airports. There's a fine system that is actually variable depending on whether it's concealed. We are working very closely with the airlines to raise awareness of this issue and to try and avoid people bringing this into the country.

Senator Klyne: Because we don't have any incidents of that, we've obviously been doing a great job, or nobody is trying to bring it in.

Mr. Moor: People, every day, are trying to bring in pork products. Our job is to try our best to detect those instances and take action but to also actually create the deterrence so that people are aware of the risks of bringing pork products into the country.

Senator Klyne: Do you have any idea of the number of incidents where have you actually stopped it from coming in?

Mr. Moor: I don't have great details, but I know we found a large commercial shipment in the last few weeks that was detected and was impounded. Whether that was associated with African swine fever . . . I was in Montreal a couple of months ago at the postal facility, and about 20 of the packages they tested with a dog had pork products. That's not to say they were infected, but they were definitely pork products.

The Deputy Chair: Thank you very much. Thank you, ladies and gentlemen, for appearing tonight.

M. Moor : Je pense que l'Agence canadienne d'inspection des aliments est mieux placée pour répondre à cette question. Notre rôle est d'essayer de garder la peste porcine africaine hors du pays en surveillant les frontières et en limitant les risques. Vous ne pouvez jamais éliminer complètement un risque. La peste porcine africaine est présente dans des pays qui traitent régulièrement avec nous, comme la Chine et, si je ne m'abuse, la Belgique également.

L'argent est consacré à l'augmentation du nombre de chiens détecteurs dans nos aéroports, installations postales et installations portuaires afin de détecter dans la mesure du possible l'importation illégale de produits du porc. Cela est très important pour l'économie canadienne, parce que le marché des exportations est évalué à quelque 25 milliards de dollars.

Le Canada tente d'éviter l'entrée de la peste porcine africaine au pays, car cela influencerait sur le marché des exportations.

Le sénateur Klyne : Il s'agirait d'un produit transformé, emballé et expédié ici?

M. Moor : Nous détectons régulièrement des produits de porc à la frontière, en particulier des produits envoyés par la poste, mais aussi ceux transportés par des personnes qui passent la frontière dans les aéroports. Il existe un système d'amendes qui varie selon que le produit est caché ou non. Nous travaillons en étroite collaboration avec les compagnies aériennes pour sensibiliser les personnes à cette question et essayer d'éviter qu'elles apportent ces produits au Canada.

Le sénateur Klyne : Étant donné que nous n'avons eu aucun incident de ce genre, nous avons à l'évidence fait un excellent travail, ou personne n'essaie d'en apporter.

M. Moor : Chaque jour, des personnes essaient d'apporter des produits de porc au Canada. Notre travail consiste à faire tout notre possible pour détecter ces cas et prendre les mesures qui s'imposent, mais aussi pour dissuader les gens d'introduire des produits de porc dans le pays en nous assurant qu'ils sont conscients des risques qui y sont associés.

Le sénateur Klyne : Avez-vous une idée du nombre de cas où vous avez empêché l'introduction de ces produits au Canada?

M. Moor : Je n'ai pas beaucoup de détails, mais je sais que ces dernières semaines, nous avons détecté et saisi un important envoi commercial. À savoir si cette saisie était associée à la peste porcine africaine... Il y a quelques mois, j'étais dans les installations postales de Montréal, et une vingtaine des paquets testés grâce à un chien contenait des produits de porc. Cela ne veut pas dire qu'ils étaient infectés, mais il s'agissait bien de produits de porc.

Le vice-président : Merci beaucoup. Merci, mesdames et messieurs, d'être venus témoigner ce soir.

We now have before us representatives from two departments, familiar figures.

First, from Global Affairs Canada, we welcome Mr. Arun Thangaraj, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer; and Ms. Shirley Carruthers, Director General, Financial Resource Planning and Management Bureau.

[*Translation*]

Second, from Employment and Social Development Canada, we have Mark Perlman, Chief Financial Officer, and Jason Won, Deputy Chief Financial Officer.

[*English*]

They have a number of colleagues in the audience accompanying them if we need answers to specific questions. I believe Mr. Thangaraj will deliver his remarks first, followed by Mr. Perlman. We'll then proceed to a question and answer session.

Mr. Thangaraj, the floor is yours.

Arun Thangaraj, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Global Affairs Canada: Good evening, Mr. Chair, and thank you for the invitation to appear before the committee. It is always a pleasure to be here.

[*Translation*]

I will start with a few brief opening remarks, after which I would be happy to answer any questions you may have.

Mr. Chair and honourable members of the committee, Canada continues to strive to be a leader in its efforts to eradicate poverty and build a more peaceful, inclusive and prosperous world. Canada's feminist international assistance policy recognizes that promoting gender equality and the empowerment of women and girls is the most effective approach to achieving this goal. Canada's assistance focuses on helping the poorest and most vulnerable people and supporting fragile states.

[*English*]

Our Main Estimates for 2019-20 reflect our requirements to respond to these important priorities. This year we have sought approval for approximately \$6.7 billion in total funding. This represents a net increase of \$229 million over our previous year's total Main Estimates.

Nous avons maintenant devant nous des représentants de deux ministères, des visages familiers.

Tout d'abord, d'Affaires mondiales Canada, nous souhaitons la bienvenue à Arun Thangaraj, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances; et à Shirley Carruthers, directrice générale, Direction générale de la gestion et de la planification des ressources financières.

[*Français*]

D'autre part, d'Emploi et Développement social Canada, nous accueillons M. Mark Perlman, dirigeant principal des finances, et M. Jason Won, adjoint au dirigeant principal des finances.

[*Traduction*]

Un certain nombre de leurs collègues les accompagnent; ils se trouvent dans l'auditoire pour répondre à des questions précises, au besoin. Je crois que M. Thangaraj va prononcer son allocution en premier, puis ce sera au tour de M. Perlman. Nous passerons ensuite à une séance de questions et de réponses.

Monsieur Thangaraj, vous avez la parole.

Arun Thangaraj, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances, Affaires mondiales Canada : Bonsoir, monsieur le président, et merci de m'avoir invité à témoigner devant le comité. Je suis toujours heureux d'être parmi vous.

[*Français*]

Je vais commencer par quelques brèves remarques préliminaires, après quoi je serai heureux de répondre à vos questions.

Monsieur le président et honorables membres du comité, le Canada continue de s'efforcer d'être un chef de file dans ses efforts visant à éradiquer la pauvreté et à bâtir un monde plus pacifique, plus inclusif et plus prospère. La politique canadienne d'aide internationale féministe reconnaît que la promotion de l'égalité entre les sexes et de l'émancipation des femmes et des filles est l'approche la plus efficace pour atteindre cet objectif. Le Canada apporte son aide aux populations les plus pauvres et les plus vulnérables et son soutien aux États fragiles.

[*Traduction*]

Notre Budget principal des dépenses pour 2019-2020 rend compte de ce dont nous avons besoin pour répondre à ces priorités importantes. Cette année, nous avons demandé l'approbation d'un financement total d'environ 6,7 milliards de dollars. Cela représente une augmentation nette de 229 millions de dollars par rapport au total de notre Budget principal des dépenses de l'année précédente.

Canada believes that to eradicate poverty around the world, we must address inequality and help make sure that women and girls are empowered to reach their full potential. You may recall that Budget 2018 committed a total of \$2 billion over five years in support of our feminist international assistance and development goals. These 2019-20 Main Estimates includes \$293.8 million towards these priorities.

[*Translation*]

The funding will be provided to international partners to help women play a vital role in governance institutions and participate in peacebuilding efforts. The funds will help increase the capacity of public institutions to close the gender gap, promote and protect human rights, and reduce gender discrimination.

It is estimated that, in 2015, about 39 million girls did not attend school because of wars and disasters. New funding in the Main Estimates will help to improve women's and girls' access to quality education, to invest in education systems and to support skills development. They will also help to improve access to education in crisis and conflict situations.

We know that the world is facing an increase in humanitarian needs. Food insecurity worldwide has reached record levels, affecting some 76 million people, the majority of whom are women and children, in need of emergency food assistance.

[*English*]

New funding is provided to help respond to natural disasters and conflicts. Contributions to humanitarian efforts will focus on responding to the unique needs of crisis-affected women and girls. It will help encourage their meaningful participation in decision making and help their capacity to respond to crises and emergencies.

I would also like to highlight the government's commitment to support peace and stability in the Middle East through our Middle East strategy. Together with partners we have made significant contributions to the region. We have helped provide 8.5 million people with emergency food assistance, and training and support to 3,600 public schools in Jordan.

Le Canada estime que pour éradiquer la pauvreté dans le monde, nous devons nous attaquer aux inégalités et aider les femmes et les filles à réaliser leur plein potentiel. Vous vous souviendrez peut-être que le budget de 2018 prévoyait un total de 2 milliards de dollars sur cinq ans à l'appui de nos objectifs en matière d'aide internationale féministe et de développement. Le Budget principal des dépenses de 2019-2020 comprend 293,8 millions de dollars à l'appui de ces priorités.

[*Français*]

Les fonds seront versés à des partenaires internationaux afin d'aider les femmes à jouer un rôle vital dans les institutions de gouvernance et à participer aux efforts de consolidation de la paix. Les fonds contribueront à accroître la capacité des institutions publiques à combler l'écart entre les sexes, à assurer la promotion et la protection des droits de la personne et à réduire la discrimination fondée sur le sexe.

On estime qu'en 2015, environ 39 millions de filles n'ont pas fréquenté l'école à cause des guerres et des catastrophes. De nouveaux fonds prévus dans le Budget principal des dépenses contribueront à améliorer l'accès des femmes et des filles à une éducation de qualité, à investir dans les systèmes d'éducation et à soutenir le développement des compétences. Ils contribueront également à améliorer l'accès à l'éducation dans les situations de crises et de conflits.

Nous savons que le monde est confronté à une augmentation des besoins humanitaires. Dans le monde, l'insécurité alimentaire a atteint des niveaux records et touche quelque 76 millions de personnes, dont la majorité est composée de femmes et d'enfants, qui ont besoin d'une aide alimentaire d'urgence.

[*Traduction*]

Un nouveau financement est fourni pour aider à intervenir en cas de catastrophes naturelles et de conflits. Les contributions à l'action humanitaire viseront essentiellement à répondre aux besoins particuliers des femmes et des filles touchées par la crise. Elles permettront d'encourager leur participation significative à la prise de décisions et à renforcer leur capacité à faire face à des situations de crise et d'urgence.

J'aimerais également souligner l'engagement du gouvernement à soutenir la paix et la stabilité au Moyen-Orient par l'entremise de sa stratégie du Moyen-Orient. Aux côtés de nos partenaires, nous avons réalisé d'importantes contributions dans la région. Nous avons aidé à fournir une aide alimentaire d'urgence à 8,5 millions de personnes, ainsi que la formation et du soutien en accordant du financement à 3 600 écoles publiques en Jordanie.

[Translation]

This year, the Government of Canada announced the renewal of its Middle East strategy to build on its progress. Global Affairs Canada will contribute a total of \$926 million over two years, including \$426 million from existing funding. Of the new funding, \$250 million will be included in this year's budget implementation vote, and \$250 million will be included in next year's Main Estimates.

[English]

This funding will help provide basic needs of those most impacted by the conflicts. It will also help partners with capacity-building efforts in the affected countries, including by providing education, health care and sanitation, improving infrastructure, promoting employment and economic growth and providing support to improve governance.

Mr. Chair and members of the committee, these Main Estimates for 2019-20 reflect Canada's ongoing and firm commitment to help build an inclusive world free from strife. They support peace and dignity and equal treatment, and they provide needed resources to respond to ever-increasing global humanitarian needs. We will continue to work closely with partners to achieve these goals.

Thank you, Mr. Chair, and I look forward to your questions.

[Translation]

Mark Perlman, Chief Financial Officer, Employment and Social Development Canada: Honourable members of the committee, I am pleased to be here today as Chief Financial Officer of Employment and Social Development Canada. Senior officials representing the major sectors of ESDC are also present and can help me answer some of your questions.

I would like to provide the committee with an overview, from ESDC, of the 2019-20 Main Estimates tabled on April 11, 2019.

[English]

First, I would like to provide short overview of the process changes that impact this year's Main Estimates. In the past, parliamentarians have expressed concerns around the Main Estimates and the fact that they did not include budget measures

[Français]

Cette année, le gouvernement du Canada a annoncé le renouvellement de sa stratégie pour le Moyen-Orient afin de tirer profit de ses progrès. Affaires mondiales Canada va contribuer pour un total de 926 millions de dollars sur deux ans, y compris 426 millions de dollars tirés du financement existant. De ce nouveau financement, 250 millions de dollars seront inclus dans le crédit d'exécution du budget de cette année, et 250 millions de dollars seront inclus dans le Budget principal des dépenses de l'année prochaine.

[Traduction]

Ce financement permettra de répondre aux besoins fondamentaux des personnes les plus touchées par les conflits. Il aidera également les partenaires à renforcer les capacités dans les pays touchés, notamment en fournissant des services d'éducation, de santé et d'assainissement, en améliorant les infrastructures, en favorisant l'emploi et la croissance économique, et en apportant un soutien en vue d'améliorer la gouvernance.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, le Budget principal des dépenses de 2019-2020 reflète l'engagement ferme et continu du Canada à contribuer à bâtir un monde inclusif et sans conflit. Il soutient la paix, la dignité et l'égalité de traitement, et fournit les ressources nécessaires pour répondre aux besoins humanitaires mondiaux toujours plus importants. Nous continuerons à travailler en étroite collaboration avec nos partenaires pour atteindre ces objectifs.

Merci, monsieur le président. Je serai heureux de répondre à vos questions.

[Français]

Mark Perlman, dirigeant principal des finances, Emploi et Développement social Canada : Honorables membres du comité, je suis heureux d'être ici aujourd'hui en qualité de dirigeant principal des finances d'Emploi et Développement social Canada. Les cadres supérieurs qui représentent les secteurs importants d'EDSC sont également présents et pourront m'aider à répondre à certaines de vos questions.

J'aimerais présenter au comité un aperçu, de la part d'EDSC, du Budget principal des dépenses de 2019-2020 déposé le 11 avril 2019.

[Traduction]

J'aimerais commencer par donner un aperçu des changements apportés au processus qui ont une incidence sur le Budget principal des dépenses de cette année. Par le passé, les parlementaires ont exprimé des préoccupations au sujet du

because of timing and, as a result, did not present a complete picture of the government's planned spending overall.

To address this issue, the 2019-20 Main Estimates includes Budget 2019 measures identified through individual budget implementation votes for each measure. ESDC has 16 Budget 2019 measures totalling \$333 million in 2019-20. All of these measures are aligned with ESDC's departmental results framework and are described in the ESDC's Departmental Plan.

[*Translation*]

We have plans and expected results for each of the measures that will be refined over the next few months so that we can obtain Treasury Board approval before the funds are provided to the department. The amount of funding and implementation details are not included in the departmental plan to avoid assuming Treasury Board approval for measures still awaiting approval.

[*English*]

The 2019-20 Main Estimates for ESDC amount to \$64.8 billion, an increase of \$3.8 billion when compared to the 2018-19 Main Estimates. Of this, \$61 billion, or 94 per cent, will directly benefit Canadians through the Old Age Security program and other statutory transfer payment programs.

[*Translation*]

In these Main Estimates, the department is showing an increase in statutory payments mainly explained by an increase to Old Age Security and Guaranteed Income Supplement payments resulting from the aging population and the expected increase of number of beneficiaries and the average monthly benefit amount.

[*English*]

Other statutory programs such as Canada Disability Savings Grants and Bonds and Canada Student Loans and Grants have also increased by \$98.6 million and \$334.5 million respectively.

Canada Disability Savings Grants and Bonds increased due to a steady increase in total registered plans and participation in the program, and the Canada Student Loans and Grants are increasing mainly due to Budget 2016 and Budget 2017

Budget principal des dépenses et du fait qu'il n'incluait pas de mesures budgétaires pour des raisons de calendrier et, par conséquent, ne brossait pas un tableau complet des dépenses globales prévues du gouvernement.

Pour corriger ce problème, le Budget principal des dépenses de 2019-2020 comprend les mesures du budget de 2019 déterminées au moyen de crédits d'exécution du budget individuels pour chaque mesure. EDSC a 16 mesures du budget de 2019, qui totalisent 333 millions de dollars en 2019-2020. Toutes ces mesures sont harmonisées avec le cadre des résultats ministériels d'EDSC et sont décrites dans le plan ministériel d'EDSC

[*Français*]

Nous avons des plans et des résultats attendus pour chacune des mesures qui seront raffinés au cours des prochains mois de sorte que nous puissions obtenir l'approbation du Conseil du Trésor avant que ces fonds ne soient octroyés au ministère. Le montant du financement et les détails concernant la mise en œuvre ne sont pas inclus dans le plan ministériel afin d'éviter une présumée approbation du Conseil du Trésor pour des mesures toujours en attente d'approbation.

[*Traduction*]

Le Budget principal des dépenses d'EDSC pour 2019-2020 s'élève à 64,8 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 3,8 milliards de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2018-1919. De ce montant, 61 milliards de dollars, soit 94 p. 100 de cette somme, profiteront directement aux Canadiens par l'entremise du Programme de la sécurité de la vieillesse et d'autres programmes de paiements de transfert obligatoires.

[*Français*]

Dans ce Budget principal des dépenses, le ministère présente une augmentation des paiements législatifs qui est principalement attribuable à une augmentation des paiements de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti en raison du vieillissement de la population, de l'augmentation prévue du nombre de bénéficiaires et du montant moyen des prestations mensuelles.

[*Traduction*]

D'autres programmes législatifs comme les subventions et bons canadiens pour l'épargne-invalidité et le Programme canadien de prêts et bourses aux étudiants ont également augmenté de 98,6 millions de dollars et 334,5 millions de dollars, respectivement.

Les subventions et bons canadiens pour l'épargne-invalidité ont augmenté en raison d'une hausse constante du total des régimes enregistrés et de la participation au programme, et le Programme canadien des prêts et bourses aux étudiants présente

measures that increased Canada Student Grants for low- and middle-income students, including those with dependent children eligible for the Canada Student Grants.

[Translation]

It should be noted that statutory items are included in the estimates for information purposes only as Parliament has already approved the purpose of the expenditures, and the terms and conditions under which they may be made, through other legislation.

[English]

A new statutory item of \$194.5 million is included this year due to the Department of Employment and Social Development Act, which was amended to broaden the department's mandate to include service delivery to the public for partners with a view of improving services to Canadians. The department will recover its service delivery cost from partners. Currently, most the statutory items are for ongoing arrangements such as passport services being delivered by Service Canada.

In addition to the statutory items, under Vote 1, operating expenditures, the department plans to spend \$702.8 million in 2019-20, an increase of \$26 million from the 2018-19 Main Estimates of \$676.8 million. The net increase is mainly related to additional funding approved for the Reaching Home program, formerly the Homelessness Partnering Strategy program, and the Canada Summer Jobs program.

For Vote 5, grants and contributions, the 2019-20 Main Estimates level is \$2.7 billion, an increase of \$289 million from the 2018-19 Main Estimates.

[Translation]

Through grants and contributions, the department provides funding to other administrations and organizations in the volunteer sector and the private sector in order to support projects which meet the needs of Canadians in the workforce and in social development.

[English]

The increase of \$289 million is mainly attributable to investments announced in Budget 2017 and Budget 2018 to the Youth Employment Strategy, the Workforce Development

une augmentation qui est principalement liée aux mesures des budgets de 2016 et 2017, qui ont haussé les bourses canadiennes pour les étudiants à revenu faible et moyen, y compris celles destinées aux personnes ayant des enfants à charge, qui sont admissibles aux bourses d'études canadiennes.

[Français]

Il est important de souligner que les postes législatifs figurant dans le Budget des dépenses le sont à titre indicatif seulement, le Parlement ayant déjà approuvé l'usage auquel sont destinées les dépenses et les conditions auxquelles elles peuvent être engagées par l'entremise d'autres lois.

[Traduction]

Un nouveau poste législatif au montant de 194,5 millions de dollars est prévu cette année en raison d'une modification apportée à la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social afin d'élargir le mandat du ministère pour inclure la prestation de services au public en vue d'améliorer les services offerts aux Canadiens. Le ministère recouvrera ses coûts de prestation des services auprès de ses partenaires. À l'heure actuelle, la plupart des postes législatifs concernent des arrangements permanents, comme les services de délivrance de passeports fournis par Service Canada.

En plus des postes législatifs, au titre du crédit 1, Dépenses de fonctionnement, le ministère prévoit dépenser 702,8 millions de dollars en 2019-2020, ce qui représente une hausse de 26 millions de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2018-2019, qui était de 676,8 millions de dollars. La hausse nette est principalement attribuable aux ressources additionnelles approuvées pour le programme Vers un chez-soi, anciennement la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, et le programme Emplois d'été Canada.

En ce qui a trait au crédit 5, Subventions et contributions, le niveau du Budget principal des dépenses de 2019-2020 est de 2,7 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 289 millions de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2018-2019.

[Français]

Par l'entremise des subventions et contributions, le ministère fournit un financement à d'autres pouvoirs publics et organisations du secteur bénévole et du secteur privé afin d'appuyer des projets qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes quant au marché du travail et au développement social.

[Traduction]

L'augmentation de 289 millions de dollars est principalement attribuable aux investissements annoncés dans les budgets 2017 et 2018 relatifs à la Stratégie emploi jeunesse, aux ententes sur le développement de la main-d'œuvre, au Programme de formation

Agreements, the Indigenous Skills and Employment Training program and the Future Skills program.

There is an increase of \$86.6 million to the Youth Employment Strategy as a result of Budget 2018 to fulfill the government's commitment to support the continued doubling of the number of quality job placements funded under the Canada Summer Jobs program.

There is an increase of \$75 million to the new Workforce Development Agreements. Budget 2016 and Budget 2017 committed to consultations which resulted in the consolidation of the Canada Job Fund Agreements, Labour Market Agreements for Persons with Disabilities and Targeted Initiatives for Older Workers.

There is an increase of \$48.9 million for the implementation of the new Indigenous Skills and Employment Training program, ISET; and \$47.7 million for the Future Skills Centre as a result of the Budget 2018 announcement.

[*Translation*]

You will note that employment insurance (EI) benefits and Canada Pension Plan (CPP) benefits and administrative costs are excluded from the department's Main Estimates. The EI operating account and the CPP account are two specified purpose accounts. The EI operating account is included in the consolidated data of the Government of Canada. The CPP is not incorporated into the government's financial statements since it is under joint control of the federal government and the participating provinces and territories. EI and CPP benefits are reflected in the departmental plan which was also tabled in April.

[*English*]

I hope this overview has given you a better understanding of the Main Estimates for our department. My colleagues and I would be pleased to answer your questions. Thank you.

The Chair: Thank you, Mr. Perlman.

Senator Eaton: Mr. Thangaraj, nice to see you again.

May I ask you about three line items you have in the department's estimates? You have Protecting Democracy, \$716,000. You have renewing Canada's Middle East strategy for \$250 million, and something that is dear to my heart, Enhancing Canada's Global Arctic Leadership for \$6 million. If you could

pour les compétences et l'emploi destiné aux Autochtones et le programme Compétences futures.

Le budget de 2018 prévoit une augmentation de 86,6 millions de dollars du financement de la Stratégie emploi jeunesse en vue de respecter l'engagement du gouvernement de continuer à soutenir et à doubler le nombre de placements de qualité financés par le programme Emplois d'été Canada.

Les nouvelles ententes sur le développement de la main-d'œuvre bénéficient d'une augmentation de 75 millions de dollars. Dans les budgets de 2016 et de 2017, le gouvernement s'est engagé à tenir des consultations, qui ont abouti à la consolidation des ententes sur le Fonds du Canada pour l'emploi, des ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées et des initiatives ciblées pour les travailleurs âgés.

Une augmentation de 48,9 millions de dollars a été accordée en vue de la mise en œuvre du nouveau Programme de formation pour les compétences et l'emploi destinée aux Autochtones; et 47,7 millions de dollars ont été alloués au Centre des compétences pour l'avenir à la suite de l'annonce du budget de 2018.

[*Français*]

Vous remarquerez que les prestations de l'assurance-emploi et du Régime de pensions du Canada sont exclues du Budget principal des dépenses du ministère. Le compte des opérations de l'assurance-emploi et le compte du Régime de pensions du Canada sont deux comptes à fins déterminées. Le compte des opérations de l'assurance-emploi est inclus dans les données consolidées du gouvernement du Canada. Le Régime de pensions du Canada n'est pas inclus dans les états financiers du gouvernement étant donné qu'il est géré conjointement par le gouvernement fédéral et les provinces et territoires qui y participent. Les prestations de l'assurance-emploi et du Régime de pensions du Canada sont reflétées dans le plan ministériel qui a aussi été déposé en avril.

[*Traduction*]

J'espère que cet aperçu vous a donné un meilleur aperçu du Budget principal des dépenses de notre ministère. Mes collègues et moi-même serons heureux de répondre à vos questions. Merci.

Le président : Merci, monsieur Perlman.

La sénatrice Eaton : Monsieur Thangaraj, ravi de vous revoir.

Puis-je vous poser des questions sur les trois postes qui figurent dans le budget des dépenses du ministère? Vous avez 716 000 \$ pour protéger la démocratie. Vous avez 250 millions de dollars pour renouveler la Stratégie du Canada au Moyen-Orient, et 6 millions de dollars pour quelque chose qui me tient à

just say a few brief words, because you know I only have three minutes.

Mr. Thangaraj: I will be brief. For the first one on protecting Canada's democracy, this initiative is for Global Affairs, along with other departments, to be able to respond to increasing foreign interference in domestic elections worldwide. The funding will be used to strengthen our resilience to resist online disinformation through research policy development and building an international constituency with G7 countries.

What this will do is allow Global Affairs to establish a secretariat within the organization to analyze trends and what is happening in other organizations and coordinate with other G7 countries that will have similar secretaries to exchange information and best practices on that.

With respect to the Middle East, this funding is a renewal of the funding you see in the Main Estimates, a sunset of \$239 million and a renewal of \$250 million. This is to continue the work that was done with respect to humanitarian development and stabilization in those crisis-affected countries. The vast majority of that funding is for humanitarian.

Senator Eaton: All of a sudden we are not —

Mr. Thangaraj: It is to solidify the gains that were made, especially in stabilization. For example, in Iraq we are working with police forces to ensure stability in that area so that there is no return to previous instability.

We continue to work with humanitarian organizations to work with the displaced population. For example, we are increasing education in camps for displaced persons. We are doing more programming with women in those camps as well. There is no change in direction, but it is really to solidify the gains that have been made with the previous tranche of funding that you see sunset in the Main Estimates.

With respect to the Arctic leadership, this again is to really solidify our leadership in circumpolar Arctic issues and strengthen the international rules-based order. There are two elements here. One is to fund a secretariat in Canada for the Sustainable Development Working Group for the Arctic Council. The second element of this funding is to support the University of the Arctic in enhancing educational research opportunities for northern and Indigenous populations.

cœur, soit renforcer le leadership mondial du Canada dans l'Arctique. Je vous demanderais de ne dire que quelques mots à ce sujet, parce que vous savez que je n'ai que trois minutes.

M. Thangaraj : Je serai bref. Pour le premier poste sur la protection de la démocratie canadienne, cette initiative vise à ce qu'Affaires mondiales Canada, de concert avec d'autres ministères, soit en mesure de réagir à l'ingérence étrangère croissante dans les élections nationales partout dans le monde. Les fonds serviront à renforcer notre résilience pour résister à la désinformation en ligne grâce à l'élaboration de politiques de recherche et à l'établissement d'un réseau international avec les pays du G7.

Cela permettra à Affaires mondiales d'établir un secrétariat au sein de l'organisation en vue d'analyser les tendances et ce qui se passe dans les autres organisations, et de coordonner l'échange de renseignements et de pratiques exemplaires avec les autres pays du G7 qui auront des secrétariats semblables.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, ce financement est un renouvellement du financement que vous voyez dans le Budget principal des dépenses, une temporisation de 239 millions de dollars et un renouvellement de 250 millions de dollars. Il s'agit de poursuivre le travail qui a été fait en matière de développement humanitaire et de stabilisation dans les pays touchés par la crise. La grande majorité de ce financement est destinée à l'aide humanitaire.

La sénatrice Eaton : Tout à coup, nous ne sommes pas —

M. Thangaraj : Il s'agit de consolider les progrès réalisés, notamment en matière de stabilisation. Par exemple, en Irak, nous travaillons avec les forces de l'ordre pour assurer la stabilité dans cette région, afin qu'il n'y ait pas de retour à l'instabilité antérieure.

Nous continuons de travailler avec les organisations humanitaires pour aider les populations déplacées. Par exemple, nous améliorons l'éducation dans les camps de personnes déplacées. Nous offrons également plus de programmes aux femmes qui vivent dans ces camps. Il n'y a pas de changement d'orientation, mais il s'agit réellement de consolider les progrès qui ont été réalisés grâce à la tranche de financement précédente qui prend fin dans le Budget principal des dépenses.

En ce qui concerne le leadership dans l'Arctique, il s'agit encore une fois de consolider notre leadership relativement aux questions liées aux enjeux de l'Arctique circumpolaire et de renforcer l'ordre international fondé sur des règles. Il y a deux éléments ici. L'un consiste à financer un secrétariat au Canada pour le Groupe de travail sur le développement durable du Conseil de l'Arctique. Le deuxième élément de ce financement vise à aider l'Université de l'Arctique à améliorer les possibilités de recherche universitaire pour les populations nordiques et autochtones.

Senator Eaton: Thank you.

Senator Boehm: Thank you for being here. Following up on Senator Eaton's questions, I would be interested to know, for the Middle East strategy, of the \$250 million, do you have a multilateral and bilateral breakdown?

Related to that is a question I asked the last panel. For UNHCR, there were plans to go to multi-year funding to facilitate their planning and Global Affairs' planning as well in moving forward. I'll follow Senator Eaton's example and throw my other question out because I know time is precious.

On Canada's new Feminist International Assistance Policy, is there a clear breakdown again on what is bilateral, what is being done on the ground or how much is going into the international agencies, whether it's the specialized UN agencies or others, and whether the burn rate is as expected? Sorry, I know I used to ask you these questions on almost a daily basis.

Mr. Thangaraj: For the breakdown of channels for the Middle East strategy, we don't have the breakdown for the \$250 million, but we can provide that.

For the multi-year humanitarian assistance, that is something that we've really piloted with the Middle East strategy. Typically our humanitarian assistance was in one-year increments. What we have been able to do with partners such as UNHCR is provide multi-year, stable, predictable funding. And for initiatives, for example, like education, that was really critical and one of the lessons we learned through the last tranche of funding.

I do have a breakdown for the Feminist International Assistance Policy. In that policy, there was a desire to work more with Canadian partners. What you are seeing is we are in the second year of that, so of the about 23 per cent of our assistance that is channelled through Canadian organizations, 62 per cent with multilateral organizations, you are starting to see that diminish as we are making that switch into Canadian organizations.

We still work with a lot of foreign organizations directly with governments for direct budget support, but we are also looking at dealing with local NGOs. We have an initiative called Women's

La sénatrice Eaton : Merci.

Le sénateur Boehm : Je vous remercie de votre présence. Pour poursuivre dans la foulée des questions de la sénatrice Eaton, j'aimerais savoir si vous pouvez nous indiquer, concernant la stratégie pour le Moyen-Orient, comment le montant de 250 millions de dollars est réparti entre l'aide multilatérale et l'aide bilatérale.

S'ajoute à cela une question connexe que j'ai posée au dernier groupe de témoins. En ce qui concerne le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, nous envisageons de passer à un financement pluriannuel afin de faciliter la planification de ses activités futures, ainsi que de celles d'Affaires mondiales. Je vais suivre l'exemple de la sénatrice Eaton et vous poser d'emblée mon autre question parce que je sais que le temps est précieux.

Au sujet de la nouvelle Politique d'aide internationale féministe du Canada, là encore, pouvez-vous établir clairement quelle part du financement est consacrée à l'aide bilatérale, aux efforts déployés sur le terrain ou aux organismes internationaux, qu'il s'agisse d'organismes spécialisés de l'ONU ou d'autres entités, et pouvez-vous nous dire si le taux de décaissement correspond à ce qui était prévu? Pardonnez-moi, je sais que j'avais l'habitude de vous poser ces questions presque tous les jours.

M. Thangaraj : Pour ce qui est de savoir comment sont répartis les 250 millions de dollars destinés à la stratégie pour le Moyen-Orient, nous n'avons pas les détails, mais nous pouvons vous transmettre l'information.

En ce qui concerne le financement pluriannuel de l'aide humanitaire, c'est quelque chose que nous avons vraiment mis à l'essai au moyen de la stratégie pour le Moyen-Orient. Nous avons pour coutume d'offrir de l'aide humanitaire par versements annuels. Dans le cas de nos partenaires comme le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, nous avons pu assurer un financement pluriannuel stable et prévisible. Cette approche s'est avérée cruciale pour des initiatives comme celles liées à l'éducation, et c'est d'ailleurs l'une des leçons que nous avons tirées dans le cadre de la dernière tranche de financement.

J'ai les données concernant la répartition des fonds destinés à la Politique d'aide internationale féministe du Canada. Dans le cadre de cette politique, nous voulions collaborer davantage avec des partenaires canadiens. Nous en sommes maintenant à la deuxième année de cette initiative; environ 23 p. 100 de notre aide est fournie par l'entremise d'organisations canadiennes et 62 p. 100 par l'intermédiaire d'organisations multilatérales, mais nous commençons à observer une diminution de ce chiffre à mesure que nous optons pour des organisations canadiennes.

Nous continuons de travailler avec beaucoup d'organisations étrangères en accordant un soutien budgétaire direct aux gouvernements, mais nous envisageons également de collaborer

Voice and Leadership, which supports various women's organizations on a wide range of issues — women's economic empowerment, for example — and there we work directly with local organizations. That is the percentage of the budget that is increasing pursuant to the Feminist International Assistance Policy, and that's up to about 14 per cent.

Senator Boehm: Will the office for the Sustainable Development Working Group of the Arctic Council be in our Arctic?

Mr. Thangaraj: I will have to get back to you.

Senator Andreychuk: I wanted to follow up on two areas with respect to foreign affairs issues. The \$7 million you were talking about, the one with the G7 — I've forgotten the title — that is really looking at present-day threats, difficulties and emerging issues we should be looking at. Having it separate and working through the G7, how does it work with the security department and the intelligence department within Foreign Affairs? That would tend to build silos again rather than coordinate.

I'm sure you will assure me that you are coordinating and you talk to each other, but it gives me concern when we have these things off and create more secretariats, and then when something happens, we spend more time determining whether it was in your bailiwick or in ours, whether it is within departments or many departments. How is it going to work?

Mr. Thangaraj: The secretariat that's established is to coordinate the work among the G7 partners. The initiative is led by Canadian Heritage, with support from the Communications Security Establishment, the Canadian Security Intelligence Service and Global Affairs. So the coordination function is embedded.

What we have at Global Affairs is to ensure the international component of the work. There is a domestic component but also an international one, so the reason the secretariat feeds into that is to ensure that both the domestic and the international portions of that effort are aligned.

Senator Andreychuk: I have a question that I thought Senator Boehm was going to ask. In Foreign Affairs, we received the Auditor General's report about the issues of safety and security for personnel on missions abroad. Not only the Cuban situation, but I was in Addis Ababa when the plane went down, and I watched the response, which was admirable. They had some training, but it led many of us to wonder if this is going around, the old threats were you don't go to a country that is at war, and you reinforce your staff. Now it could be in

avec des ONG locales. Ainsi, dans le cadre de notre initiative appelée Voix et leadership des femmes, qui appuie diverses organisations de femmes dans un large éventail de domaines — par exemple, l'autonomisation économique des femmes —, nous travaillons directement avec des organisations locales. Cela représente environ 14 p. 100 du budget au titre de la Politique d'aide internationale féministe du Canada, et ce pourcentage ne fait qu'augmenter.

Le sénateur Boehm : Le bureau du Groupe de travail sur le développement durable du Conseil de l'Arctique sera-t-il situé dans l'Arctique canadien?

M. Thangaraj : Il faudra que je me renseigne.

La sénatrice Andreychuk : Je voulais revenir sur deux sujets ayant trait aux affaires étrangères. Vous avez parlé d'un projet de 7 millions de dollars avec le G7 — j'ai oublié le titre —, qui porte sur les menaces actuelles, les difficultés et les enjeux émergents dont nous devons tenir compte. Puisqu'il s'agit d'une initiative distincte menée par l'entremise du G7, comment se déroule la collaboration avec les services de la sécurité et du renseignement au sein du ministère des Affaires étrangères? Cela aurait tendance à favoriser le cloisonnement, plutôt que la coordination.

Vous allez sûrement m'assurer que vous coordonnez vos efforts et que vous vous consultez, mais ce qui me préoccupe, c'est la séparation des tâches et la création de plus de secrétariats, car dès qu'il se produit quelque chose, nous passons alors plus de temps à déterminer si la question relève de votre ressort ou du nôtre, si elle survient à l'intérieur de quelques ministères ou si elle met en cause de nombreux ministères. Comment cela va-t-il fonctionner?

M. Thangaraj : Le nouveau secrétariat a pour mandat de coordonner le travail entre les partenaires du G7. L'initiative est dirigée par Patrimoine canadien, avec l'appui du Centre de la sécurité des télécommunications, du Service canadien du renseignement de sécurité et d'Affaires mondiales. La fonction de coordination en fait donc partie intégrante.

Le ministère des Affaires mondiales s'occupe du volet international du travail. Il y a également un volet national. Ainsi, le secrétariat a pour raison d'être de veiller à ce que les deux composantes de cet effort soient bien alignées.

La sénatrice Andreychuk : J'ai une autre question, et je pensais que le sénateur Boehm allait vous la poser avant moi. Au Comité des affaires étrangères, nous avons reçu le rapport du vérificateur général sur les questions de sécurité du personnel en mission à l'étranger. La situation à Cuba n'est pas le seul exemple; j'étais à Addis-Abeba le jour où un avion s'est écrasé, et j'ai vu les intervenants faire un travail admirable. Ils avaient reçu une certaine formation, mais cela a amené plusieurs d'entre nous à se demander si c'est un problème récurrent; dans le

France, in London or in Canada because of those international linkages.

Is there new money for that? We heard about the planning and the appropriate approach, but it seemed to me that if it's going to be effective, you can't do it with existing resources. Is it somewhere, or is it still at the planning stage?

Mr. Thangaraj: A couple of years ago in our Main Estimates you would have seen an increase for what we call the duty-of-care funding. That was to support the protection of our people, our infrastructure and our information abroad.

In these Main Estimates, the funding profile varies, but you see an increase of \$19 million in our overall funding profile for the duty-of-care initiative. One of the key components of that is training of all personnel, and we do that through a pre-posting. Before someone is posted abroad, they go through what is called hazardous environment training. That is a five-day —

Senator Andreychuk: I think our committee will be reporting on that. The question was, to be effective, I don't think you could do it with existing resources, particularly when we are getting new issues like the Cuban issue. It's not the usual how do you protect the mission, et cetera.

There was money at the start of duty of care. The Auditor General's report said you have a mile to go or a foot to go, I don't know. Do we need more resources? We are putting Canadians at risk out there, and if there is one area that I don't mind the increase in the estimates, it's in that one.

Mr. Thangaraj: Yes. The duty-of-care funding does have incremental funding for additional training; it has additional funding for us to be more aware of the emerging and evolving threat environment. That allows us to adapt our responses.

So there is incremental and additional funding. The department could not have done that with existing resources absent the additional funding that we received.

Senator Andreychuk: Thank you.

contexte des menaces d'autrefois, on n'allait pas dans un pays en guerre et on renforçait le personnel. Aujourd'hui, un tel incident pourrait survenir en France, à Londres ou au Canada en raison des liens internationaux.

Y a-t-il de nouveaux fonds à cet égard? Nous avons entendu parler de la planification et de la bonne approche à adopter, mais pour que ce soit efficace, vous ne pourrez pas y arriver avec les ressources existantes, me semble-t-il. Des fonds sont-ils déjà prévus, ou en êtes-vous toujours à l'étape de la planification?

M. Thangaraj : Il y a quelques années, dans notre Budget principal des dépenses, vous auriez vu une augmentation de ce que nous appelons le financement lié au devoir de diligence. C'était pour appuyer la protection de notre personnel, de nos infrastructures et de nos renseignements à l'étranger.

Dans le Budget principal des dépenses à l'étude, le profil de financement varie, mais vous constaterez une hausse de 19 millions de dollars dans notre profil de financement général pour l'initiative de devoir de diligence. Un des principaux éléments de cette initiative est la formation de tout le personnel avant une affectation particulière. Ainsi, avant qu'une personne se rende en mission à l'étranger, elle doit suivre ce que nous appelons une formation sur les milieux hostiles. Il s'agit d'une formation de cinq jours —

La sénatrice Andreychuk : Je crois que notre comité présentera un rapport à ce sujet. Pour en revenir à ma question, je ne crois pas que vous puissiez obtenir des résultats efficaces avec les ressources dont vous disposez actuellement, surtout devant les nouveaux enjeux auxquels nous faisons face, comme la question cubaine. Il ne s'agit plus de déterminer, de manière habituelle, comment protéger la mission, et cetera.

Des fonds étaient prévus au début de l'initiative de devoir de diligence. Dans son rapport, le vérificateur général a dit que vous avez du chemin à faire; je ne sais pas. Avons-nous besoin de ressources supplémentaires? Nous mettons des Canadiens en danger et, s'il y a un domaine où l'augmentation des dépenses prévues ne me dérange pas, c'est bien celui-là.

M. Thangaraj : Oui. L'initiative de devoir de diligence bénéficie d'un financement complémentaire pour assurer une formation accrue; des fonds supplémentaires sont prévus pour nous permettre d'être plus conscients des menaces émergentes et en constante évolution. Nous pouvons ainsi adapter nos interventions en conséquence.

Il y a donc un financement complémentaire et supplémentaire. Le ministère n'y serait jamais arrivé s'il n'avait eu que les ressources actuelles, sans recevoir de fonds supplémentaires.

La sénatrice Andreychuk : Merci.

Senator Klyne: I'm trying to understand the social finance fund, and I'm maybe getting caught up in looking at it through the lens of social impact financing. But there is a bit of a movement out there, and there is private funding where I would say probably wealthy individuals have looked to place money into social impact organizations.

Are you using this to leverage up those types of funding to get some private participation? As I recall, there is something like 17 or 18 goals around social impact models. It's kind of like boiling the ocean or trying to.

How is this working with you?

Mr. Thangaraj: There are two initiatives going on around that. One is the recommendation of the Feminist International Assistance Policy. And you have also seen the sustainable development goals. To achieve the outcomes by 2030, there has to be significant leveraging of not traditional donor funding but participation of the private sector and philanthropists in order to achieve the goals.

One of the tools that came out of the Feminist International Assistance Policy was new mechanisms that the department could use as opposed to traditional grants and contributions — but finding ways to work with the private sector through different types of contribution agreements. So we are starting the work of using those tools to leverage those funds.

What was announced in Budget 2018 was \$1.5 billion in innovative financing approaches and also sovereign lending. The objective of that funding was that it's a five-year pilot project, where we have the ability to use brand-new tools, such as guarantees, equity investments and lending. It's having the appropriate tools to work with the private sector that we don't have with traditional grants and contributions.

Budget 2018 and some of the initiatives out of the Feminist International Assistance Policy provided the department with the mechanisms to work more effectively to leverage those outside sources of funding to achieve broader development goals.

Senator Klyne: Do you have an idea that you want to put in a dollar to leverage five?

Mr. Thangaraj: The objective is to leverage more than one for one. For example, on the \$1.5 billion announced in Budget 2018, there were changes to the International Development (Financial Institutions) Assistance Act that provided us new powers. We are currently going through the regulatory changes

Le sénateur Klyne : J'essaie de comprendre le fonds de finance sociale, et je suis peut-être pris à examiner la situation du point de vue du financement à impact social. En tout cas, les choses bougent un peu, comme en témoigne l'existence d'un fonds privé dans le cadre duquel des gens riches envisagent d'investir dans des organisations à impact social.

Comptez-vous là-dessus pour mettre à profit ce genre de financement afin d'encourager la participation du secteur privé? Si je me souviens bien, environ 17 ou 18 objectifs s'articulent autour des modèles d'impact social. C'est presque tenter l'impossible.

Quels résultats avez-vous obtenus à ce chapitre?

M. Thangaraj : Deux initiatives sont en cours dans ce domaine. La première, c'est la recommandation concernant la Politique d'aide internationale féministe. S'ajoutent à cela les objectifs en matière de développement durable. Pour obtenir les résultats voulus d'ici 2030, il faut miser non seulement sur le financement traditionnel par des bailleurs de fonds, mais aussi sur la participation du secteur privé et des philanthropes.

Parmi les outils qui ont découlé de la Politique d'aide internationale féministe, mentionnons les nouveaux mécanismes que le ministère pourrait utiliser, au lieu des subventions et contributions traditionnelles, pour trouver des moyens de collaborer avec le secteur privé dans le cadre de différents types d'accords de contribution. Nous commençons donc à utiliser ces outils pour faire fructifier ces fonds.

Dans le budget de 2018, le gouvernement avait annoncé 1,5 milliard de dollars pour les modes de financement novateurs et les prêts à des États souverains. L'objectif de ce financement est de réaliser un projet pilote de cinq ans, dans le cadre duquel nous avons la possibilité d'utiliser de tout nouveaux outils, comme les garanties, les placements en actions et les prêts. Il s'agit d'avoir les outils appropriés pour collaborer avec le secteur privé, chose que ne permettent pas les subventions et contributions traditionnelles.

Le budget de 2018 et certaines des initiatives issues de la Politique d'aide internationale féministe ont fourni au ministère les mécanismes nécessaires pour attirer plus efficacement des fonds provenant de sources externes afin d'atteindre des objectifs plus vastes en matière de développement.

Le sénateur Klyne : Avez-vous une idée quant à la façon dont vous voulez générer 5 \$ pour chaque dollar investi?

M. Thangaraj : L'objectif est de générer plus de 1 \$ pour chaque dollar investi. Par exemple, dans le cadre du financement de 1,5 milliard de dollars annoncé dans le budget de 2018, la Loi d'aide au développement international (institutions financières) a été modifiée pour nous conférer de nouveaux pouvoirs. À l'heure

to support those. Once those are in place, we will identify initiatives where we can do that leveraging.

What you don't see right now in the Main Estimates are funds for that, because we are going through the design process for those funds. It's hard to know until you see what the pipeline is, or what the potential deals are, what that ratio of leveraging would be.

Senator M. Deacon: Thank you very much. My first question is for Mr. Perlman around the Student Work Placement Program. Looking at the increase in funding in 2019 was looking at the funding outside of STEM. In program, what is the average length of employment for students who actually come in and work in the Student Work Placement Program? That's my first question.

Mr. Perlman: I have a colleague who might be able to answer it.

Senator M. Deacon: Maybe I will bundle.

Mr. Perlman: Please.

Senator M. Deacon: I'm trying to get a sense of the length of the program, and then looking at sort of return of investment. Those who convert from program to job — subsidized position — and when we are looking at the end of it, is there a sense of how many new employment opportunities will be created as opposed to existing subsidized opportunities?

Mr. Perlman: Right now, the investments toward work-integrated learning are supposed to help create 84,000 work-integrated learning opportunities by 2023 or 2024. Is that one of items you were looking for?

Senator M. Deacon: Did you say 2023-24?

Mr. Perlman: By that time. A lot is through wage subsidies — up to 50 per cent of the wage cost, up to a maximum of \$5,000 per placement. It is a formula that helps employers get there and helps students to get the experience they need.

Senator M. Deacon: I'm trying to get a better understanding — it's a large scale. They come in, they are working for a chunk of time, and then perhaps a percentage — 33 per cent — remain and stay with the organization. Some will create new opportunities.

actuelle, nous apportons les changements réglementaires nécessaires pour appuyer ces pouvoirs. Une fois que le tout sera en place, nous cernerons les initiatives propices à la création d'un tel effet de levier.

Si le Budget des dépenses ne prévoit pas actuellement de fonds à cet égard, c'est parce que nous en sommes à l'étape de la conception. Il est difficile de savoir quel sera le ratio de levier tant que nous n'aurons pas vu les résultats ou les ententes potentielles.

La sénatrice M. Deacon : Merci beaucoup. Ma première question s'adresse à M. Perlman et elle porte sur le Programme de stages pratiques pour étudiants. L'augmentation du financement en 2019 visait des domaines autres que les sciences, la technologie, l'ingénierie et les mathématiques. Quelle était la durée moyenne d'emploi des étudiants embauchés dans le cadre du Programme de stages pratiques pour étudiants? C'est ma première question.

M. Perlman : Un de mes collègues pourra y répondre.

La sénatrice M. Deacon : Je vais peut-être poser mes questions d'un seul coup.

M. Perlman : Je vous écoute.

La sénatrice M. Deacon : J'essaie d'avoir une idée de la durée du programme et, en quelque sorte, du rendement du capital investi. Compte tenu du nombre d'étudiants embauchés dans le cadre du programme qui finissent par occuper un emploi — un poste subventionné — à la fin de leur stage, avons-nous une idée du nombre de nouvelles possibilités d'emploi qui seront créées, comparativement aux occasions de placement existantes?

M. Perlman : Pour l'heure, les investissements en la matière sont censés créer 84 000 possibilités d'apprentissage intégré au travail d'ici 2023 ou 2024. Est-ce bien ce que vous cherchez à savoir?

La sénatrice M. Deacon : Avez-vous dit 2023-2024?

M. Perlman : Oui, c'est ce qui est prévu d'ici là. Il s'agit, dans la plupart des cas, de subventions salariales pouvant atteindre 50 p. 100 de la charge salariale, jusqu'à concurrence de 5 000 \$ par stage. C'est une formule qui aide les employeurs à y arriver et à aider les étudiants à acquérir l'expérience dont ils ont besoin.

La sénatrice M. Deacon : J'essaie de mieux comprendre la situation dans une optique plus large. Des étudiants se font embaucher et travaillent pendant un certain temps, puis un pourcentage d'entre eux — 33 p. 100 — restent peut-être au sein de l'organisation. Certaines entreprises créeront de nouvelles possibilités.

Maybe it's too early for those analytics, but I'm curious about the trending in those three areas. But you don't have to answer tonight if you don't have it.

Jason Won, Deputy Chief Financial Officer, Employment and Social Development Canada: Because the program is new, we finished the first year. There was a bit of a delay in the start-up in the first year. In the next couple of years, we will have better information about how long and what the ultimate benefits are — as they are complementary — and how it impacts other jobs and future employment. We can certainly get back to you on the number of placements completed to date with the organizations that have negotiated agreements, but I think it's a bit early to actually determine what even the medium-term benefits are.

Senator M. Deacon: And it's federally led, or are you dealing with a number of —

Mr. Won: They are service providers.

Senator M. Deacon: Thank you. My final quick question: I think somewhere in your notes there was a list of different measures and how much each one was. One was \$4 million, I think, related to disabilities, of which autism was one. For supporting employment for people with disabilities and autism, we know we are having some start-stop supports at the provincial level. I am trying to understand better with that number if that is also, through your service providers, equally distributed throughout the country, or what is happening with that \$4 million related to supporting employment for people with intellectual disabilities.

Mr. Won: That is funding that would be provided to an organization called the Canadian Association for Community Living, in partnership with the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance to provide supports to individuals to help improve their prospects for employment.

I assume it is national, but we could provide more information on what their reach is.

Senator M. Deacon: Thank you.

[Translation]

Senator Dalphond: My question is for the human resources official. On page 4, you mention that the student and apprentice loans and grants budget has increased by \$334 million. The Canada Student Loans and Grants and Canada Apprentice Loans

Il est peut-être trop tôt pour ce genre d'analyses, mais je suis curieuse de connaître les tendances dans ces trois domaines. En tout cas, vous n'avez pas à répondre ce soir si vous ne disposez pas de l'information.

Jason Won, adjoint au dirigeant principal des finances, Emploi et Développement social Canada : Il s'agit d'un nouveau programme qui vient d'entamer sa deuxième année d'existence. Sachez qu'il y a eu un peu de retard dans le lancement durant la première année. Au cours des prochaines années, nous disposerons de meilleurs renseignements sur la durée moyenne et les avantages qui en découlent — puisqu'ils sont complémentaires —, ainsi que sur la façon dont cela influe sur les autres postes et les perspectives d'emploi. Nous pouvons certainement vous transmettre le nombre de stages terminés à ce jour auprès des organisations qui ont négocié des ententes, mais je pense qu'il est encore un peu tôt pour déterminer quels en sont les avantages, même à moyen terme.

La sénatrice M. Deacon : Par ailleurs, le programme est dirigé par le gouvernement fédéral, ou travaillez-vous avec un certain nombre de —

M. Won : Il s'agit de fournisseurs de services.

La sénatrice M. Deacon : Merci. Permettez-moi de poser brièvement une dernière question. Je crois avoir vu, quelque part dans vos notes, une liste de différentes mesures, accompagnées de leurs coûts. Il y avait entre autres un financement de 4 millions de dollars, je crois, pour les personnes aux prises avec un handicap, y compris l'autisme. Afin d'appuyer l'emploi pour les personnes handicapées et les autistes, nous savons qu'il existe certains programmes d'aide au démarrage à l'échelle provinciale. J'essaie de mieux comprendre si ce financement est, lui aussi, réparti équitablement par l'entremise de vos fournisseurs de services dans l'ensemble du pays. Autrement dit, comment les 4 millions de dollars servent-ils à appuyer l'emploi pour les personnes ayant une incapacité intellectuelle?

M. Won : Il s'agit d'un financement qui serait accordé à une organisation appelée l'Association canadienne pour l'intégration communautaire, en partenariat avec l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique, afin d'aider les personnes à améliorer leurs perspectives d'emploi.

Je suppose qu'il s'agit d'un programme national, mais nous pourrions vous communiquer de plus amples renseignements à ce sujet.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Ma question s'adresse au représentant des ressources humaines. À la page 4, vous mentionnez que le budget des prêts et bourses aux étudiants et aux apprentis a augmenté de 334 millions de dollars. Le

Program shows an increase primarily related to measures in the 2016 and 2017 budgets that also covered Canada's grants for low- and middle-income students. What exactly happened with Quebec? Did you transfer an envelope to Quebec as is, or did you create a special program for apprentices?

[English]

Mr. Perlman: I do have the Assistant Deputy Minister responsible for Canada Student Loans and Grants here who can maybe join us.

Alexis Conrad, Assistant Deputy Minister, Learning Branch, Employment and Social Development Canada: Good evening.

[Translation]

Every year, the money is paid out. We use a formula that determines the amount that will be transferred directly to Quebec.

Senator Dalphond: With no strings attached?

Mr. Conrad: The Government of Quebec must demonstrate that it essentially has the same program and objectives. If so, the formula applies to calculating the amount and the funds are transferred with no strings attached.

Senator Dalphond: Thank you.

[English]

Senator Klyne: To get back to the social impact, is this contributing to Canada's commitment to the 2030 Agenda for Sustainable Development?

Mr. Thangaraj: Yes.

Senator Klyne: Are other departments or ministries are also lending to that agenda?

Mr. Thangaraj: It is across governments. The SDG goals for 2030 are domestic and international. You will see that my colleagues at ESDC will have a component for the domestic department. The various departments across the federal government will have a role to play. What you'll see specifically with the repayable, or the innovative financial mechanisms meant to leverage, is that those are specifically targeted to international development outcomes.

Programme canadien de bourses et prêts aux étudiants et aux apprentis présente une augmentation qui est principalement liée aux mesures des budgets de 2016 et de 2017 qui couvraient aussi les bourses canadiennes pour les étudiants à faibles et moyens revenus. Dans le cas du Québec, que s'est-il passé exactement? Est-ce une enveloppe que vous avez transférée au Québec comme tel, ou avez-vous créé un programme spécial pour les apprentis?

[Traduction]

M. Perlman : Nous avons ici le sous-ministre adjoint chargé du Programme canadien de prêts et bourses aux étudiants, qui peut peut-être se joindre à nous.

Alexis Conrad, sous-ministre adjoint, Direction générale de l'apprentissage, Emploi et Développement social Canada : Bonsoir.

[Français]

Chaque année, l'argent est versé. Nous utilisons une formule qui établit le montant qui sera directement transféré au Québec.

Le sénateur Dalphond : Sans que des conditions y soient rattachées?

M. Conrad : Le gouvernement du Québec doit démontrer qu'il a sensiblement le même programme et les mêmes objectifs. Si c'est le cas, la formule s'applique pour le calcul du montant et les fonds sont transférés sans condition.

Le sénateur Dalphond : Merci.

[Traduction]

Le sénateur Klyne : Pour revenir sur la question de l'impact social, cela contribue-t-il à l'engagement pris par le Canada dans le cadre du Programme de développement durable à l'horizon 2030?

M. Thangaraj : Oui.

Le sénateur Klyne : Y a-t-il d'autres ministères qui participent à ce programme?

M. Thangaraj : Tous les ordres de gouvernement y prennent part. Les objectifs de développement durable pour 2030 ont une portée nationale et internationale. Vous verrez que mes collègues d'EDSC auront un volet pour les initiatives nationales. Les divers ministères du gouvernement fédéral auront un rôle à jouer. Vous constaterez aussi que les prêts remboursables ou les modes de financement novateurs destinés à créer un effet de levier visent précisément des résultats en matière de développement international.

Senator Klyne: Is it safe to say every ministry has an agenda to lend itself to Canada's commitment to the 2030 agenda?

Mr. Thangaraj: Yes. The various government departments, to the extent they are implicated by the SDGs, will have —

Senator Klyne: Is there one that takes the lead or has the lead on this?

Mr. Perlman: That would be our department that takes the lead.

We have a sustainable development goals unit that leads the development of a national strategy through other federal departments, provinces and territories. Budget 2018 committed \$49.4 million over 13 years to establish the unit to do that, and there are contributions from all the departments working together.

Senator Klyne: People who participated from outside to lever funds, do they have to have an agenda that addresses the 17 goals or a few of the goals?

Mr. Perlman: I believe it's all the goals. There are six core departments that are helping to coordinate, including ESDC, Global Affairs, Environment and Climate Change Canada, Indigenous Services Canada, Status of Women and Innovation, Science and Economic Development Canada. It's all of us working in partnership.

Senator Klyne: Does your bonus depend on movement in achieving these goals? What gets measured gets done.

They are very admirable goals. I hope they become reality. Thank you.

The Deputy Chair: Thank you to the witnesses for helping us to go through this. It's very appreciated.

(The committee adjourned.)

Le sénateur Klyne : Est-il juste de dire que chaque ministère a un programme pour contribuer à l'engagement du Canada au titre du Programme de développement durable à l'horizon 2030?

M. Thangaraj : Oui. Les divers ministères concernés par les objectifs de développement durable auront —

Le sénateur Klyne : Y a-t-il un ministère qui prend l'initiative dans ce domaine ou qui en est le principal responsable?

M. Perlman : C'est notre ministère qui prend l'initiative.

Nous avons une unité des objectifs de développement durable, laquelle dirige l'élaboration d'une stratégie nationale en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires. Le budget de 2018 prévoyait 49,4 millions de dollars sur 13 ans pour établir une unité chargée de ce travail, et il y a les contributions de tous les ministères qui travaillent ensemble.

Le sénateur Klyne : En ce qui concerne les gens de l'extérieur qui travaillent à recueillir des fonds, disposent-ils d'un programme pour atteindre les 17 objectifs, en tout ou en partie?

M. Perlman : Je crois que c'est la totalité des objectifs. Il y a six principaux ministères qui aident à coordonner le tout : ESDC, Affaires mondiales, Environnement et Changement climatique Canada, Services aux Autochtones Canada, Condition féminine et, enfin, Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Nous travaillons tous en partenariat.

Le sénateur Klyne : Votre prime dépend-elle des progrès accomplis pour atteindre ces objectifs? Après tout, ce qui est mesuré est fait.

En tout cas, ce sont des objectifs tout à fait admirables. J'espère qu'ils se concrétiseront. Je vous remercie.

Le vice-président : Je tiens à remercier les témoins de nous avoir aidés dans le cadre de notre étude. Nous vous en sommes très reconnaissants.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Tuesday, April 30, 2019

Office of the Chief Electoral Officer:

Stéphane Perrault, Chief Electoral Officer;
Hughes St-Pierre, Deputy Chief Electoral Officer, Internal Services.

The Leaders' Debates Commission:

Michel Cormier, Executive Director;
Bradley Eddison, Director, Policy and Management Services.

Wednesday, May 1, 2019

Canada Border Services Agency:

Jonathan Moor, Chief Financial Officer and Vice-President,
Financial and Corporate Management Branch;
Jacques Cloutier, Vice-President, Intelligence and Enforcement
Branch.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

Daniel Mills, Assistant Deputy Minister and Chief Financial
Officer, Corporate Management;
Natasha Kim, Associate Assistant Deputy Minister, Strategic and
Program Policy.

Immigration and Refugee Board of Canada:

Jason Choueiri, Executive Director;
Greg Kipling, Director General, Policy, Planning and Corporate
Affairs Branch.

Global Affairs Canada:

Arun Thangaraj, Assistant Deputy Minister and Chief Financial
Officer;
Shirley Carruthers, Director General, Financial Resource Planning
and Management Bureau.

Employment and Social Development Canada:

Mark Perlman, Chief Financial Officer;
Jason Won, Deputy Chief Financial Officer;
Alexis Conrad, Assistant Deputy Minister, Learning Branch.

TÉMOINS

Le mardi 30 avril 2019

Bureau du directeur général des élections :

Stéphane Perrault, directeur général des élections;
Hughes St-Pierre, sous-directeur général des élections, Services
internes.

La Commission aux débats des chefs :

Michel Cormier, directeur exécutif;
Bradley Eddison, directeur, Politiques et services de gestion.

Le mercredi 1^{er} mai 2019

Agence des services frontaliers du Canada :

Jonathan Moor, dirigeant principal des finances et vice-président,
Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle;
Jacques Cloutier, vice-président, Direction générale du
renseignement et de l'exécution de la loi.

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

Daniel Mills, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des
finances, Gestion ministérielle;
Natasha Kim, sous-ministre adjointe associée, Politiques
stratégiques et de programmes.

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada :

Jason Choueiri, secrétaire général;
Greg Kipling, directeur général, Direction générale des politiques,
planification et affaires ministérielles.

Affaires mondiales Canada :

Arun Thangaraj, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des
finances;
Shirley Carruthers, directrice générale, Direction générale de la
gestion et de la planification des ressources financières.

Emploi et Développement social Canada :

Mark Perlman, dirigeant principal des finances;
Jason Won, adjoint au dirigeant principal des finances;
Alexis Conrad, sous-ministre adjoint, Direction générale de
l'apprentissage.